



YAMAHA

2002

FZS600(P)

5DM1-AF3

**MANUEL D'ATELIER
SUPPLEMENTAIRE**

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'atelier supplémentaire a été rédigé en vue de fournir de nouvelles informations d'atelier pour le modèle FZS600 (P) 2002. Pour obtenir des informations complètes sur les procédures d'atelier, il faut utiliser ce manuel d'atelier supplémentaire avec le manuel suivant:

MANUEL D'ATELIER FZS600: 5DM1-AF1
MANUEL D'ATELIER SUPPLEMENTAIRE FZS600: 5DM1-AF2

FZS600 (P) 2002
MANUEL D'ATELIER SUPPLEMENTAIRE
©2001 Yamaha Motor Co., Ltd.
Première édition, août 2001
Toute reproduction ou utilisation
sans l'autorisation écrite de
Yamaha Motor Co., Ltd. est
strictement interdite.

AVIS

Ce manuel a été rédigé par Yamaha Motor Company essentiellement à l'intention des concessionnaires Yamaha et de leurs mécaniciens qualifiés. Toute la formation d'un mécanicien ne pouvant être incluse dans un seul manuel, il a été supposé que les personnes utilisant ce manuel pour effectuer l'entretien et les réparations des véhicules Yamaha possèdent les connaissances de base des concepts et procédures mécaniques inhérents à la réparation de ces véhicules. En l'absence de telles connaissances, toute tentative de réparation peut rendre le véhicule impropre à l'utilisation et dangereux.

Yamaha Motor Company, Ltd. s'efforce en permanence d'améliorer tous ses modèles. Les modifications et changements significatifs des caractéristiques ou procédures seront notifiés à tous les concessionnaires agréés Yamaha et paraîtront, le cas échéant, dans les futures éditions de ce manuel.

N.B.:

La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Dans ce manuel, les informations particulièrement importantes sont caractérisées par l'utilisation des notations suivantes.



Ce symbole de danger signifie: ATTENTION, SOYEZ PRUDENT, VOTRE SECURITE EST EN JEU!

**AVERTISSEMENT**

Le non-respect des AVERTISSEMENTS peut entraîner des blessures graves ou la mort du conducteur, d'un passant ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.

ATTENTION:

Indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule.

N.B.:

Fournit des informations-clés pour simplifier ou clarifier une procédure.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

Ce manuel vise à fournir au mécanicien un guide de référence à la fois pratique et facile à consulter. Il contient des explications complètes sur toutes les procédures de dépose, repose, démontage, remontage, réparation et contrôle, ainsi qu'une description des étapes au fur et à mesure des opérations.

① Ce manuel est divisé en chapitres. L'abréviation et le symbole figurant dans le coin supérieur droit de la page indiquent le chapitre correspondant. Se reporter à la section "SYMBOLES" à la page suivante.

② Chaque chapitre est divisé en sections. Le titre de la section apparaît chaque fois dans la partie supérieure de la page, sauf au chapitre 3 ("Inspections et réglages périodiques"), où le(s) titre(s) figurant au sommet de la page correspond(ent) au(x) titre(s) de la sous-section.

(Au chapitre 3 ("Inspections et réglages périodiques"), le titre de la sous-section est indiqué chaque fois au sommet de la page).

③ Les titres des sous-sections sont reproduits en caractères plus petits par rapport au titre de la section proprement dite.

④ Pour faciliter l'identification des pièces et clarifier les procédures, des vues éclatées figurent au début de chaque section de dépose et de démontage.

⑤ Des numéros indiquent l'ordre des travaux dans la vue éclatée. Un numéro entouré d'un cercle indique une étape de démontage.

⑥ Les symboles indiquent les pièces à lubrifier ou à remplacer (se reporter à "SYMBOLES").

⑦ Un tableau d'instructions pour les travaux accompagne la vue éclatée, indiquant l'ordre des travaux, le nom des pièces, les remarques dans les travaux, etc.

⑧ Pour les travaux nécessitant plus d'informations (sur l'emploi d'outils spéciaux ou certaines données techniques, par exemple), des instructions pas à pas s'ajoutent à la vue éclatée et au tableau.

EMBAYAGE ENG

EMBAYAGE

Ordre	Opération / pièce	Qté	Remarques	
Dépose de l'embrayage				
1	Ressort de compression	6	Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.	
2	Plaque de pression	1		
3	Tige de poussée courte	1		
4	Joint torique	1		
5	Rotule sphérique	1		
6	Tige de poussée longue	1		Se reporter à la section "POSE DE L'EMBAYAGE".
7	Plaque de friction	8		
8	Plaque d'embrayage	8		
9	Plaque de friction (grand)	1		
10	Plaque du ressort d'embrayage	1		
11	Ecroû	1		Se reporter à la section "DEPOSE/POSE DE L'EMBAYAGE".

4-32

EMBAYAGE ENG

DEPOSE DE L'EMBAYAGE

- Redresser la languette de blocage.
- Desserrer:
 - écrou du volant d'embrayage ①

N.B.: Tout en maintenant le volant d'embrayage ② à l'aide de l'outil universel de maintien de l'embrayage ③, desserrer l'écrou du volant d'embrayage.

Outil universel de maintien de l'embrayage ③
90890-04086

- Déposer:
 - entretoise ①
 - roulement ②

N.B.: Introduire deux boulons M6-mm ③ dans l'entretoise et déposer celle-ci en tirant sur les boulons.

VÉRIFICATION DES DISQUES GARNIS
La procédure qui suit s'applique à tous les disques garnis.

- Vérifier:
 - disque garni
 - Détérioration/Usure → Remplacer les disques garnis en un ensemble.
- Vérifier:
 - épaisseur du disque garni
 - Hors spécifications → Remplacer les disques garnis en un ensemble.

N.B.: Mesurer les disques garnis en quatre endroits.

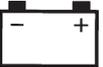
Épaisseur du disque garni
2,94 - 3,06 mm
«Limite»: 2,8 mm

VÉRIFICATION DES DISQUES LISSES
La procédure qui suit s'applique à tous les disques lisses.

- Vérifier:
 - disque lisse
 - Détérioration → Remplacer les disques lisses en un ensemble.
- Mesurer:
 - gauchissement du disque lisse (avec une plaque de surfaçage et un calibre d'épaisseur ①)
 - Hors spécifications → Remplacer les disques lisses en un ensemble.

Limite de gauchissement du disque lisse
Moins de 0,1 mm

4-34

① GEN INFO 	② SPEC 	
③ CHK ADJ 	④ ENG 	
⑤ COOL 	⑥ CARB 	
⑦ CHAS 	⑧ ELEC 	
⑨ TRBL SHTG ? 	⑩ 	
⑪ 	⑫ 	
⑬ 	⑭ 	
⑮ 	⑯ 	⑰ 
⑱ 	⑲ 	⑳ 
㉑ 	㉒ 	㉓ 
㉔ 	㉕ New	

EB003000

SYMBOLES

Les symboles suivants ne sont pas d'application pour tous les véhicules.

Les symboles de ① à ⑨ indiquent le contenu du chapitre:

- ① Informations générales
- ② Spécifications
- ③ Inspections et réglages périodiques
- ④ Moteur
- ⑤ Système de refroidissement
- ⑥ Carburateur(s)
- ⑦ Partie cycle
- ⑧ Partie électrique
- ⑨ Dépannage

Les symboles de ⑩ à ⑰ donnent les indications suivantes:

- ⑩ Possibilité d'entretien moteur en place
- ⑪ Liquide de remplissage
- ⑫ Lubrifiant
- ⑬ Outil spécial
- ⑭ Couple de serrage
- ⑮ Limite d'usure, jeu
- ⑯ Régime moteur
- ⑰ Données électriques

Les symboles de ⑱ à ㉓ contenus dans les vues éclatées indiquent le type de lubrifiant et l'endroit à lubrifier:

- ⑱ Appliquer de l'huile moteur
- ⑲ Appliquer de l'huile pour boîte de vitesses
- ⑳ Appliquer de l'huile au bisulfure de molybdène
- ㉑ Appliquer de la graisse pour roulements de roues
- ㉒ Appliquer de la graisse légère à base de savon de lithium
- ㉓ Appliquer de la graisse au bisulfure de molybdène

Les symboles de ㉔ à ㉕ figurant dans les vues éclatées donnent les indications suivantes:

- ㉔ Appliquer un produit de blocage (LOCTITE®)
- ㉕ Utiliser une pièce neuve

TABLE DES MATIERES

SPECIFICATIONS	
SPECIFICATIONS GENERALES	1
SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN	3
MOTEUR	3
PARTIE CYCLE	4
PARTIE ELECTRIQUE	4
POINT DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT	5
SCHEMAS DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT	6
CHEMINEMENT DES CABLES	8
INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES	
INTRODUCTION	21
ENTRETIEN PERIODIQUE/INTERVALLES DE GRAISSAGE	21
CARENAGE AVANT/SELLE/COUVERCLE LATERAL/RESERVOIR	
DE CARBURANT	23
CARENAGE AVANT	23
SELLE, COUVERCLE LATERAL ET RESERVOIR DE	
CARBURANT	24
PARTIE CYCLE	25
REGLAGE DU FREIN AVANT	25
PARTIE ELECTRIQUE	25
REPLACEMENT DES AMPOULES DE PHARE	25
REGLAGE DES PHARES	26
MOTEUR	
CULASSE	27
EMBAYAGE	28
REPOSE DE L'EMBAYAGE	30
MAGNETO A COURANT ALTERNATIF ET EMBAYAGE DU	
DEMARREUR	32
EMBAYAGE DU DEMARREUR	32
SYSTEME DE REFROIDISSEMENT	
RADIATEUR	33
THERMOSTAT	34
REMONTAGE DU THERMOSTAT	35
POMPE A EAU	36
DEMONTAGE DE LA POMPE A EAU	37
VERIFICATION DE LA POMPE A EAU	37
REMONTAGE DE LA POMPE A EAU	38

PARTIE CYCLE	
FOURCHE AVANT	40
DEPOSE DES TUBES DE FOURCHE AVANT	41
REPOSE DES TUBES DE FOURCHE AVANT	41
GUIDON	42
TETE DE DIRECTION	44
PATTE DE FIXATION INFERIEURE	44
BRAS OSCILLANT ET CHAINE D'ENTRAINEMENT	46
PARTIE ELECTRIQUE	
FONCTIONS DES INSTRUMENTS	48
MONTRE NUMERIQUE	48
SCHEMA DE CONNEXIONS	49
VERIFICATION DES CONTACTEURS	51
POSITION DES CONTACTEURS ET CONNEXION DES	
BORNES	51
SYSTEME D'ECLAIRAGE	52
SCHEMA DE CONNEXIONS	52
VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE	53
SYSTEME DE SIGNALISATION	56
SCHEMA DE CONNEXIONS	56
VERIFICATION DU SYSTEME DE SIGNALISATION	58
SYSTEME DE REFROIDISSEMENT	60
SCHEMA DE CONNEXIONS	60
DEPANNAGE	61
FZS600 (P) 2002 SCHEMA DE CABLAGE	



SPECIFICATIONS

SPECIFICATIONS GENERALES

Modèle	FZS600
Code de modèle:	5RT1 5RT2 5RT3
Dimensions: Longueur hors tout Hauteur hors tout	2.080 mm (sauf FIN, NOR) 2.175 mm (FIN, NOR) 1.180 mm
Poids en ordre de marche: Avec pleins d'huile et de carburant	214 kg
Type ou grade d'huile: Huile moteur	<p>SAE20W40SE ou SAE10W30SE</p>
Vidange périodique Avec remplacement du filtre à huile Quantité totale	2,5 L 2,7 L 3,5 L
Carburant: Type Capacité du réservoir Capacité de la réserve de carburant	Essence sans plomb normale 22 L 3,6 L
Pneus: Type Dimensions avant Dimensions arrière Fabricant avant Fabricant arrière Type avant Type arrière	Sans chambre 110/70ZR 17 M/C (54W) 110/70ZR 17 (54W) 160/60ZR 17 M/C (69W) 160/60ZR 17 (69W) BRIDGESTONE/DUNLOP BRIDGESTONE/DUNLOP BT-57F/D207F BT-57R/D207J
Pression de gonflage: Charge maximale-non compris le poids du véhicule Condition de charge A* avant arrière Condition de charge B* avant arrière Conduite à vitesse élevée avant arrière	183 kg 0 ~ 90 kg 225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar) 250 kPa (2,5 kg/cm ² , 2,5 bar) 90 ~ 183 kg 225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar) 290 kPa (2,9 kg/cm ² , 2,9 bar) 225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar) 290 kPa (2,9 kg/cm ² , 2,9 bar)

* La charge représente le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

SPECIFICATIONS GENERALES

SPEC



Modèle	FZS600
Tension, puissance des ampoules × quantité:	
Phare	12 V 60 W/55 W × 2
Feu de position	12 V 5 W × 2
Feu arrière/stop	12 V 5 W/21 W × 2
Clignotant avant	12 V 21 W × 2
Clignotant arrière	12 V 21 W × 2
Eclairage du tableau de bord	14 V 14 W × 3
Témoins	
Témoin de point mort	12 V 1,4 W × 1
Témoin de plein phare	12 V 1,4 W × 1
Témoin de niveau d'huile	12 V 1,4 W × 1
Témoin de clignotant	12 V 1,4 W × 2
Témoin de niveau de carburant	12 V 2 W × 1
Témoin de température du moteur	LED



SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

MOTEUR

Elément	Standard	Limite
Carburateur:		
Marque d'identification	5DM1 01	...
Gicleur principal (M.J)	#115	...
Gicleur d'air principal (M.A.J)	#80	...
Aiguille de gicleur (J.N)	5D86-3/5	...
Puits d'aiguille (N.J)	P-0M	...
Gicleur d'air de ralenti (P.A.J.1)	#130	...
Sortie de ralenti (P.O)	0,95	...
Gicleur de ralenti (P.J)	#12,5	...
Dérivation 1 (B.P.1)	0,9	...
Dérivation 2 (B.P.2)	0,8	...
Dérivation 3 (B.P.3)	0,8	...
Vis de ralenti (P.S)	2-1/2	...
Taille du siège de pointeau (V.S)	1,0	...
Gicleur de starter (G.S.1)	0,6	...
Gicleur de starter (G.S.2)	0,8	...
Taille du papillon d'accélération (TH.V)	#110	...
Niveau de carburant (F.L) (avec outil spécial)	3,5 mm	...
Ralenti du moteur	1.150 ~ 1.250 tr/min	...
Dépression d'admission	31,7 ~ 34,3 kPa (238 ~ 257 mmHg)	...

COUPLES DE SERRAGE

MOTEUR

Pièce à serrer	Désignation de la pièce	Taille du filetage	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m•kg	
Couvercle du radiateur	Boulon	M5	2	7	0,7	

SPECIFICATIONS D'ENTRETIEN

SPEC


PARTIE CYCLE

Elément	Standard	Limite
Chaîne d'entraînement:		
Type/fabricant	50VA4/DAIDO	...
Nombre de maillons	110	...
Jeu libre de la chaîne	30 ~ 45 mm	...
Longueur maximum d'une section de 10 maillons	150 mm	...

COUPLES DE SERRAGE

PARTIE CYCLE

Pièce à serrer	Désignation de la pièce	Taille du filetage	Qté	Couple de serrage		Remarques
				Nm	m•kg	
Support de carénage avant	Ecrou	M8	2	33	3,3	

PARTIE ELECTRIQUE

Elément	Standard	Limite
Système de charge:		
Type	Magnéto à courant alternatif	...
Modèle/fabricant	F4T377/MITSUBISHI	...
Sortie standard	14 V 21 A à 5.000 tr/min	...
Résistance de la bobine du stator	0,28 ~ 0,34 Ω à 20°C/W-W	...
Redresseur:		
Modèle/fabricant	SH650C-11/SHINDENGEN	...
Capacité	18 A	...
Tension maxi non régulée	200 V	...
Jauge de carburant:		
Modèle/fabricant	5RT/NIPPON SEIKI	...
Résistance de l'unité de sonde -plein	4 ~ 10 Ω	...
-vide	122,5 ~ 128,5 Ω	...
Ampérage pour circuit individuel:		
Principal	30 A	...
Phare	20 A	...
Signalisation	10 A	...
Allumage	20 A	...
Ventilateur	10 A	...
Feu arrière	10 A	...
Réserve	30 A	...
	20 A	...
	10 A	...
Unité de thermostat:		
Modèle/fabricant	5JJ/NIPPON THERMOSTAT	...
Résistance	3413 ~ 4007 Ω à 80°C	...
	1645 ~ 1855 Ω à 105°C	...

POINT DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT

SPEC



POINT DE GRAISSAGE ET TYPES DE LUBRIFIANT

MOTEUR

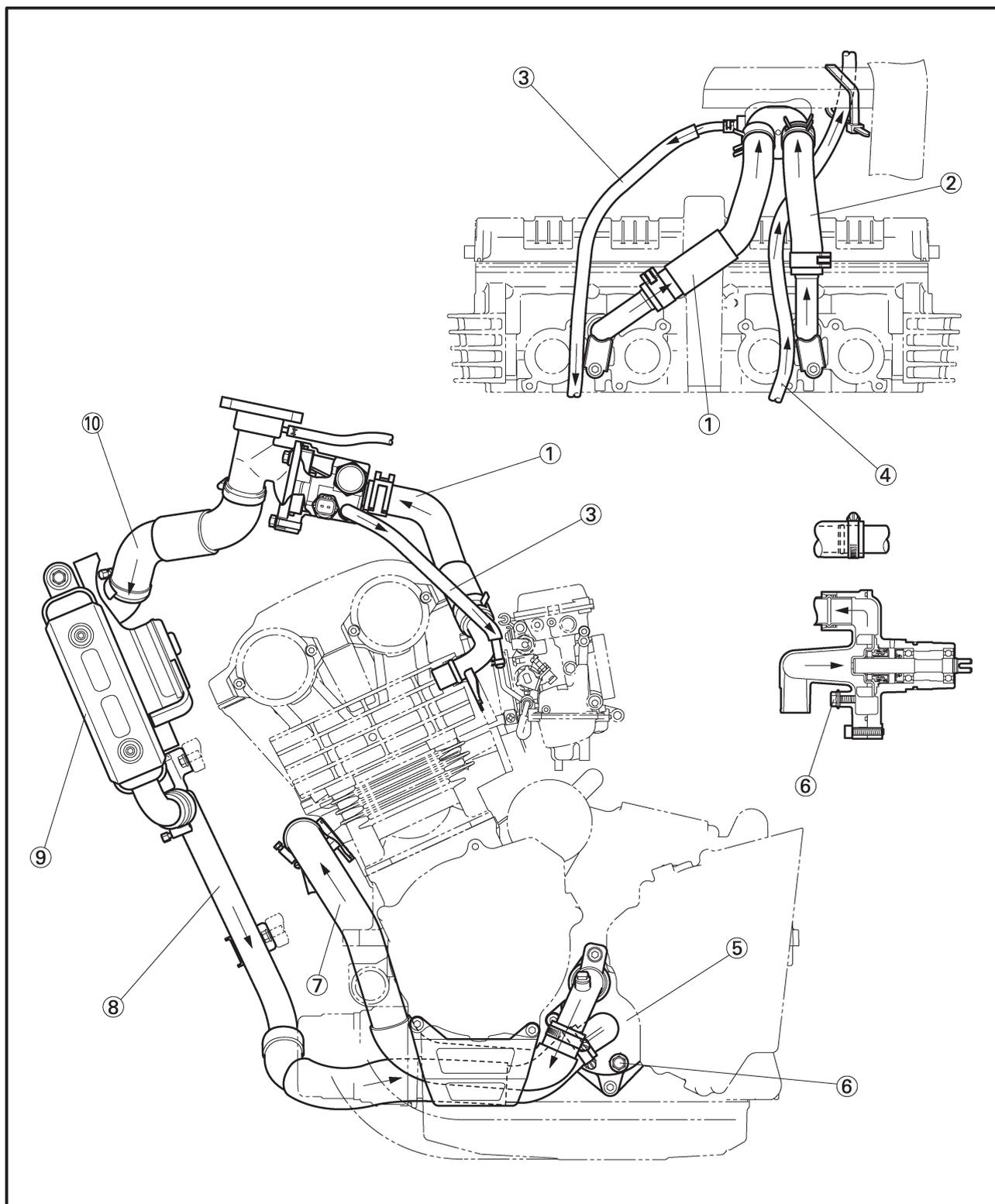
Point de graissage	Symbole
Rondelle d'écrou de fixation de culasse	



EB203000

SCHEMAS DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

- | | |
|---|-----------------------------------|
| ① Durite de sortie du moteur | ⑦ Durite de sortie de pompe à eau |
| ② Durite de sortie du moteur | ⑧ Durite de sortie du radiateur |
| ③ Durite d'entrée de carburateur | ⑨ Radiateur |
| ④ Durite de sortie de carburateur | ⑩ Durite d'entrée du radiateur |
| ⑤ Pompe à eau | |
| ⑥ Boulon de vidange de liquide de refroidissement | |

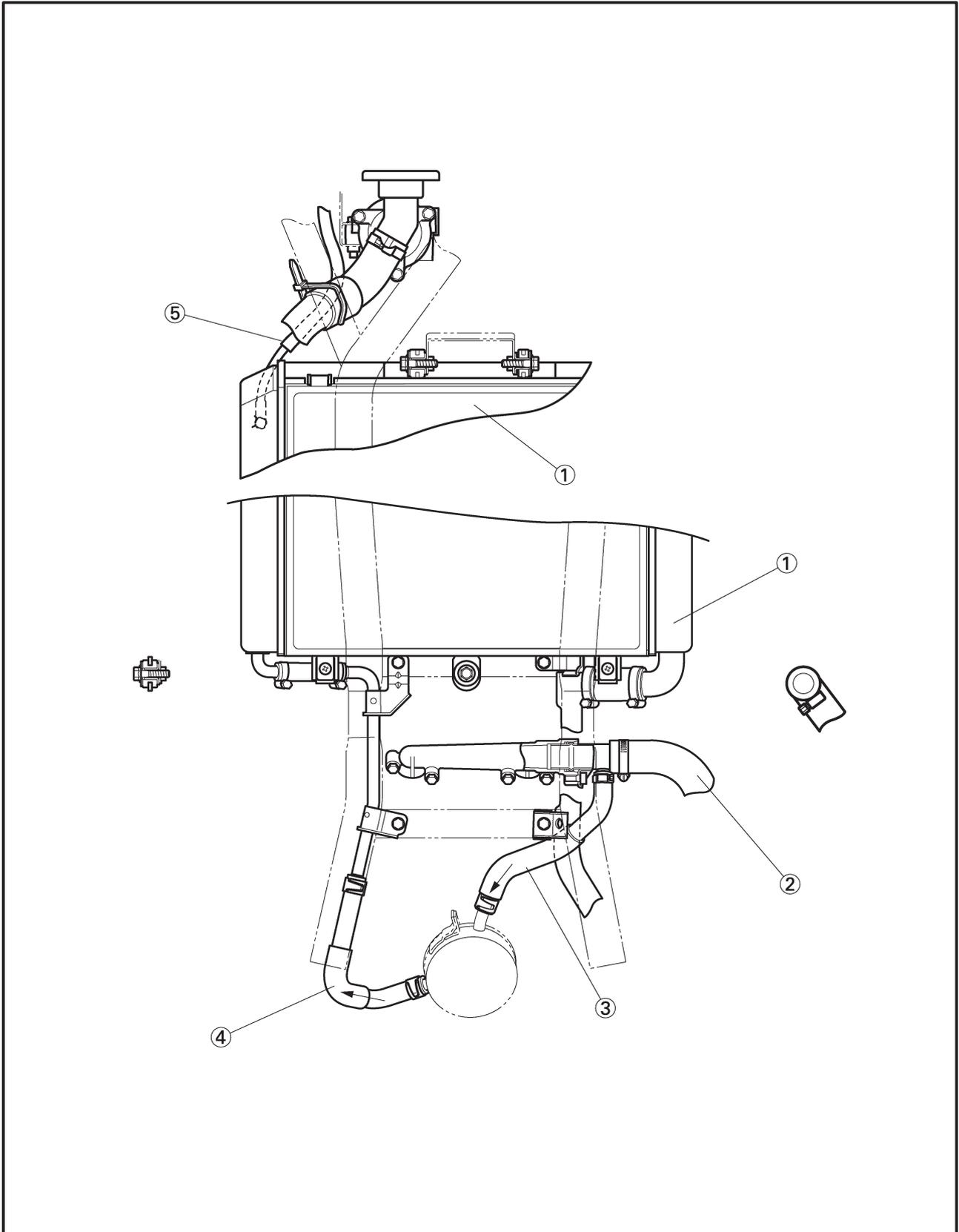


SCHEMAS DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

SPEC



- ① Radiateur
- ② Durite de sortie de pompe à eau
- ③ Durite d'entrée du refroidisseur d'huile
- ④ Durite de sortie du refroidisseur d'huile
- ⑤ Durite de sortie de carburateur





EB205000

CHEMINEMENT DES CABLES

- ① Câbles d'accélérateur
- ② Câble d'embrayage
- ③ Fil du contacteur de guidon gauche
- ④ Câble du démarreur
- ⑤ Commutateur principal
- ⑥ Fil de commutateur principal
- ⑦ Durite de frein
- ⑧ Fil du capteur de vitesse
- ⑨ Fil du contacteur de guidon droit

A A l'aide de la bride, fixer le fil du contacteur de guidon gauche sur la partie sertie du raccord de câble d'embrayage. Couper ensuite l'excédent de bride.

B A l'aide de la bride, attacher ensemble:

- Fil du contacteur de guidon gauche
- Câble d'embrayage
- Câble du démarreur

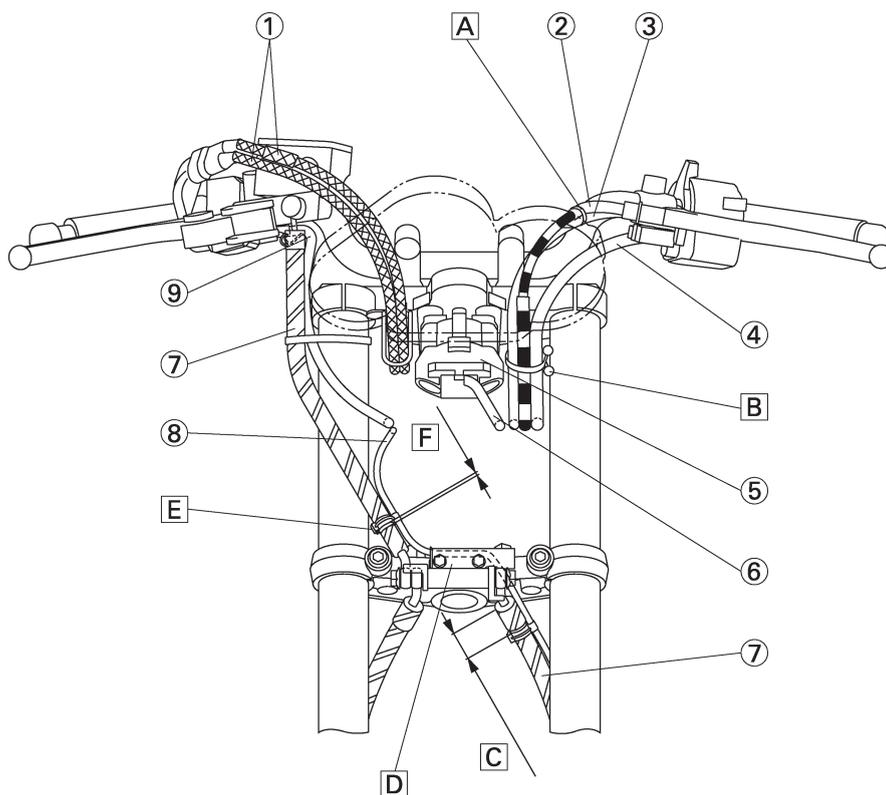
C 30 mm maximum à partir du som-

met de la protection.

D Passer le fil du capteur de vitesse à travers la bride code 1.

E Fixer le fil du capteur de vitesse avec la bride afin que la durite de frein se trouve à l'extérieur du cadre. Attacher le fil du capteur de vitesse après la bride aux 3 positions inférieures, afin d'éviter tout relâchement du fil.

F 10 mm maximum à partir du bas de la protection.

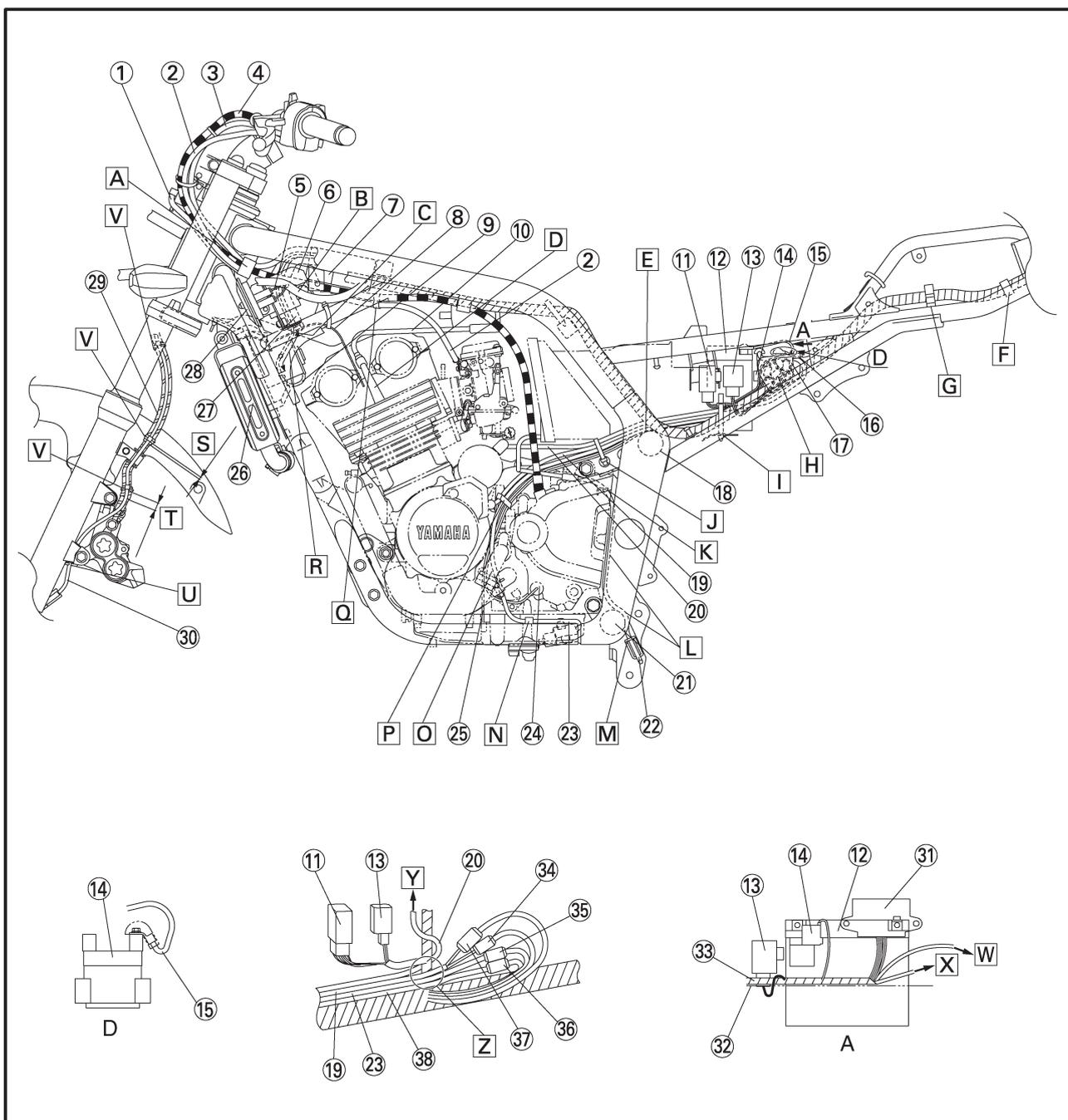


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|---|--|--|
| ① Fil du commutateur principal | ⑬ Fil positif de batterie | ⑳ Durite de frein |
| ② Câble du démarreur | ⑭ Câble de serrure de selle | ㉑ Fil du capteur de vitesse |
| ③ Fil du contacteur de guidon gauche | ⑮ Support de serrure de selle | ㉒ Boîte de fusibles |
| ④ Câble d'embrayage | ⑯ Tube transversal 3 | ㉓ Garde-boue arrière |
| ⑤ Fil d'avertisseur sonore | ⑰ Fil de magnéto à courant alternatif | ㉔ Faisceau de câbles |
| ⑥ Redresseur/régulateur | ⑱ Fil du moteur de démarreur | ㉕ Coupleur du fil de bobine d'excitation |
| ⑦ Boîte | ⑲ Tube transversal | ㉖ Coupleur du fil de contacteur de béquille latérale |
| ⑧ Guide d'air | ㉑ Durite de vidange du boîtier de filtre à air | ㉗ Coupleur du fil de contacteur de niveau d'huile/point mort |
| ⑨ Fil du moteur de ventilateur | ㉒ Fil du contacteur de béquille latérale | ㉘ Coupleur du fil de magnéto à courant alternatif |
| ⑩ Fil de bougie d'allumage 1 | ㉓ Contacteur de point mort | ㉙ Fil du contacteur de niveau d'huile/point mort |
| ⑪ Relais de coupure du circuit de démarrage | ㉔ Fil du contacteur de niveau d'huile | |
| ⑫ Batterie | ㉕ Radiateur | |
| ⑬ Relais de clignotant | ㉖ Fil du redresseur/régulateur | |
| ⑭ Relais du démarreur | ㉗ Avertisseur sonore | |

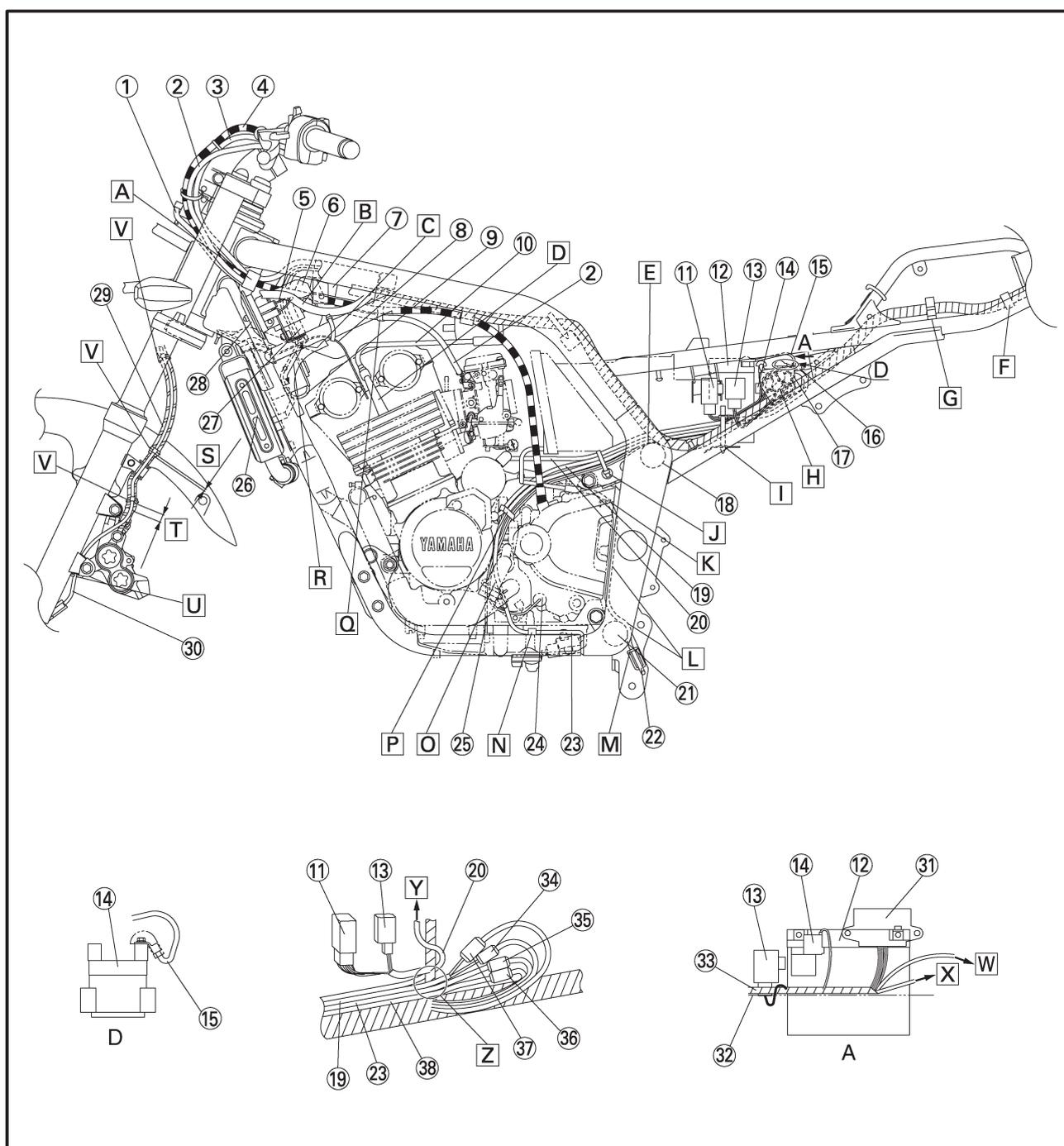


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- A** A l'aide de la bride, fixer:
- Fil du contacteur de guidon gauche
 - Fil du commutateur principal
 - Câble d'embrayage
 - Câble du démarreur
- Lors de cette opération, placer le fil du commutateur principal le plus possible vers l'intérieur.
- B** Vers le faisceau secondaire de phare
- C** Passer le fil du moteur de ventilateur à travers l'orifice du guide d'air, puis dans la boîte.
- D** Placer le capuchon de bougie de manière à orienter le câble de bougie d'allumage vers l'intérieur du véhicule.
- E** Le faisceau de câbles, le fil du moteur de démarreur, le fil de magnéto à courant alternatif, le fil du contacteur de béquille latérale et le fil du contacteur de point mort passent au-dessus du tube transversal 3.
- F** A l'aide de la bride, fixer le faisceau de câbles sur le cadre.
- G** A l'aide de la bride, fixer le faisceau de câbles sur le cadre.
- H** Après avoir raccordé le coupleur, pousser l'intérieur du support de serrure sur le cadre.
- I** A l'aide de la bride, fixer au support du cadre:
- Faisceau de câbles (au niveau du ruban adhésif blanc)
 - Fil du moteur de démarreur
 - Fil de magnéto à courant alternatif
 - Fil du contacteur de béquille latérale
 - Fil du contacteur de niveau d'huile
 - Fil du contacteur de point mort



CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



Placer le faisceau de câbles le plus possible vers l'extérieur.

Placer la bride en orientant son extrémité vers l'extérieur du cadre afin d'éviter qu'elle ne dépasse de l'interstice entre le couvercle latéral et le cadre.

J A l'aide de la bride, fixer au support du cadre:

- Fil du moteur de démarreur
- Fil du contacteur de béquille latérale
- Fil du contacteur de niveau d'huile
- Fil du contacteur de point mort

Placer le faisceau de câbles le

plus possible vers l'extérieur.

Placer la bride avec son extrémité vers le bas et couper l'excédent de bride.

K Passer la durite de vidange du filtre à air à travers la bride du moteur.

L Passer la durite de vidange du boîtier de filtre à air à l'avant de l'axe d'articulation du bras oscillant et à l'arrière du tube transversal.

M Passer la durite de vidange du boîtier de filtre à air à travers le support de suspension arrière et vers l'extérieur du côté gauche du véhicule.

N A l'aide de la bride, fixer le fil du

contacteur de béquille latérale sur le cadre.

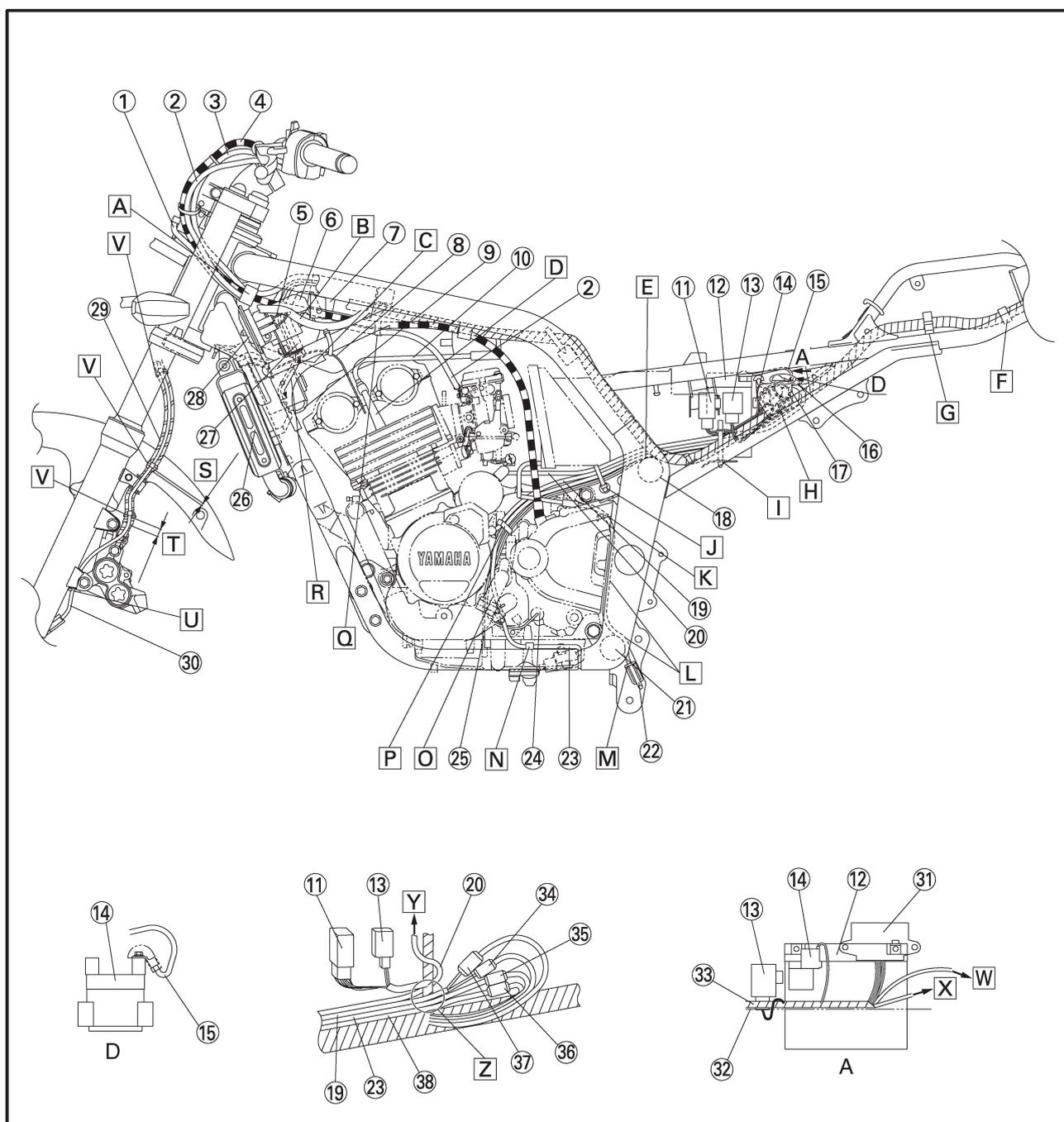
O Passer le fil du contacteur de béquille latérale derrière la canalisation d'eau.

P A l'aide de la bride du moteur, fixer:

- Fil de magnéto à courant alternatif
- Fil du contacteur de béquille latérale
- Fil du contacteur de niveau d'huile
- Fil du contacteur de point mort

Q Passer à l'extérieur du fil de bougie d'allumage 1:

- Câble d'embrayage

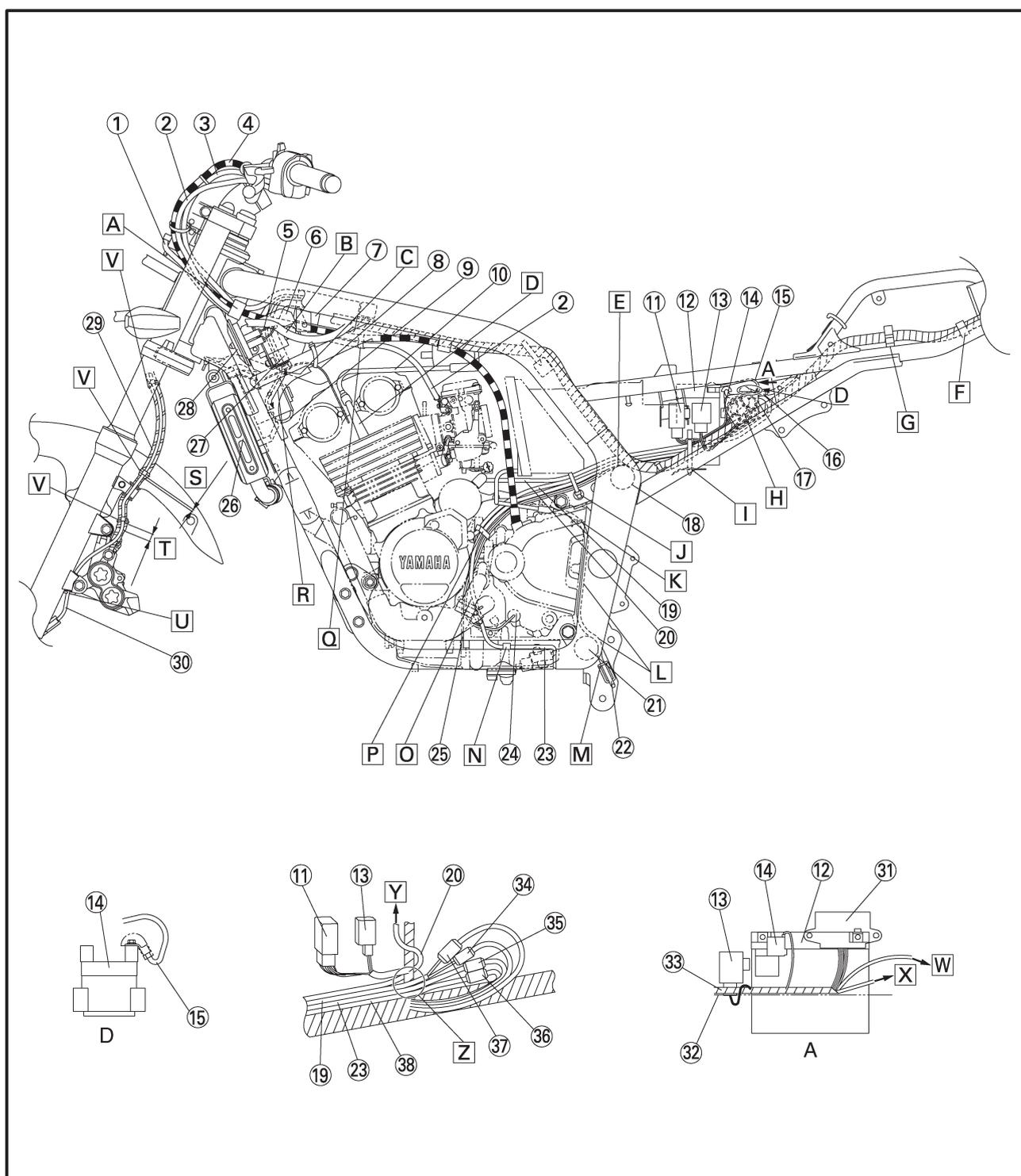


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- Câble du démarreur
- R** Le fil du moteur de ventilateur ne peut présenter aucun relâchement dans cette zone.
- S** 10 mm maximum à partir du bas de la protection.
- T** 10 mm maximum à partir du bas de la protection.
- U** A l'aide du support, fixer le fil du capteur de vitesse sur le tube extérieur.
- V** Faire cheminer le fil du capteur de vitesse le long de la durite de frein à l'extérieur du cadre, et le fixer avec la bride (à 3 endroits).
- W** Vers le contacteur d'arrêt
- X** Vers le fil négatif de batterie
- Y** Vers le relais du démarreur
- Z** Passer uniquement le fil du moteur de démarreur derrière la dérivation du faisceau de câbles.

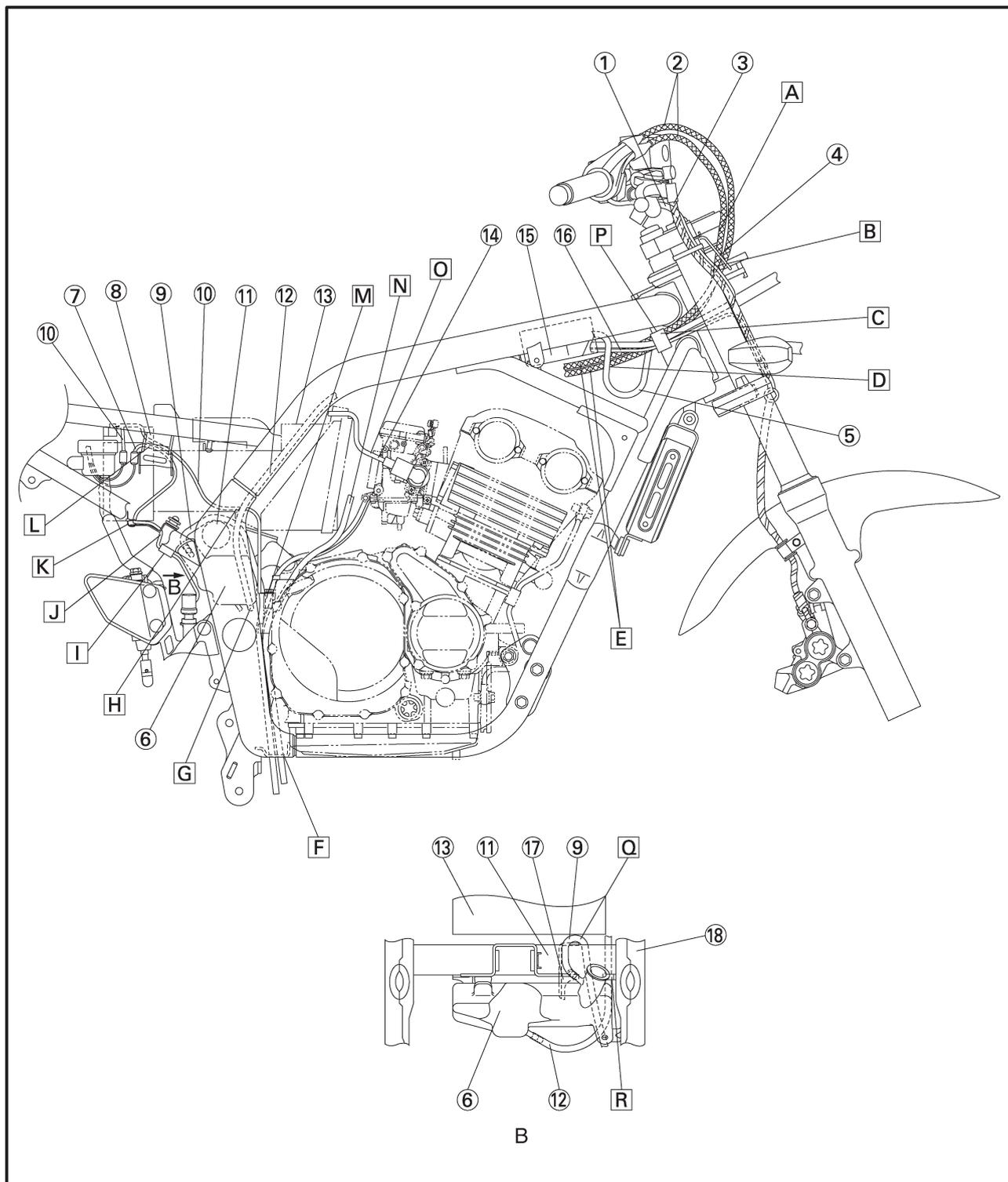


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|---|---|-----------------------------|
| ① Fil du contacteur de guidon droit | ⑨ Flexible du reniflard de réservoir de radiateur | ⑯ Fil du capteur de vitesse |
| ② Câbles d'accélérateur | ⑩ Fil négatif de batterie | ⑰ Support moteur 3 |
| ③ Durite de frein | ⑪ Tube transversal 3 | ⑱ Support de bras oscillant |
| ④ Guide de câble | ⑫ Flexible du reniflard de réservoir de radiateur | |
| ⑤ Fil de commutateur principal | ⑬ Filtre à air | |
| ⑥ Réservoir de radiateur | ⑭ Fil du capteur de position de papillon d'accélération | |
| ⑦ Fil du contacteur de feu stop (frein arrière) | ⑮ Boîte | |
| ⑧ Batterie | | |



CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



A A l'aide de la bride, fixer à la fourche avant:

- Fil du contacteur de guidon droit
- Durite de frein

Placer la bride avec la tête orientée vers l'intérieur du cadre.

B Passer les câbles d'accélérateur à travers le guide.

Positionner le câble d'accélérateur sur la patte de fixation supérieure.

C Avec le côté traction placé en haut, passer le câble d'accélérateur le plus possible vers l'intérieur

de la bride.

D Passer le fil du commutateur principal sous:

- Câble d'accélérateur (2 pièces)
- Fil du contacteur de guidon droit
- Fil du capteur de vitesse

Les faire passer ensuite dans la boîte, du côté droit. Veiller à laisser un jeu suffisant aux fils lors de cette opération.

E Passer le câble d'accélérateur sous la boîte.

F Passer à travers le support du ca-

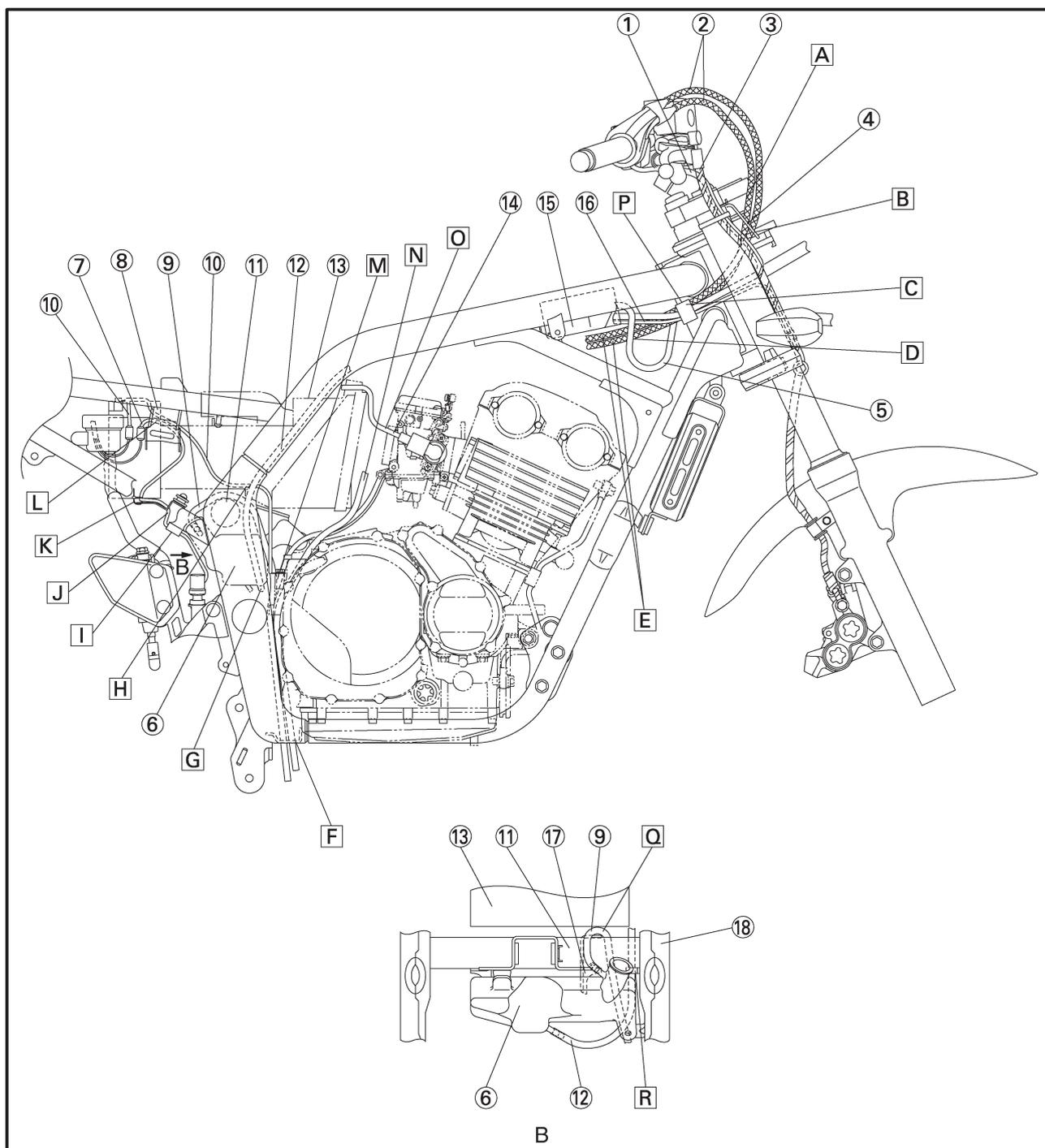
dre:

- Flexible du reniflard de réservoir de radiateur
- Flexible du reniflard de réservoir de carburant

G Vers le réservoir

H Passer le fil négatif de batterie à l'intérieur du flexible du reniflard de réservoir de radiateur.

I A l'aide de la bride, fixer le fil du contacteur d'arrêt sur le cadre. Placer la bride avec la fermeture orientée vers l'extérieur du cadre.

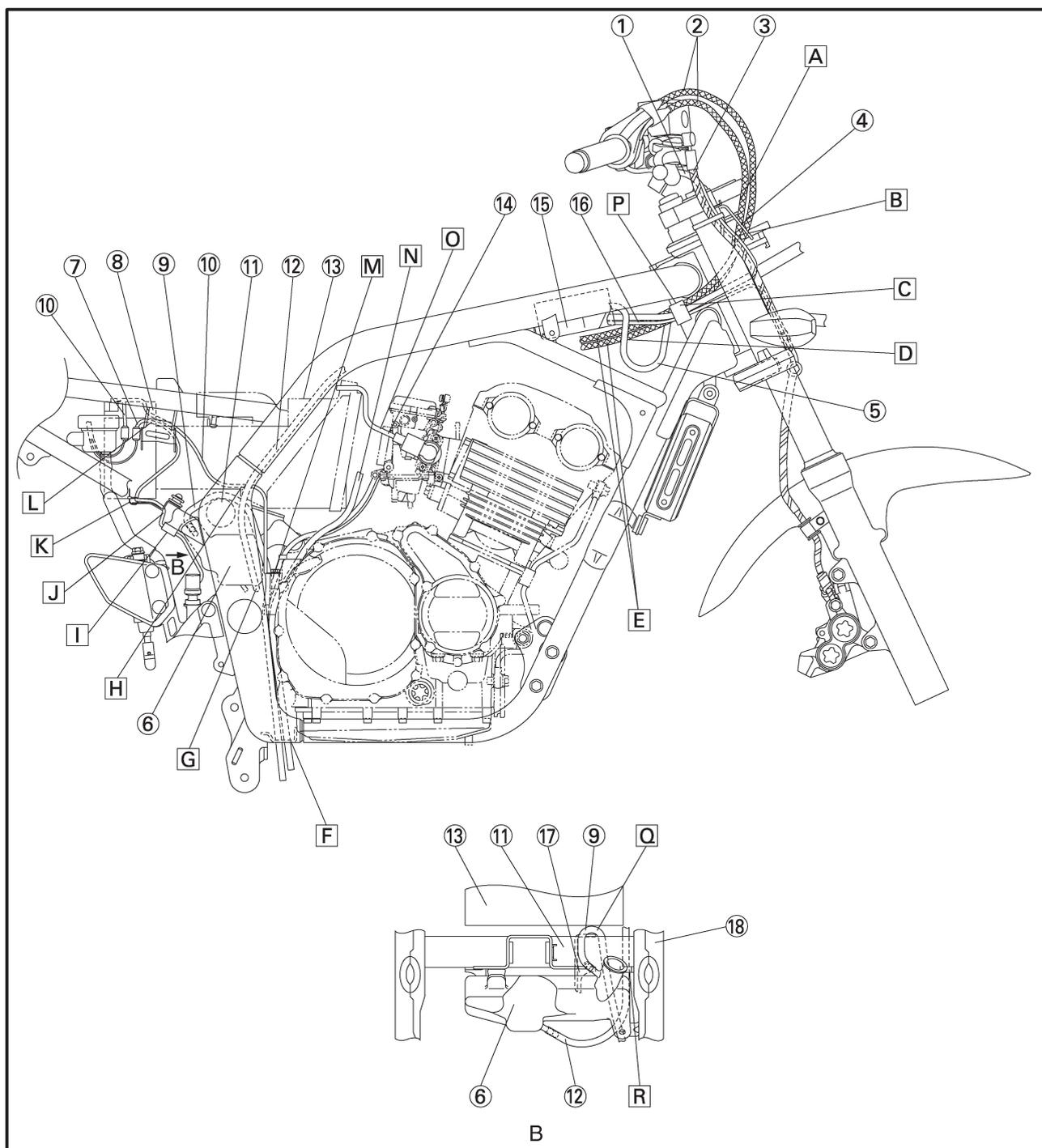


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- J** Passer à l'intérieur de la position d'insertion du couvercle latéral.
- K** Passer à travers l'orifice du support de batterie et attacher le fil du contacteur de feu stop (frein arrière).
- L** Passer à l'intérieur du support de filtre à air, sur le cadre:
- Fil négatif de batterie
 - Fil du contacteur de feu stop
- M** Passer entre la colonne de bras oscillant et le carter moteur:
- Durite de vidange du réservoir de carburant
 - Flexible du reniflard de réservoir de carburant
 - Flexible du reniflard de réservoir de radiateur
- N** Positionner la durite de vidange du réservoir de carburant en veillant à éviter tout relâchement ou déformation de la durite.
- O** Après avoir positionné le fil du capteur de position de papillon comme illustré, installer le couvercle N°2 sur le filtre à air.
- P** A l'aide d'une bride, fixer les câbles d'accélérateur, le fil du contacteur de guidon droit et le fil du capteur de vitesse sur le cadre.
- Q** Passer le flexible du reniflard du réservoir de radiateur entre le filtre à air et le tube transversal 3; et à l'extérieur du support moteur 3.
- R** A l'aide d'une bride, fixer le flexible du reniflard de réservoir de radiateur sur le support de bras oscillant du cadre.

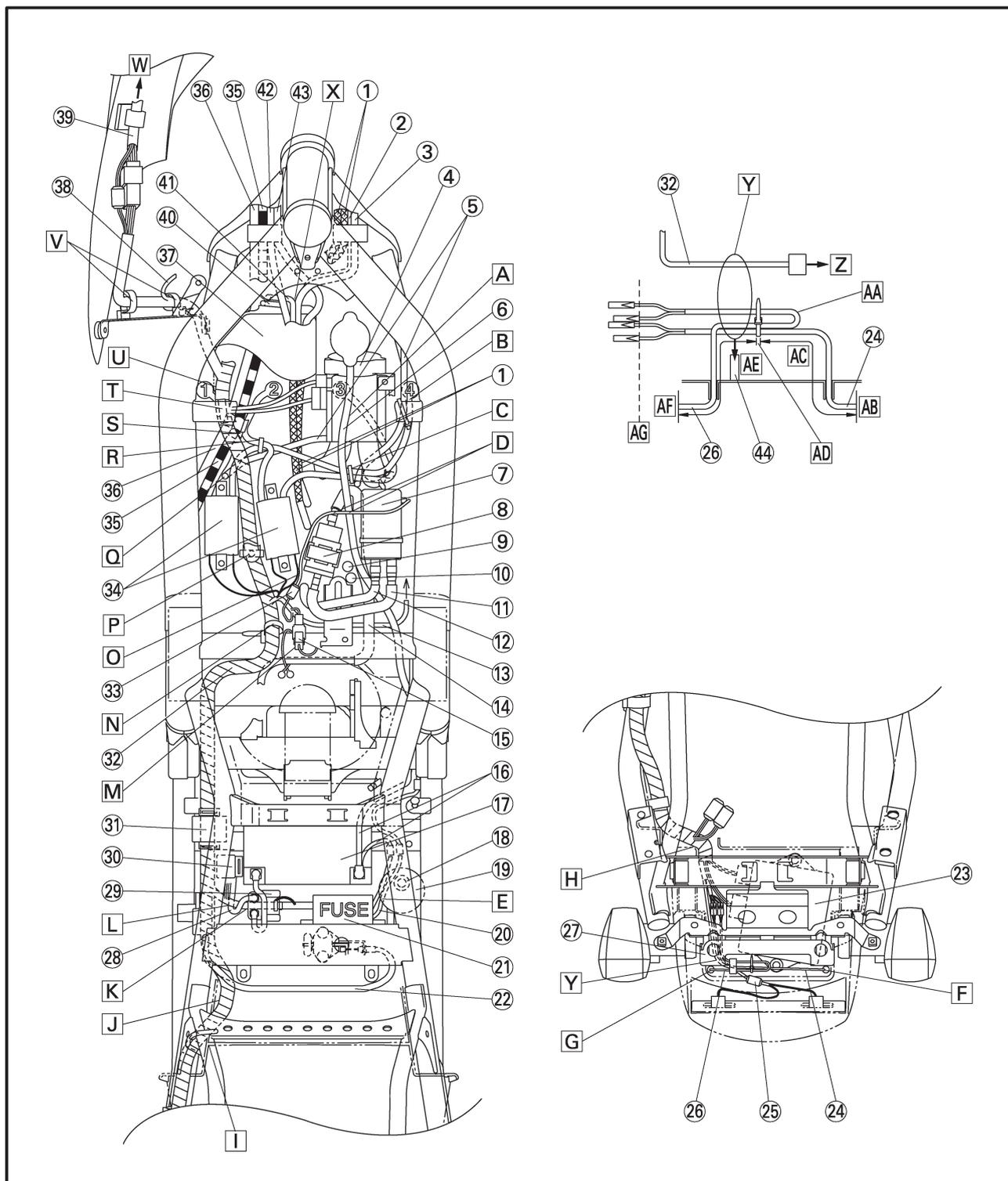


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|---|---|---|
| ① Câbles d'accélérateur | ⑨ Flexible du reniflard de réservoir de carburant | ⑯ Fil négatif de batterie |
| ② Fil du capteur de vitesse | ⑩ Durite de vidange du réservoir de carburant | ⑰ Batterie |
| ③ Fil du contacteur de guidon droit | ⑪ Canalisations 2 | ⑱ Réservoir de frein arrière |
| ④ Boîtier du thermostat | ⑫ Durite de carburant | ⑳ Fil du contacteur de feu stop (frein arrière) |
| ⑤ Durite d'eau chaude du chauffage de carburateur | ⑬ Fil du capteur de position de papillon d'accélération | ㉑ Boîte de fusibles |
| ⑥ Flexible du reniflard de réservoir de radiateur | ⑭ Canalisations de carburant | ㉒ Câble de serrure de selle |
| ⑦ Pompe à carburant | ⑮ Coupleur de sonde de carburant | ㉓ Unité d'allumage |
| ⑧ Filtre à carburant | | ㉔ Fil de clignotant arrière (droit) |

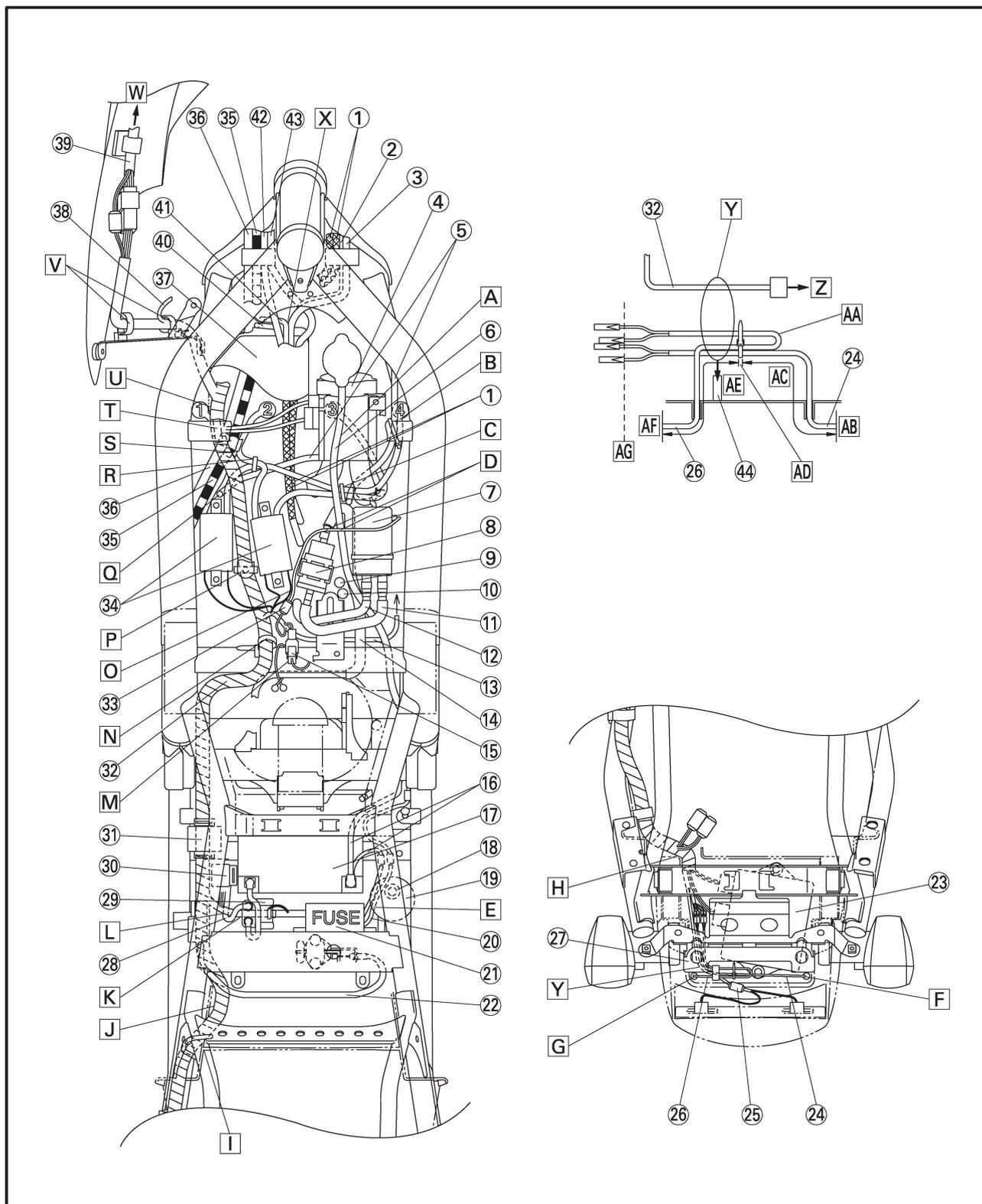


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- | | | |
|--|---|---------------------------------------|
| 25 Fil de feu arrière/stop | 32 Faisceau de câbles | 39 Faisceau secondaire de phare |
| 26 Fil de clignotant arrière (gauche) | 33 Coupleur du fil de pompe à carburant | 40 Fil du moteur de ventilateur |
| 27 Support de feu arrière/stop | 34 Bobine d'allumage | 41 Fil du redresseur/régulateur |
| 28 Fil du moteur de démarreur | 35 Câble d'embrayage | 42 Fil du contacteur de guidon gauche |
| 29 Relais du démarreur | 36 Câble du démarreur | 43 Fil de commutateur principal |
| 30 Relais de clignotant | 37 Boîte | 44 Bride |
| 31 Relais de coupure du circuit de démarrage | 38 Fil d'avertisseur sonore | |

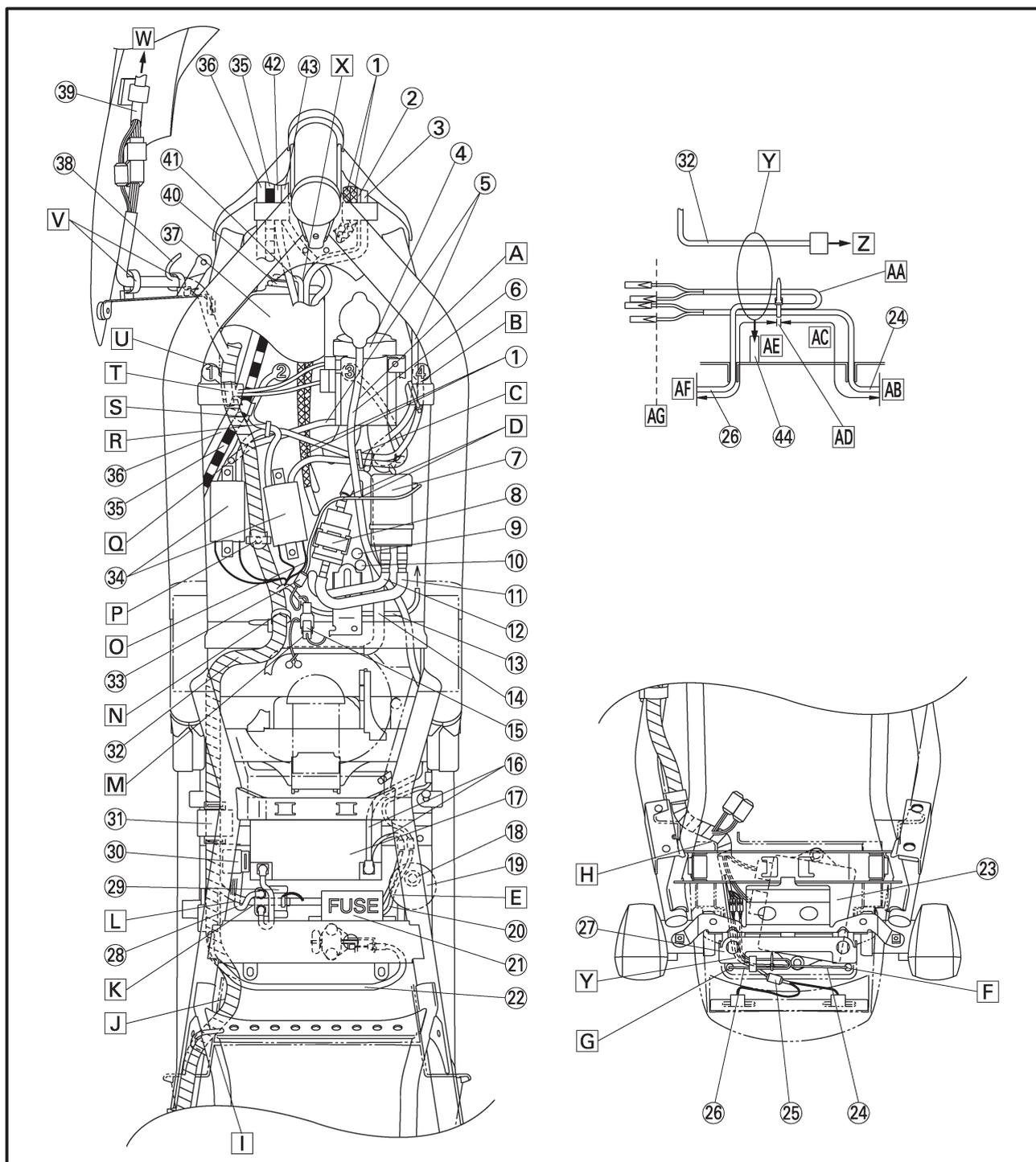


CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



- A** Passer le flexible du reniflard de réservoir de radiateur du côté gauche du boîtier de thermostat.
- B** Ne pas fixer le fil de bougie d'allumage #4 à l'aide d'un collier.
- C** Fixer les fils de bougie d'allumage #3 et #4 à l'aide de la bride et les faire passer sous le flexible du reniflard du réservoir de radiateur, par dessus le câble d'accélérateur, à l'arrière de la durite de radiateur et à l'extérieur de la durite d'eau chaude du chauffage de carburateur.
- D** Faire passer le fil de la pompe à carburant au-dessus.
- E** Passer le fil du contacteur de feu stop et le fil négatif de batterie sous le réservoir de radiateur et entre la durite du réservoir de radiateur et la batterie, puis les raccorder du côté droit de la batterie.
- F** Passer le fil de clignotant arrière (droit) à travers l'orifice du garde-boue arrière.
- G** Passer le fil de clignotant arrière (gauche) à travers l'orifice du garde-boue arrière.
- H** Passer le faisceau de câbles à travers la fente du garde-boue arrière.
- I** Installer le faisceau de câbles en évitant de surmonter l'arête du garde-boue arrière.
- J** Passer le faisceau de câbles à l'intérieur du véhicule à partir du rebord du garde-boue arrière.

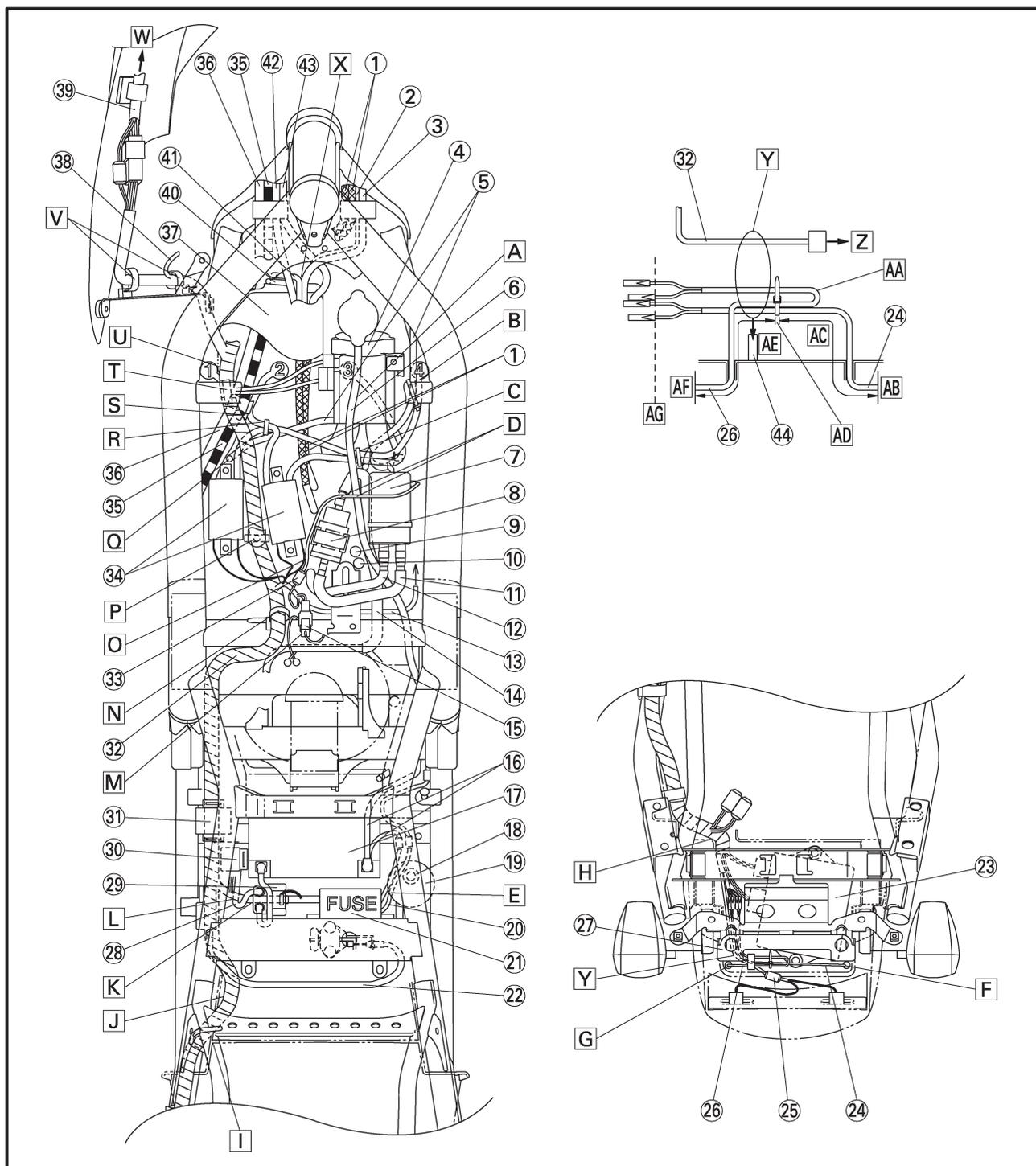


CHEMINEMENT DES CÂBLES

SPEC



- K** Passer le faisceau de câbles sous le relais de démarreur.
- L** Passer le fil du moteur de démarreur sous la section ramifiée du faisceau de câbles et le ramener vers le haut.
- M** Ajuster le coupleur de la sonde de carburant sur le tube transversal du cadre.
- N** A l'aide de la bride, fixer le faisceau de câbles sur le tube transversal du cadre. Orienter l'extré-
- mité de la bride vers l'avant du véhicule.
- O** Passer le fil de pompe à carburant entre la bobine d'allumage et le filtre, et le pousser vers le bas.
- P** A l'aide de la bride, fixer le faisceau de câbles sur le support.
- Q** Passer sous les fils de bougie d'allumage #2 et #4 pour le montage.
- R** A l'aide de la bride, fixer le câble d'embrayage et le câble du démarreur.
- S** A l'aide de la bride, fixer les fils de bougie d'allumage #2 et #4.
- T** Ajuster la bride attachée au faisceau de câbles sur le goujon en T du cadre.
- U** Passer le faisceau de câbles à travers la fente à l'arrière de la boîte et le raccorder à l'intérieur de celle-ci.
- V** A l'aide de la bride, fixer le faisceau de câbles sur le support (à 2 endroits).



CHEMINEMENT DES CABLES

SPEC



W Vers le fil du phare

X Passer le fil du redresseur/régulateur, le fil du moteur de ventilateur, le fil du contacteur de guidon gauche, le fil du commutateur principal, le fil du contacteur de guidon droit et le fil du capteur de vitesse à travers la fente à l'avant de la boîte et les raccorder à l'intérieur de celle-ci.

Y A l'aide de la bride, fixer le faisceau de câbles après l'avoir amené sous le support de feu arrière.

Z Vers le feu arrière

AA Courber

AB Vers l'intérieur du clignotant

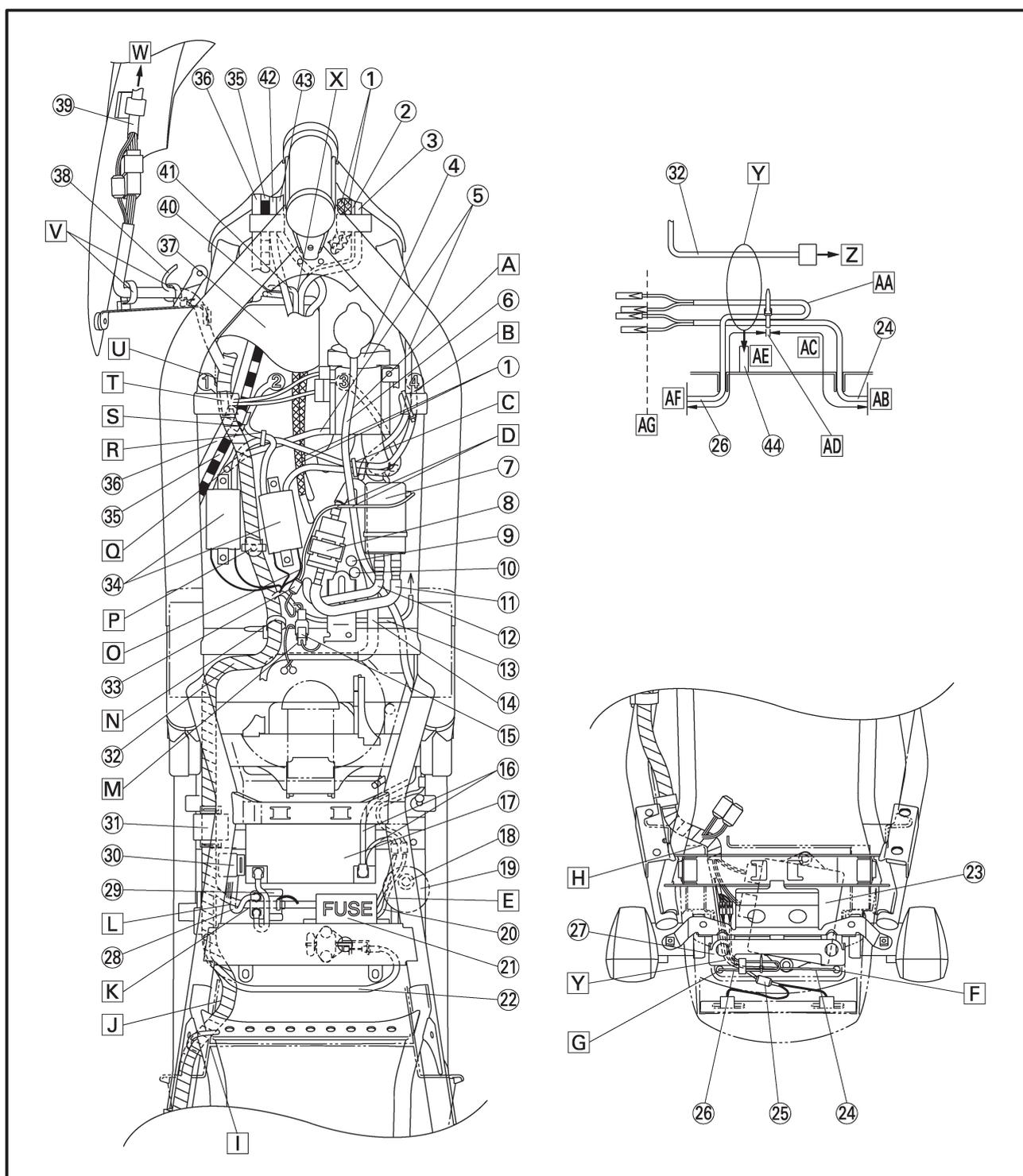
AC Eliminer tout relâchement.

AD Attacher les fils de clignotant arrière (gauche et droit) en veillant à éliminer tout relâchement.

AE Réunir les fils de clignotant (gauche et droit) au niveau du coupleur, les courber et les attacher ensemble avec le faisceau de câbles.

AF Vers l'intérieur du clignotant

AG Aligner au niveau du coupleur.





EAS00036

INSPECTIONS ET REGLAGES PERIODIQUES

INTRODUCTION

Ce chapitre contient toutes les informations nécessaires à la réalisation des inspections et réglages recommandés. Ces instructions d'entretien préventif, si elles sont observées, assureront au véhicule un fonctionnement plus fiable et une durée de vie utile plus longue. La nécessité de révisions coûteuses sera considérablement réduite. Ces informations s'appliquent aussi bien aux véhicules déjà en service qu'aux véhicules neufs préparés pour la vente. Tous les techniciens d'entretien doivent être familiarisés avec la totalité de ce chapitre.

EAS00037

ENTRETIEN PERIODIQUE/INTERVALLES DE GRAISSAGE

N.B.:

- Ces inspections doivent avoir lieu chaque année, sauf si des contrôles équivalents basés sur le kilométrage sont prévus.
- A partir de 50.000 km, effectuer les entretiens tous les 10.000 km.
- Les éléments marqués d'un astérisque (*) exigent des outils, informations et techniques d'entretien spéciaux et doivent donc être réalisés par un concessionnaire Yamaha agréé.

N°	ELEMENT	VERIFICATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN	KILOMETRAGE AU COMPTEUR (× 1.000 km)					INSPECTION ANNUELLE
			1	10	20	30	40	
1	* Canalisation de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Rechercher d'éventuelles fissures ou détériorations des durits de carburants. 		√	√	√	√	√
2	* Filtre à carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier son état. 			√		√	
3	Bougies d'allumage	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier leur état. • Régler l'écartement des électrodes et nettoyer. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
4	* Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le jeu aux soupapes. • Régler. 	Tous les 40.000 km					
5	Élément de filtre à air	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
6	Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement. • Régler. 	√	√	√	√	√	
7	* Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement du frein, le niveau de liquide et rechercher toute fuite de liquide du véhicule. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les plaquettes de frein. 	Chaque fois que la limite d'usure est atteinte					
8	* Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement du frein, le niveau de liquide et rechercher toute fuite de liquide du véhicule. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer les plaquettes de frein. 	Chaque fois que la limite d'usure est atteinte					
9	* Durits de frein	<ul style="list-style-type: none"> • Rechercher d'éventuelles fissures ou détériorations. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	Tous les 4 ans					
10	* Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Rechercher d'éventuels dommages ou déformations. 		√	√	√	√	
11	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la profondeur du profil des pneus et rechercher d'éventuels dommages. • Remplacer si nécessaire. • Vérifier la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	√
12	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier les roulements, contrôler le jeu et rechercher d'éventuelles détériorations. 		√	√	√	√	
13	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le fonctionnement et rechercher tout jeu excessif. 		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier avec de la graisse à base de savon de lithium. 	Tous les 50.000 km					
14	Chaîne d'entraînement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le jeu de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est correctement alignée. • Nettoyer et lubrifier. 	Tous les 1.000 km, après lavage du véhicule et après conduite sous la pluie					
15	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le jeu des roulements et rechercher toute anomalie de la direction. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier avec de la graisse à base de savon de lithium. 	Tous les 20.000 km					

ENTRETIEN PERIODIQUE/INTERVALLES DE GRAISSAGE

CHK
ADJ



N°	ELEMENT	VERIFICATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN	KILOMETRAGE AU COMPTEUR (× 1.000 km)					INSPEC- TION AN- NUELLE		
			1	10	20	30	40			
16	*	Fixations du châssis	• S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont correctement serrés.			√	√	√	√	√
17		Béquille latérale, béquille centrale	• Vérifier le fonctionnement. • Lubrifier.			√	√	√	√	√
18	*	Contacteur de béquille latérale	• Vérifier le fonctionnement.		√	√	√	√	√	√
19	*	Fourche avant	• Vérifier le fonctionnement et rechercher d'éventuelles fuites d'huile.			√	√	√	√	
20	*	Ensemble amortisseur arrière	• Vérifier le fonctionnement et rechercher d'éventuelles fuites d'huile de l'amortisseur.			√	√	√	√	
21	*	Bras de relais de suspension arrière et articulations du bras de raccordement	• Vérifier le fonctionnement.			√	√	√	√	
			• Lubrifier avec de la graisse à base de savon de lithium.				√		√	
22	*	Carburateurs	• Vérifier le fonctionnement du starter. • Régler le ralenti du moteur et la synchronisation.		√	√	√	√	√	√
23		Huile moteur	• Remplacer. • Vérifier le niveau d'huile et rechercher d'éventuelles fuites d'huile du véhicule.		√	√	√	√	√	√
24		Cartouche du filtre à huile du moteur	• Remplacer.		√		√		√	
25	*	Système de refroidissement	• Vérifier le niveau de liquide de refroidissement et rechercher toute fuite de liquide de refroidissement du véhicule.			√	√	√	√	√
			• Remplacer.		Tous les 3 ans					
26	*	Contacteurs de frein avant et arrière	• Vérifier le fonctionnement.		√	√	√	√	√	√
27		Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.			√	√	√	√	√
28	*	Eclairage, signaux et contacteurs	• Vérifier le fonctionnement. • Régler le faisceau du phare.		√	√	√	√	√	√

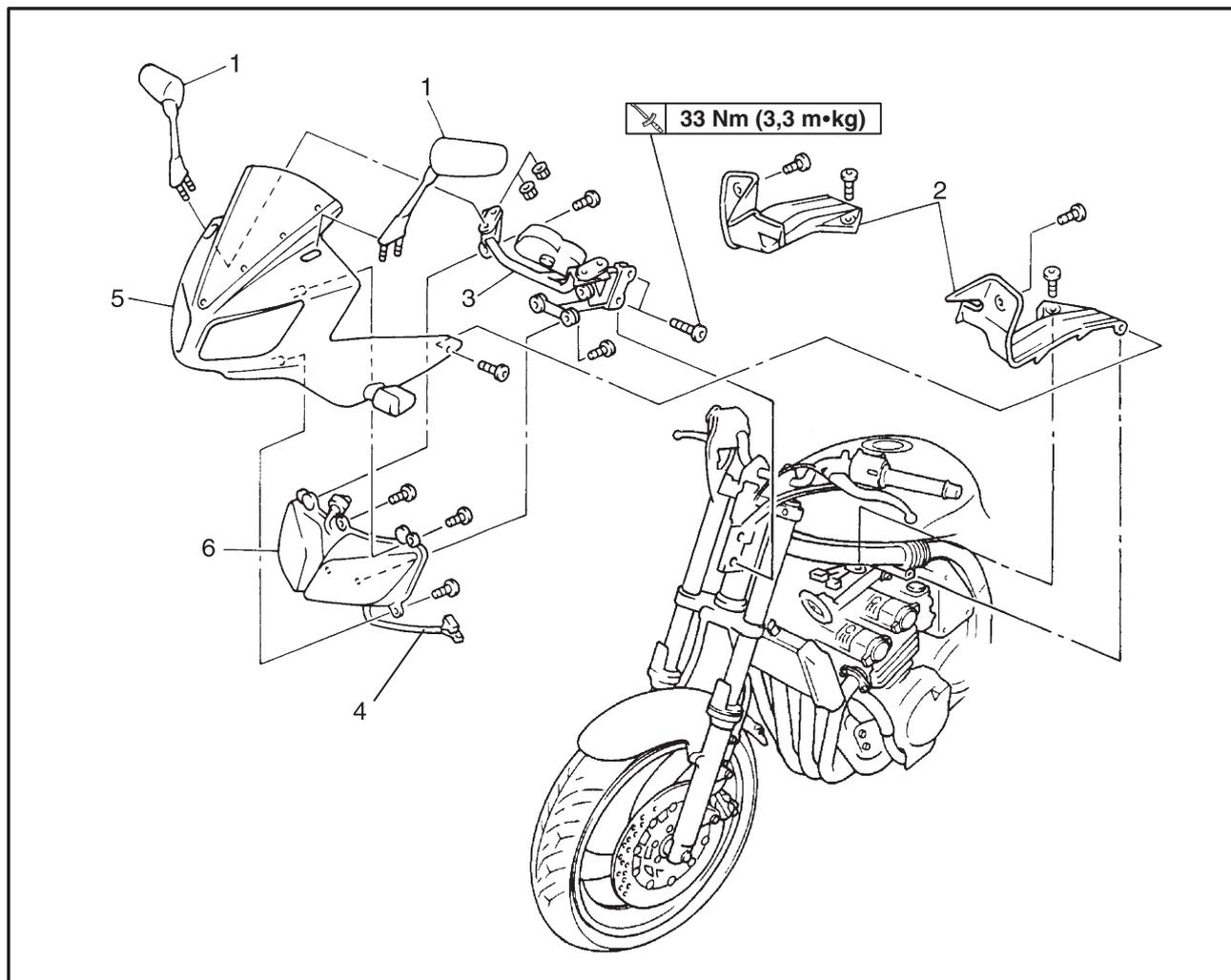
N.B.:

- Le filtre à air est à entretenir plus fréquemment si vous utilisez le véhicule dans des régions particulièrement humides ou poussiéreuses.
- Entretien du système de freinage hydraulique
 - Vérifier régulièrement le niveau de liquide de frein et faire l'appoint si nécessaire.
 - Tous les deux ans, remplacer les pièces internes des maîtres-cylindres de frein et des cylindres-étriers et remplacer le liquide de frein.
 - Remplacer les tuyaux de frein tous les quatre ans ou s'ils sont fissurés ou endommagés.



CARENAGE AVANT/SELLE/COUVERCLE LATERAL/RESERVOIR DE CARBURANT

CARENAGE AVANT



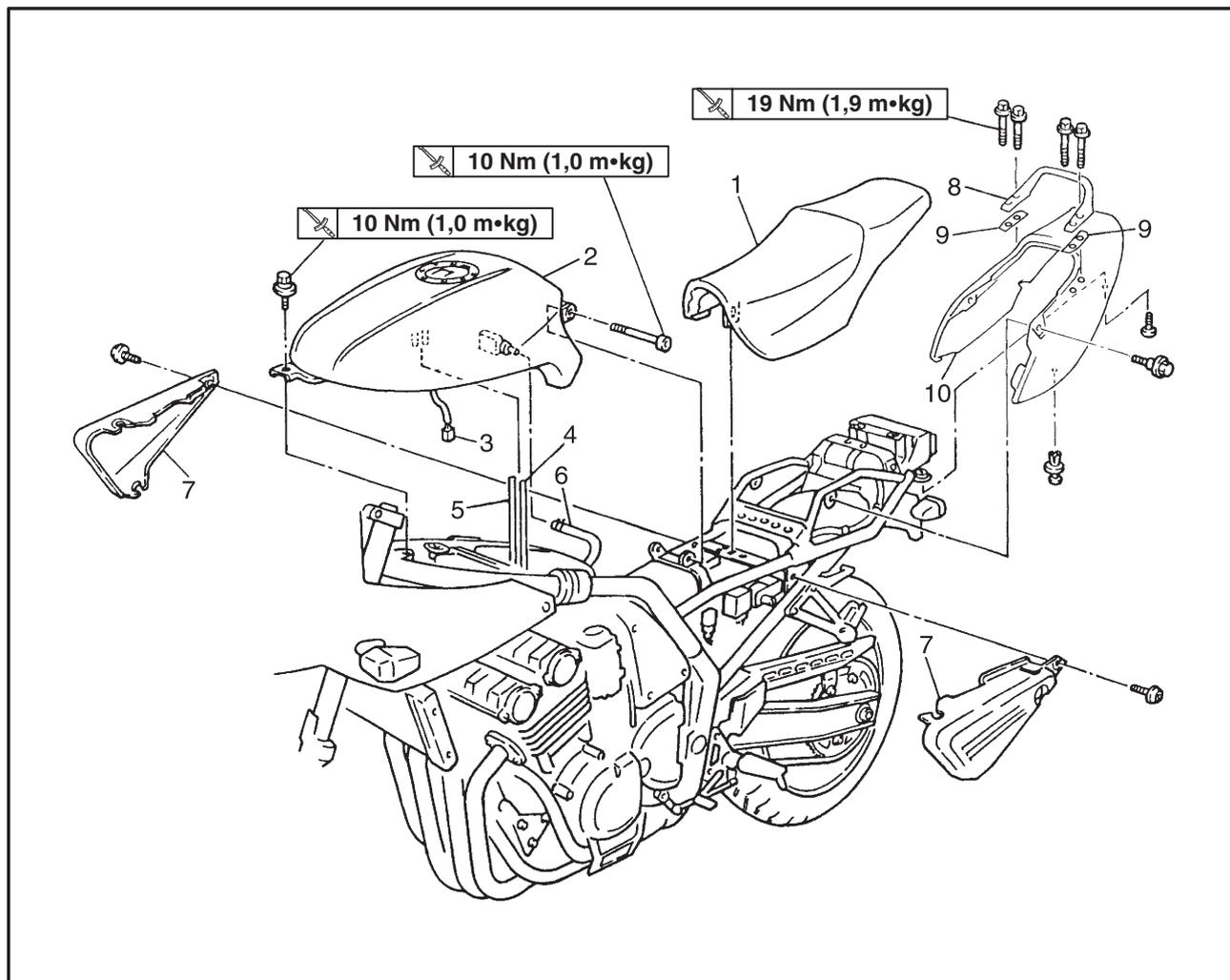
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du carénage avant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Rétroviseur (gauche/droit)	1/1	
2	Panneau intérieur (gauche/droit)	1/1	
3	Support de carénage	1	N.B.: _____
4	Faisceau secondaire de phare	1	Débrancher les coupleurs.
5	Carénage avant	1	_____
6	Ensemble phare	1	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.

SELLE, COUVERCLE LATÉRAL ET RÉSERVOIR DE CARBURANT

CHK
ADJ



SELLE, COUVERCLE LATÉRAL ET RÉSERVOIR DE CARBURANT

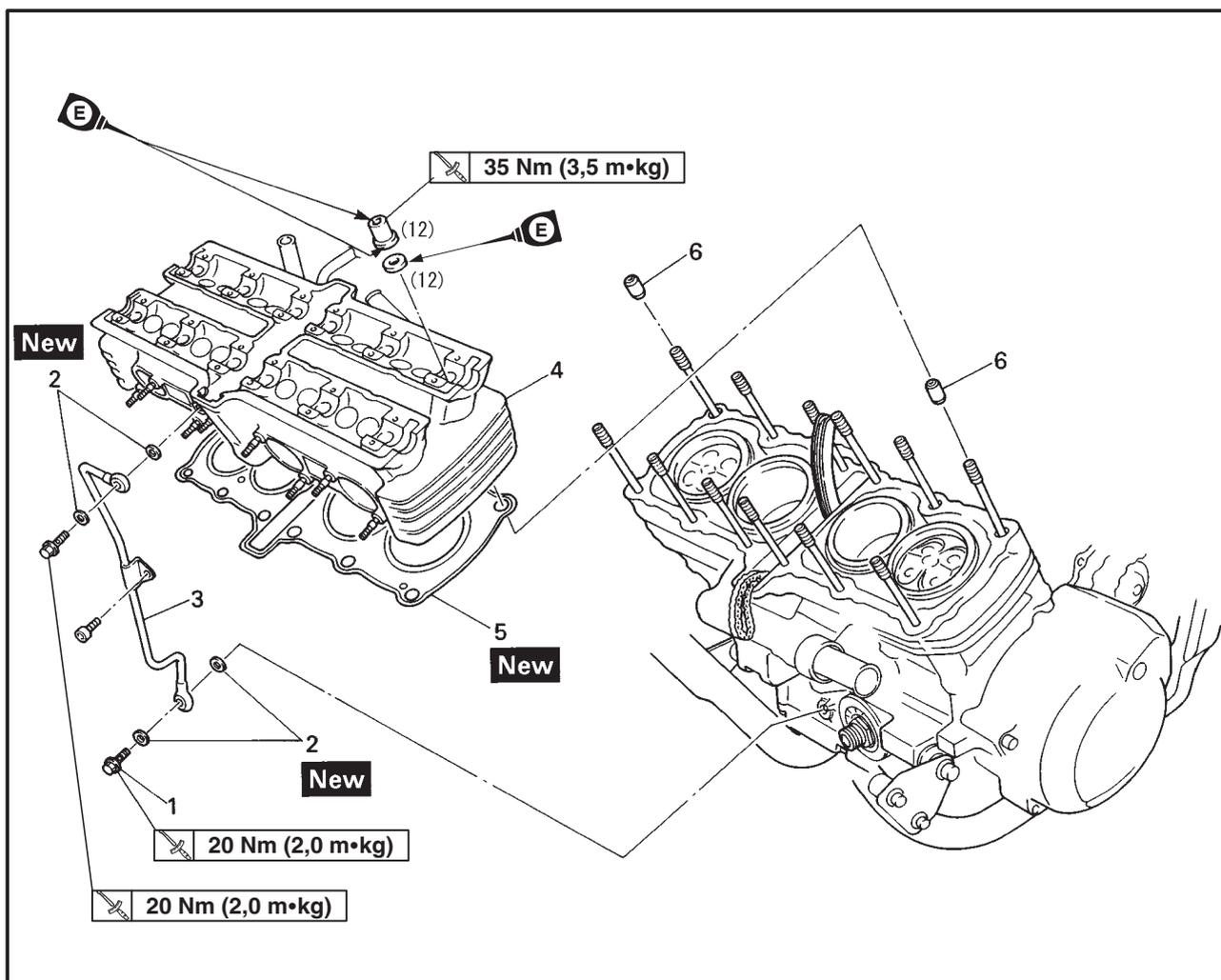


Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la selle, du couvercle latéral et du réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Selle	1	
2	Réservoir de carburant	1	N.B.: _____
3	Coupleur de fil de sonde de carburant	1	Débrancher les coupleurs.
4	Flexible du reniflard du réservoir de carburant	1	_____
5	Durit de vidange du réservoir de carburant	1	
6	Durit de carburant	1	
7	Couvercle latéral (gauche/droit)	1/1	
8	Barre de maintien	1	
9	Plateau	2	
10	Carénage arrière	1	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



MOTEUR

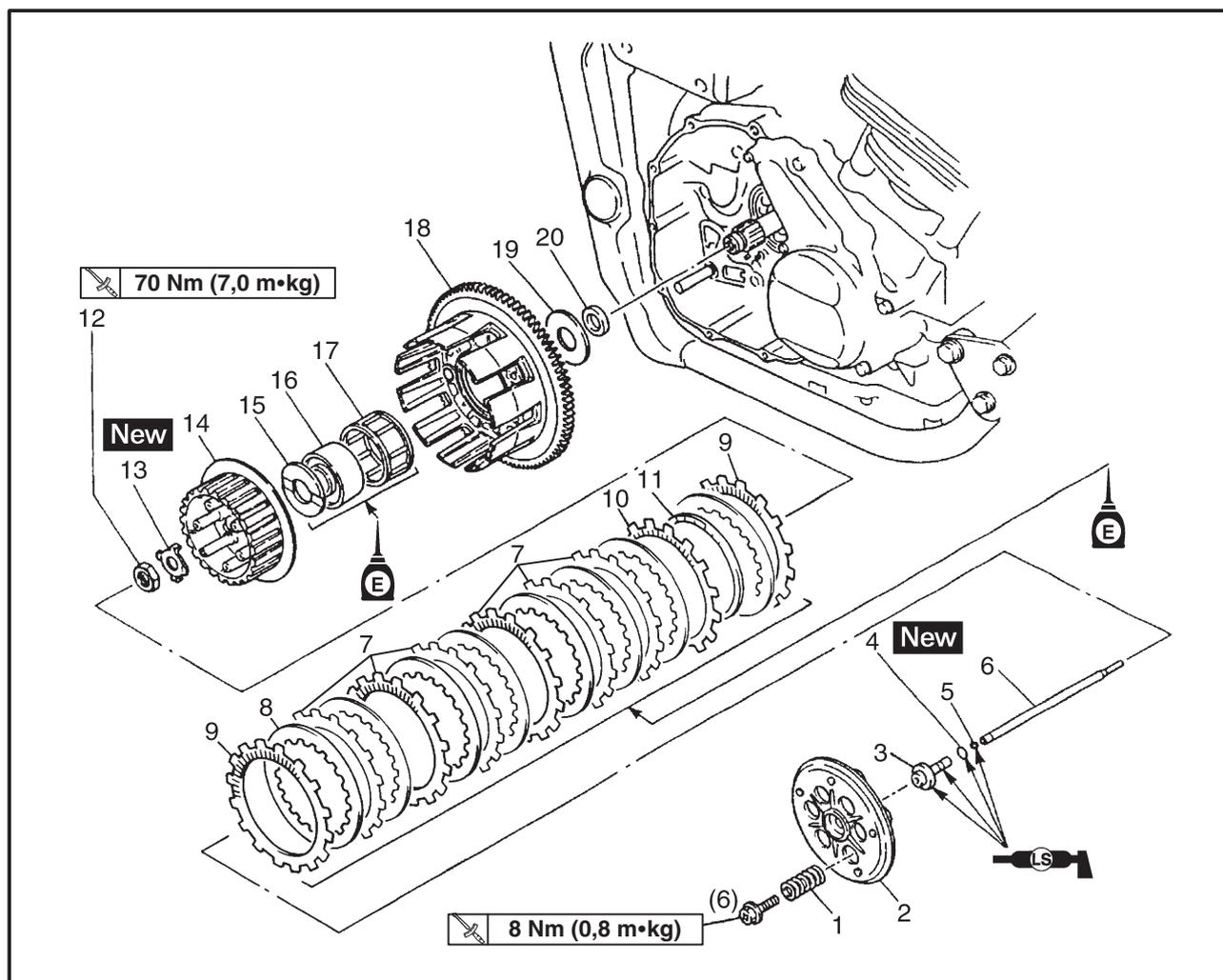
CULASSE



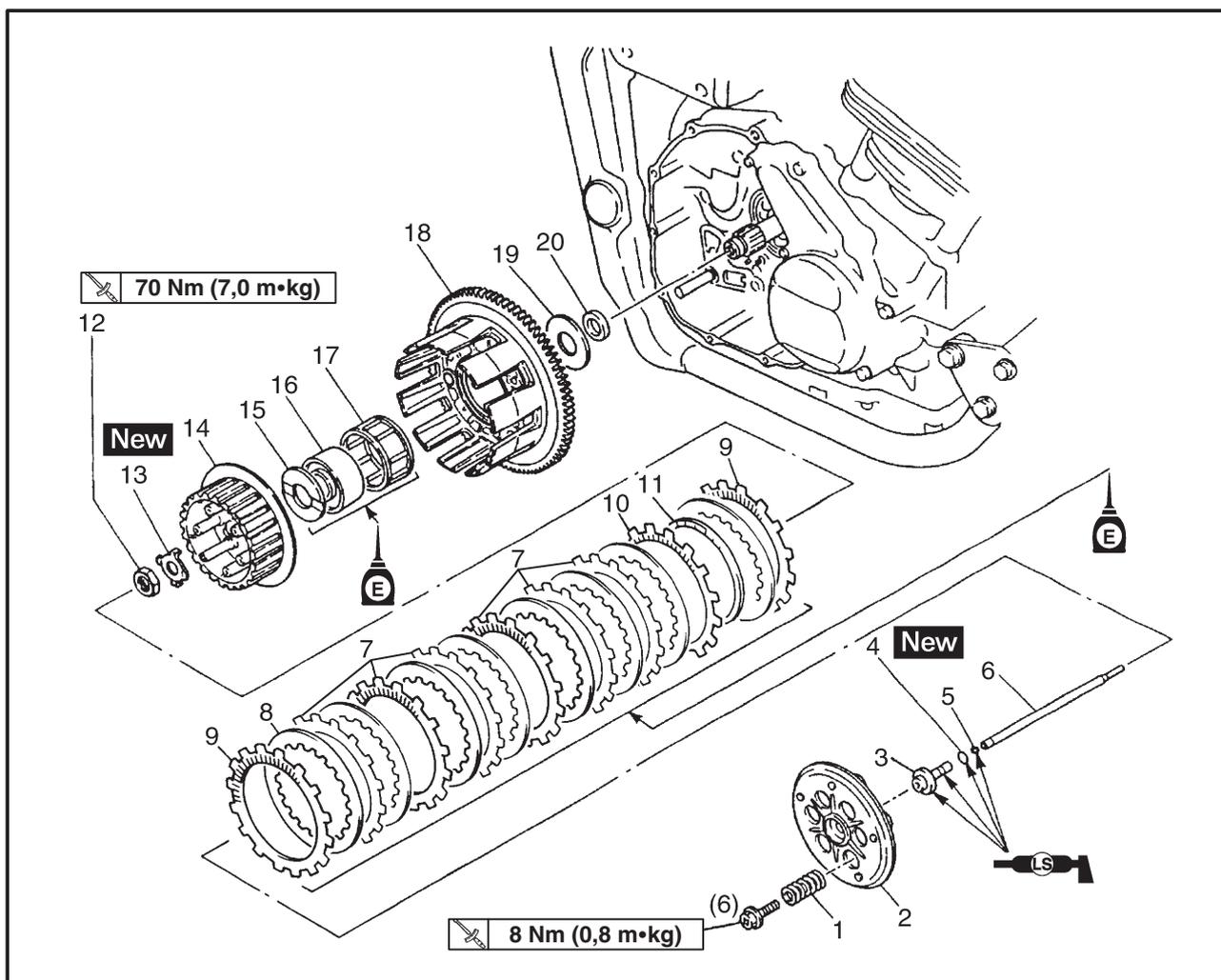
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la culasse Arbre à cames		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué. Se reporter à la section "ARBRE A CAMES" au chapitre 4. (Manuel N° 5DM1-AF1)
1	Boulon-raccord	2	Se reporter à la section "DEPOSE/ REPOSE DE LA CULASSE" au chapitre 4. (Manuel N° 5DM1-AF1)
2	Rondelle en cuivre	4	
3	Tuyau d'arrivée d'huile	1	
4	Culasse	1	
5	Joint de culasse	1	
6	Goupille de positionnement	2	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



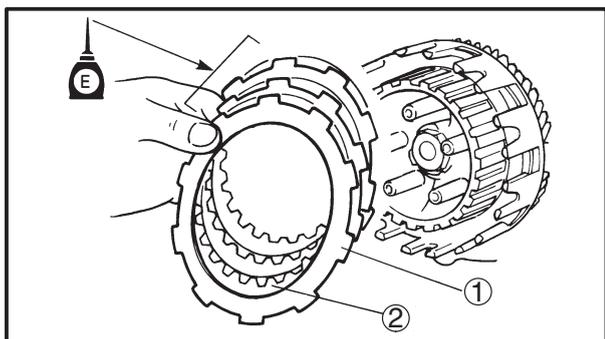
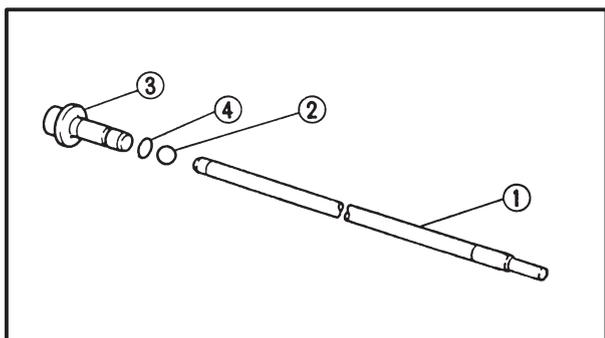
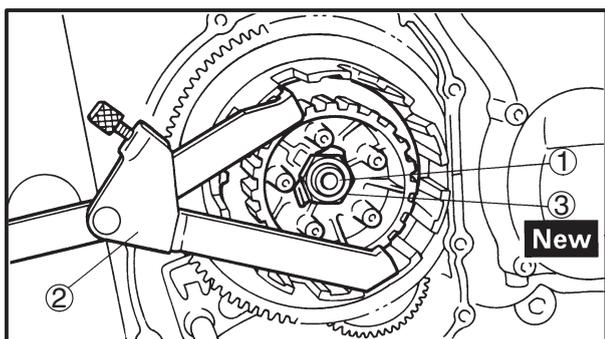
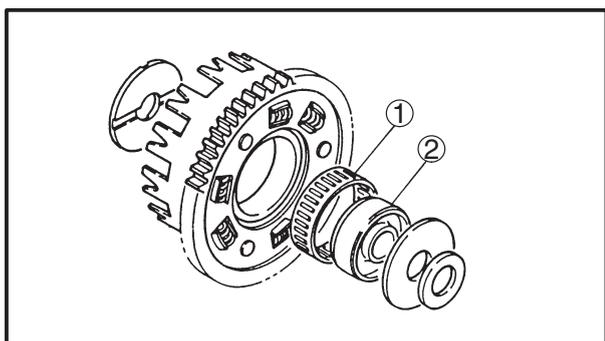
EMBAYAGE



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'embrayage		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Ressort de compression	6	Se reporter à la section "REPOSE DE L'EMBAYAGE".
2	Plateau de pression	1	
3	Tige de poussée d'embrayage courte	1	
4	Joint torique	1	
5	Bille	1	
6	Tige de poussée d'embrayage longue	1	
7	Plateau de friction N° 1	6	
8	Plateau d'accouplement	8	
9	Plateau de friction N° 2	2	
10	Plateau de friction (grand)	1	
11	Plateau ressort d'embrayage	1	
12	Ecrou	1	Se reporter à la section "DEPOSE/REPOSE DE L'EMBAYAGE".



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
13	Rondelle-frein	1	Se reporter à la section "DEPOSE/ REPOSE DE L'EMBAYAGE".
14	Noix d'embrayage	1	
15	Bague de butée	1	
16	Entretoise	1	Se reporter à la section "DEPOSE/ REPOSE DE L'EMBAYAGE".
17	Roulement	1	
18	Cloche d'embrayage	1	Se reporter à la section "REPOSE DE L'EMBAYAGE".
19	Bague de butée	1	
20	Entretoise	1	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



EB405701

REPOSE DE L'EMBRAYAGE

1. Poser:

- roulement ①
- entretoise ②

N.B.: _____

Poser l'entretoise avec les deux orifices de vis orientés vers la noix d'embrayage.

2. Serrer:

- écrou de la noix d'embrayage ①

70 Nm (7,0 m•kg)

N.B.: _____

Tout en maintenant la noix d'embrayage à l'aide de l'outil de maintien d'embrayage ②, serrer l'écrou de la noix d'embrayage.



Outil de maintien d'embrayage
90890-04086

3. Replier la languette de la rondelle-frein ③ sur un côté plat de l'écrou.

4. Lubrifier:

- tige de poussée d'embrayage longue ①
- bille ②
- tige de poussée d'embrayage courte ③
- joint torique ④
(avec le lubrifiant recommandé)



Lubrifiant recommandé
Graisse à base de savon de lithium

5. Poser:

- tige de poussée d'embrayage longue
- bille
- tige de poussée d'embrayage courte
(avec un joint torique neuf ④)

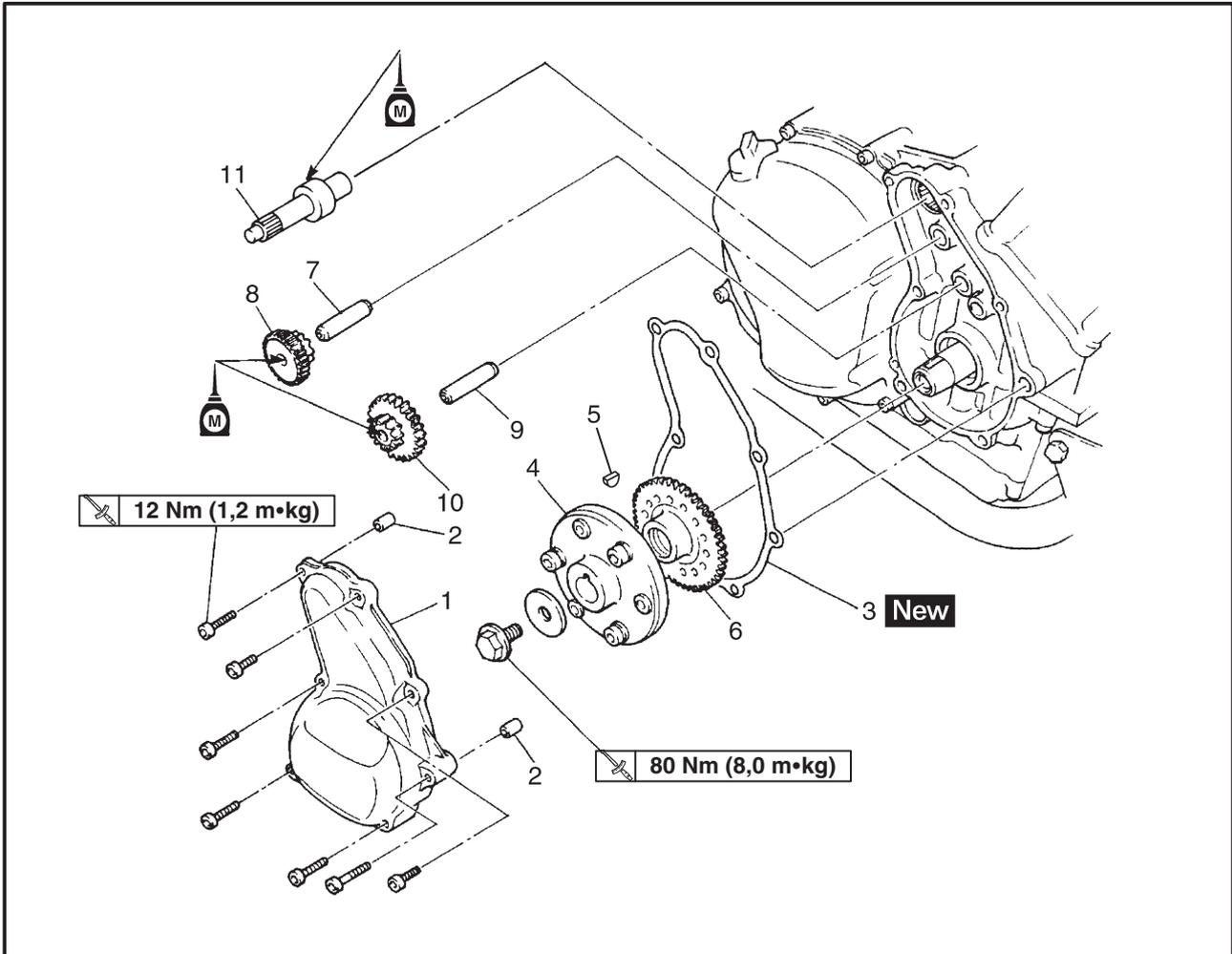
6. Lubrifier:

- plateaux de friction ①
- plateaux d'accouplement ②
(avec le lubrifiant recommandé)



Lubrifiant recommandé
Huile moteur

MAGNETO A COURANT ALTERNATIF ET EMBRAYAGE DU
 DEMARREUR
 EMBRAYAGE DU DEMARREUR



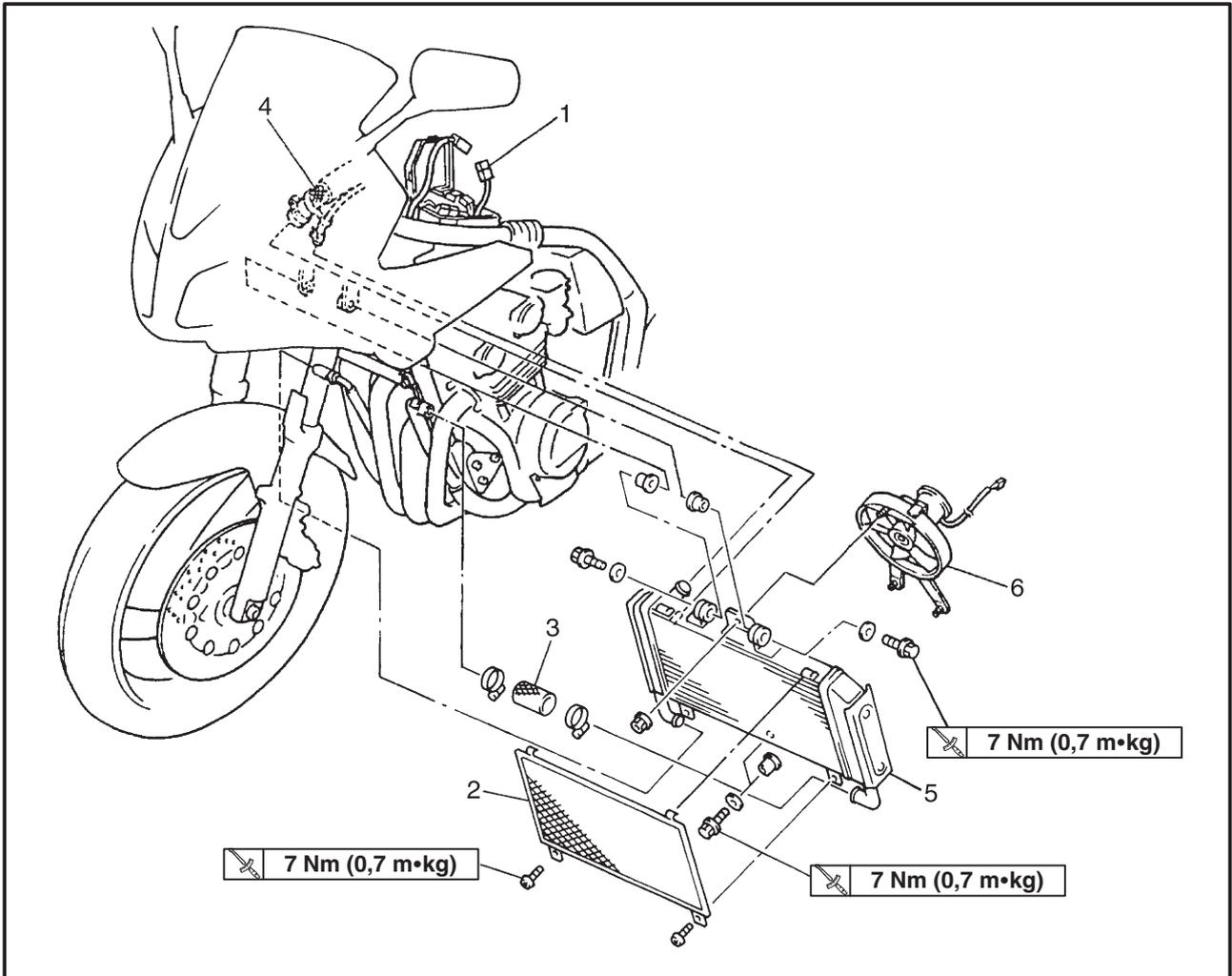
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de l'embrayage du démarreur		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Couvercle du générateur	1	
2	Couvercle d'embrayage du démarreur	1	
2	Goupille de positionnement	2	
3	Joint d'étanchéité	1	
4	Ensemble embrayage de démarreur	1	Se reporter à la section "DEPOSE/REPOSE DE L'EMBAYAGE DU DEMARREUR" au chapitre 4. (Manuel N° 5DM1-AF1)
5	Clavette Woodruff	1	
6	Couronne de démarrage	1	
7	Axe (primaire)	1	
8	Pignon intermédiaire (primaire) de démarreur	1	
9	Axe (secondaire)	1	
10	Pignon intermédiaire (secondaire) de démarreur	1	
11	Pignon d'entraînement de l'axe	1	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



SYSTEME DE REFROIDISSEMENT



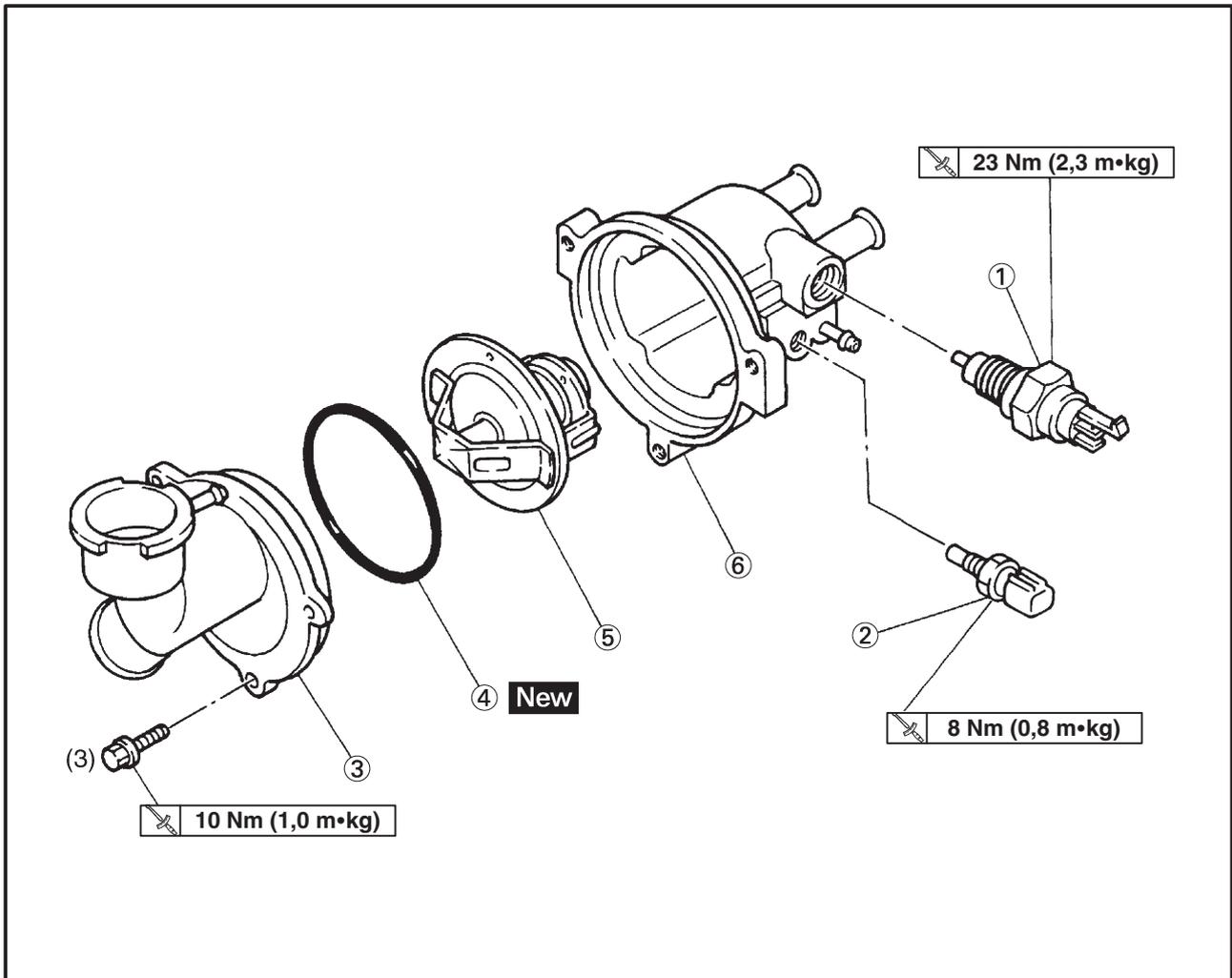
RADIATEUR



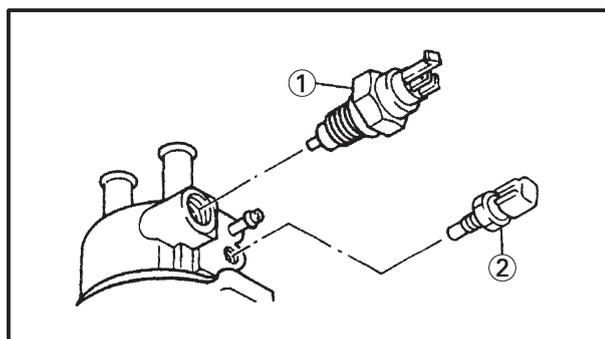
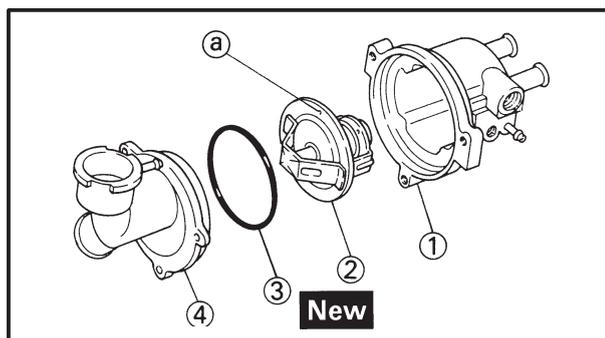
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du radiateur Selle Réservoir de carburant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué. Se reporter à la section "CARENAGE AVANT/SELLE/COUVERCLE LATERAL/RESERVOIR DE CARBURANT" au chapitre 3. (Manuel N° 5DM1-AF1)
	Vidanger le liquide de refroidissement.		Se reporter à la section "CHANGEMENT DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT" au chapitre 3. (Manuel N° 5DM1-AF1)
1	Fils du moteur de ventilateur	1	N.B.: _____
2	Couvercle de radiateur	1	Débrancher le coupleur.
3	Durite de sortie du radiateur	1	_____
4	Durite d'entrée du radiateur	1	
5	Radiateur	1	
6	Ventilateur	1	
			Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



THERMOSTAT



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Démontage du thermostat		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué.
①	Thermocontact (ventilateur)	1	Se reporter à la section "REMONTAGE DU THERMOSTAT".
②	Unité de thermostat (température du moteur)	1	
③	Couvercle du boîtier de thermostat	1	
④	Joint torique	1	
⑤	Thermostat	1	
⑥	Boîtier de thermostat	1	
			Pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.



EB502030

REMONTAGE DU THERMOSTAT

1. Poser:

- boîtier de thermostat ①
- thermostat ②
- joint torique (neuf) ③
- couvercle du boîtier de thermostat ④
- boulon du couvercle du boîtier de thermostat

10 Nm (1,0 m•kg)
N.B.: _____

Positionner le thermostat avec le trou d'aération vers le haut (a).

2. Poser:

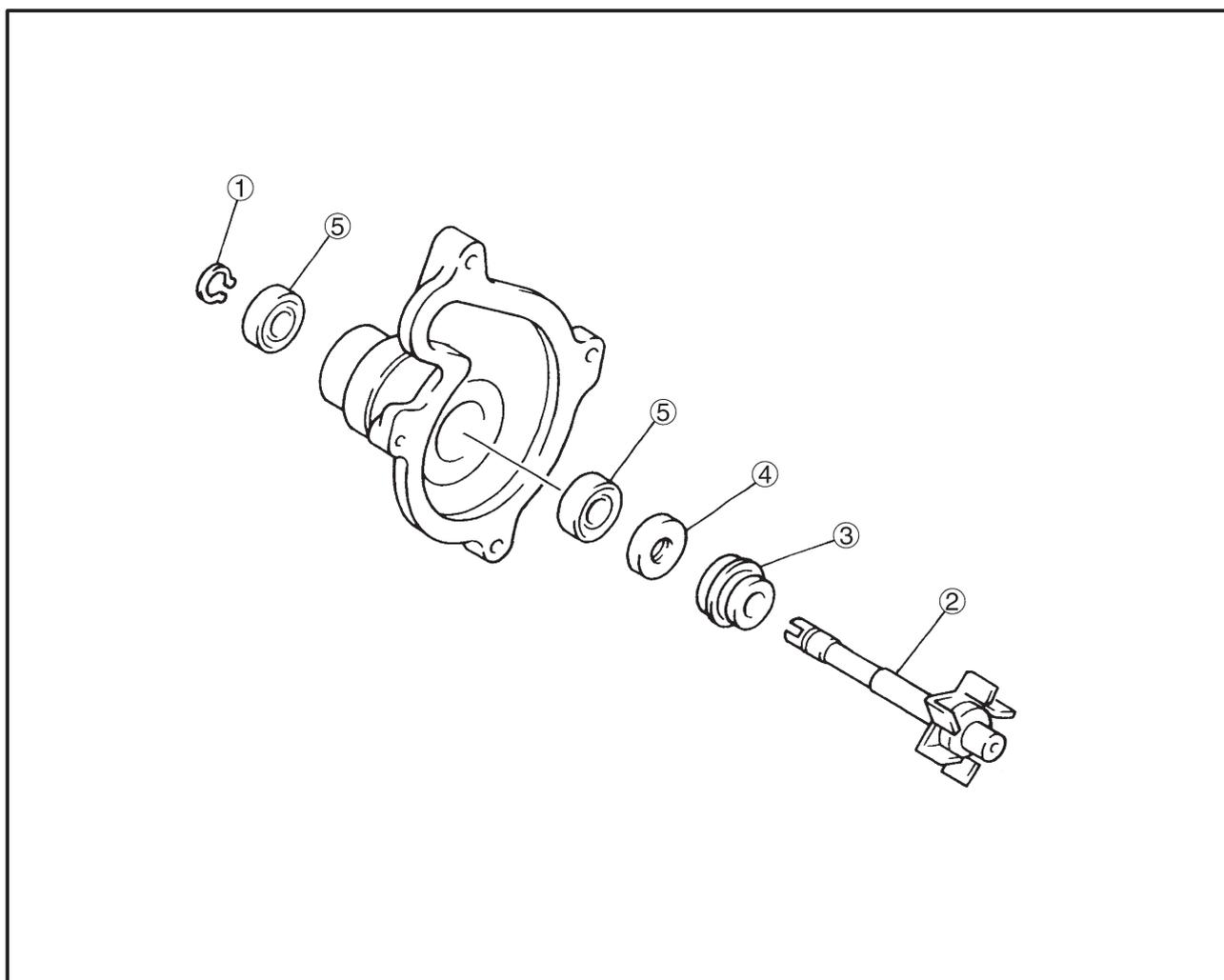
- thermocontact (ventilateur) ①
- unité de thermostat (température du moteur) ②

23 Nm (2,3 m•kg)
8 Nm (0,8 m•kg)
ATTENTION: _____

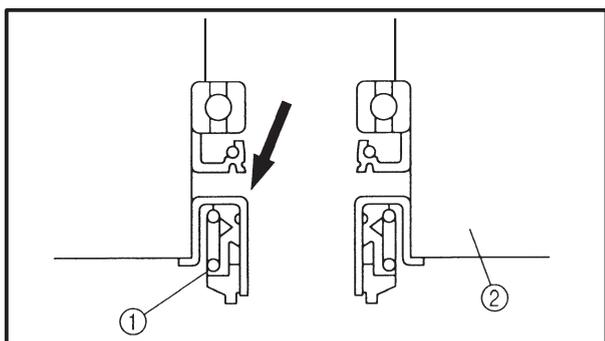
Toujours manipuler le thermocontact et la thermosonde avec d'infinies précautions. En cas de chute ou de choc violent, remplacer immédiatement la pièce concernée.



POMPE A EAU



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Démontage de la pompe à eau		Démonter les pièces dans l'ordre indiqué.
①	Circlip	1	
②	Axe du rotor	1	
③	Joint d'étanchéité de pompe à eau	1	
④	Bague d'étanchéité	1	
⑤	Roulement	2	
			Pour le remontage, procéder dans l'ordre inverse du démontage.



EAS00470

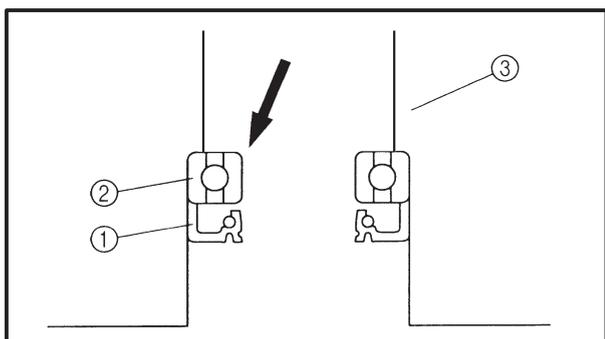
DEMONTAGE DE LA POMPE A EAU

1. Déposer:

- joint d'étanchéité de pompe à eau ①

N.B.: _____

Chasser le joint à partir de l'intérieur du carter de la pompe à eau ②.

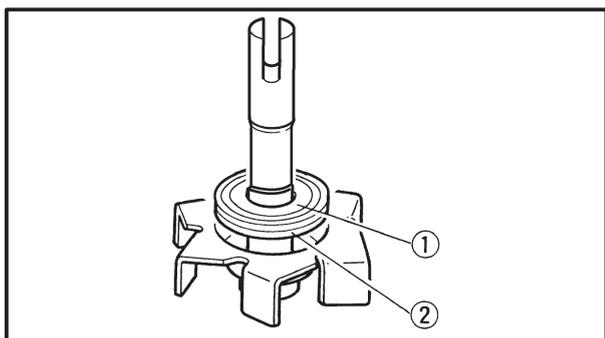


2. Déposer:

- bague d'étanchéité ①
- roulement ②

N.B.: _____

Chasser le roulement et la bague d'étanchéité à partir de l'extérieur du carter de la pompe à eau ③.

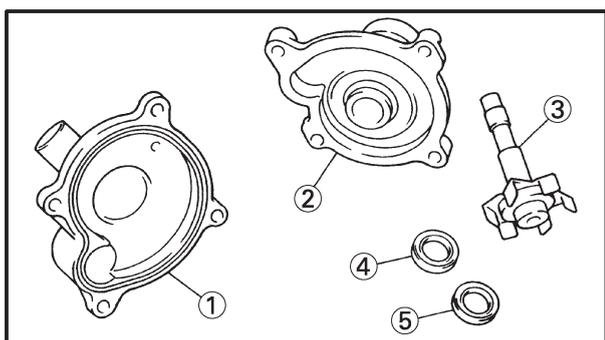


3. Déposer:

- support de l'amortisseur en caoutchouc ①
- amortisseur en caoutchouc ②
(à partir du rotor, à l'aide d'un tournevis plat et fin)

N.B.: _____

Ne pas rayer l'axe du rotor.



EAS00473

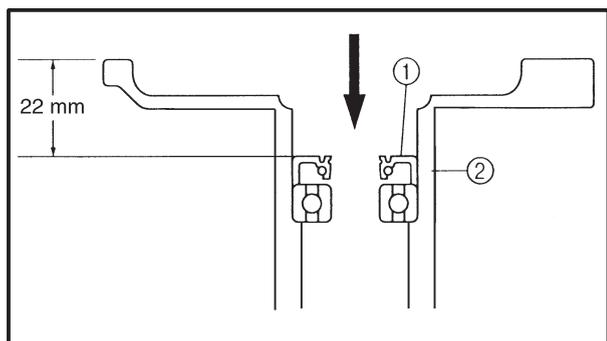
VERIFICATION DE LA POMPE A EAU

1. Vérifier:

- couvercle du carter de pompe à eau ①
- carter de pompe à eau ②
- rotor ③
- amortisseur en caoutchouc ④
- support de l'amortisseur en caoutchouc ⑤

2. Vérifier:

- joint d'étanchéité de pompe à eau
- bague d'étanchéité
- canalisation d'entrée de pompe à eau
Fissures/détérioration/usure → Remplacer.
- roulement
Mouvement irrégulier → Remplacer.



EAS00475

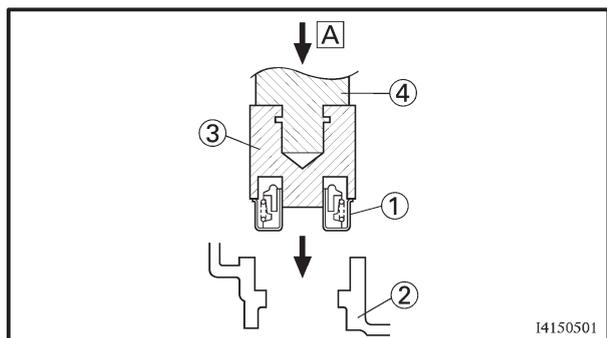
REMONTAGE DE LA POMPE A EAU

1. Poser:

- bague d'étanchéité **New** ①
(sur le carter de pompe à eau ②)

N.B.: _____

- Poser la bague d'étanchéité avec une douille correspondant au diamètre extérieur de la bague.
- Avant de poser la bague d'étanchéité, appliquer de l'eau du robinet ou du liquide de refroidissement sur sa surface extérieure.



2. Poser:

- joint d'étanchéité de pompe à eau **New** ①

ATTENTION: _____

Ne jamais enduire d'huile ou de graisse la surface du joint d'étanchéité de la pompe à eau.

N.B.: _____

- Poser le joint d'étanchéité de la pompe à eau à l'aide des outils de pose de joint mécanique.
- Avant de poser le joint d'étanchéité, appliquer du produit Yamaha bond N° 1215 sur le carter de la pompe à eau ②.



Outil de pose de joint mécanique

③

90890-04078

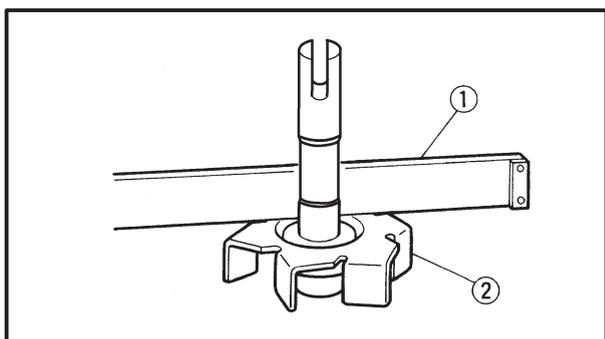
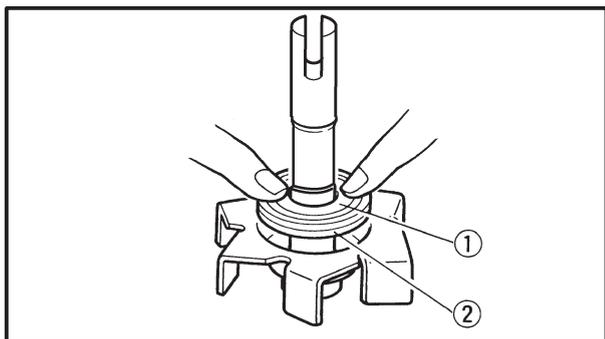
Outil de pose de roulement d'arbre intermédiaire ④

90890-04058

Yamaha bond N° 1215

90890-85505

A Appuyer vers le bas



3. Poser:

- amortisseur en caoutchouc **New** ①
- support d'amortisseur en caoutchouc **New** ②

N.B.: _____

Avant de poser l'amortisseur en caoutchouc, appliquer de l'eau du robinet ou du liquide de refroidissement sur sa surface extérieure.

4. Mesurer:

- inclinaison
Hors spécifications → Répéter les étapes (3) et (4).

ATTENTION: _____

S'assurer que l'amortisseur en caoutchouc et le support de l'amortisseur en caoutchouc affleurent la surface du rotor.



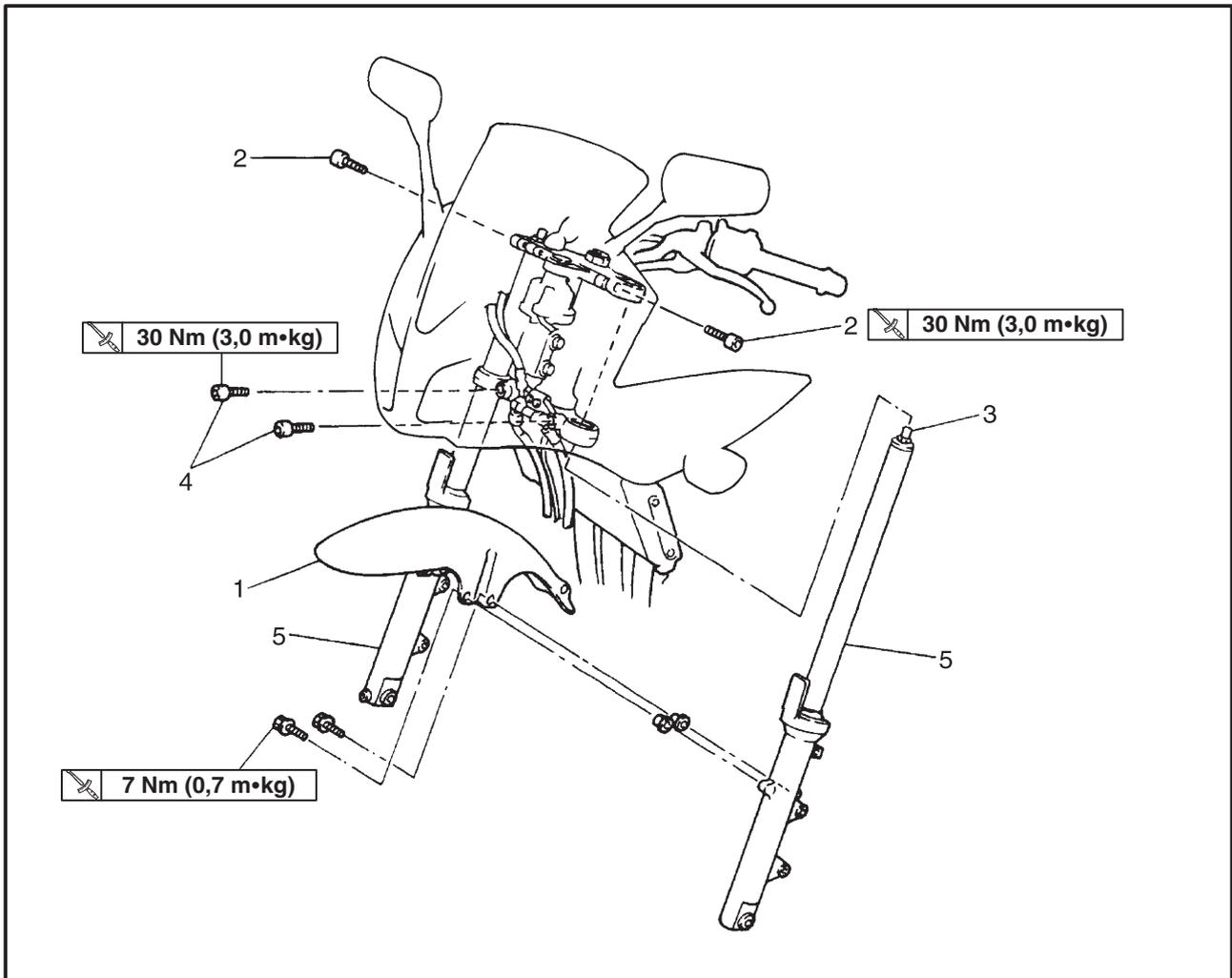
**Limite d'inclinaison
0,15 mm**

- ① Règle de précision
- ② Rotor



PARTIE CYCLE

FOURCHE AVANT



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la fourche avant		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
	Roue avant		Se reporter à la section "ROUE AVANT ET DISQUES DE FREIN" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
	Etriers de frein avant		Se reporter à la section "FREINS AVANT ET ARRIERE" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
1	Garde-boue avant	1	
2	Boulon (patte de fixation supérieure)	2	Desserrer. Se reporter à la section
3	Boulon-capuchon	2	Desserrer. "DEPOSE/REPOSE DES
4	Boulon (patte de fixation inférieure)	2	Desserrer. TUBES DE FOURCHE AVANT".
5	Ensemble tube de fourche avant (gauche/droit)	1/1	Se reporter à la section "DEPOSE/REPOSE DES TUBES DE FOURCHE AVANT". Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.



EB703100

DEPOSE DES TUBES DE FOURCHE AVANT

La procédure qui suit s'applique aux deux tubes de fourche avant.

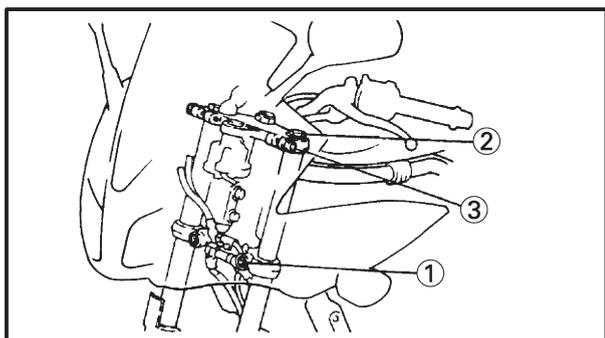
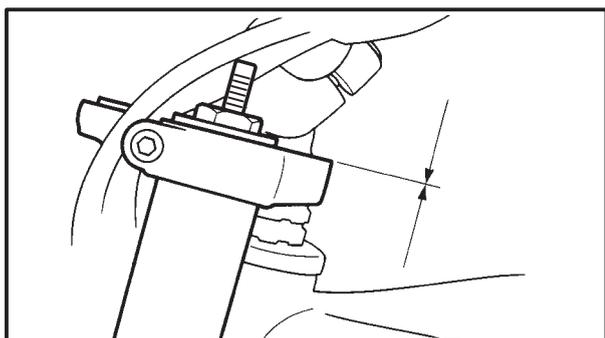
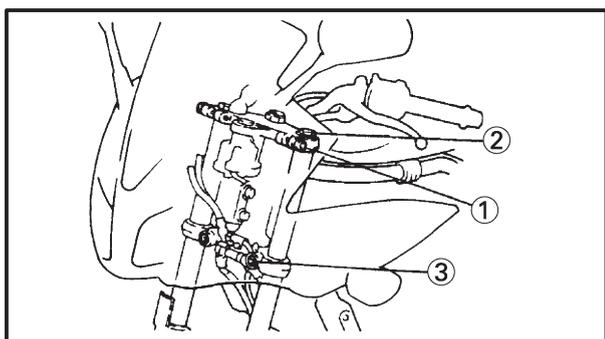
1. Installer le véhicule sur une surface horizontale.

⚠ AVERTISSEMENT

Soutenir le véhicule de manière sûre afin qu'il ne risque pas de tomber.

N.B.:

Placer le véhicule sur un support adéquat de manière à surélever la roue avant.



2. Desserrer:
 - boulon de pincement de la patte de fixation supérieure ①
 - boulon-capuchon ②
 - boulon de pincement de la patte de fixation inférieure ③

⚠ AVERTISSEMENT

Soutenir le tube de fourche avant de manière adéquate avant de desserrer les boulons de pincement des pattes de fixation supérieure et inférieure.

3. Déposer:
 - tube de fourche avant

EB703710

REPOSE DES TUBES DE FOURCHE AVANT

La procédure qui suit s'applique aux deux tubes de fourche avant.

1. Poser:
 - tube de fourche avant

Serrer provisoirement les boulons de pincement des pattes de fixation supérieure et inférieure.

N.B.:

S'assurer que l'extrémité du tube intérieur de la fourche affleure la face supérieure du support de guidon.

2. Serrer:
 - boulon de pincement de la patte de fixation inférieure ①
 - boulon-capuchon ②
 - boulon de pincement de la patte de fixation supérieure ③



Boulon de pincement de la patte de fixation inférieure

30 Nm (3,0 m•kg)

Boulon-capuchon

23 Nm (2,3 m•kg)

Boulon de pincement de la patte de fixation supérieure

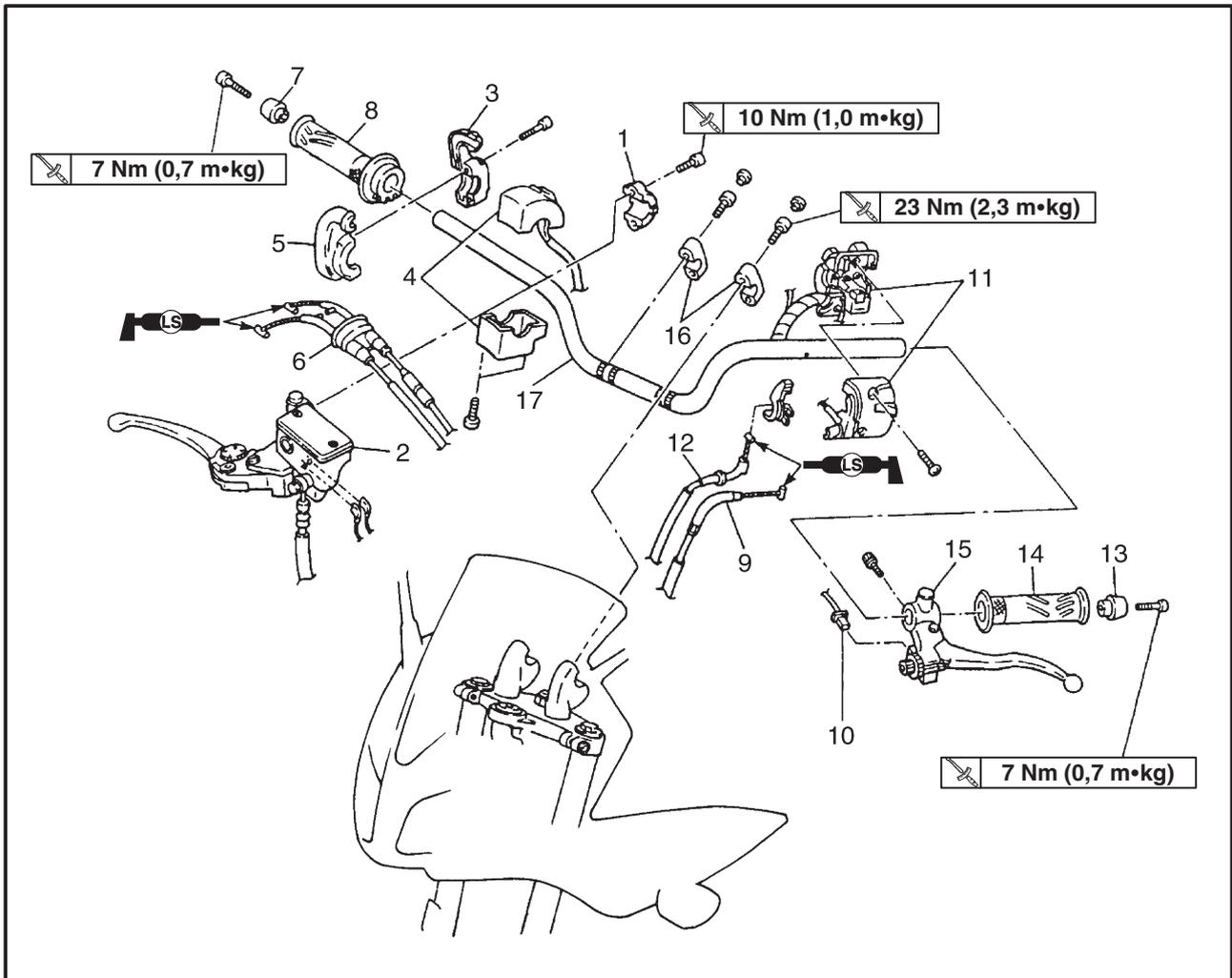
30 Nm (3,0 m•kg)

⚠ AVERTISSEMENT

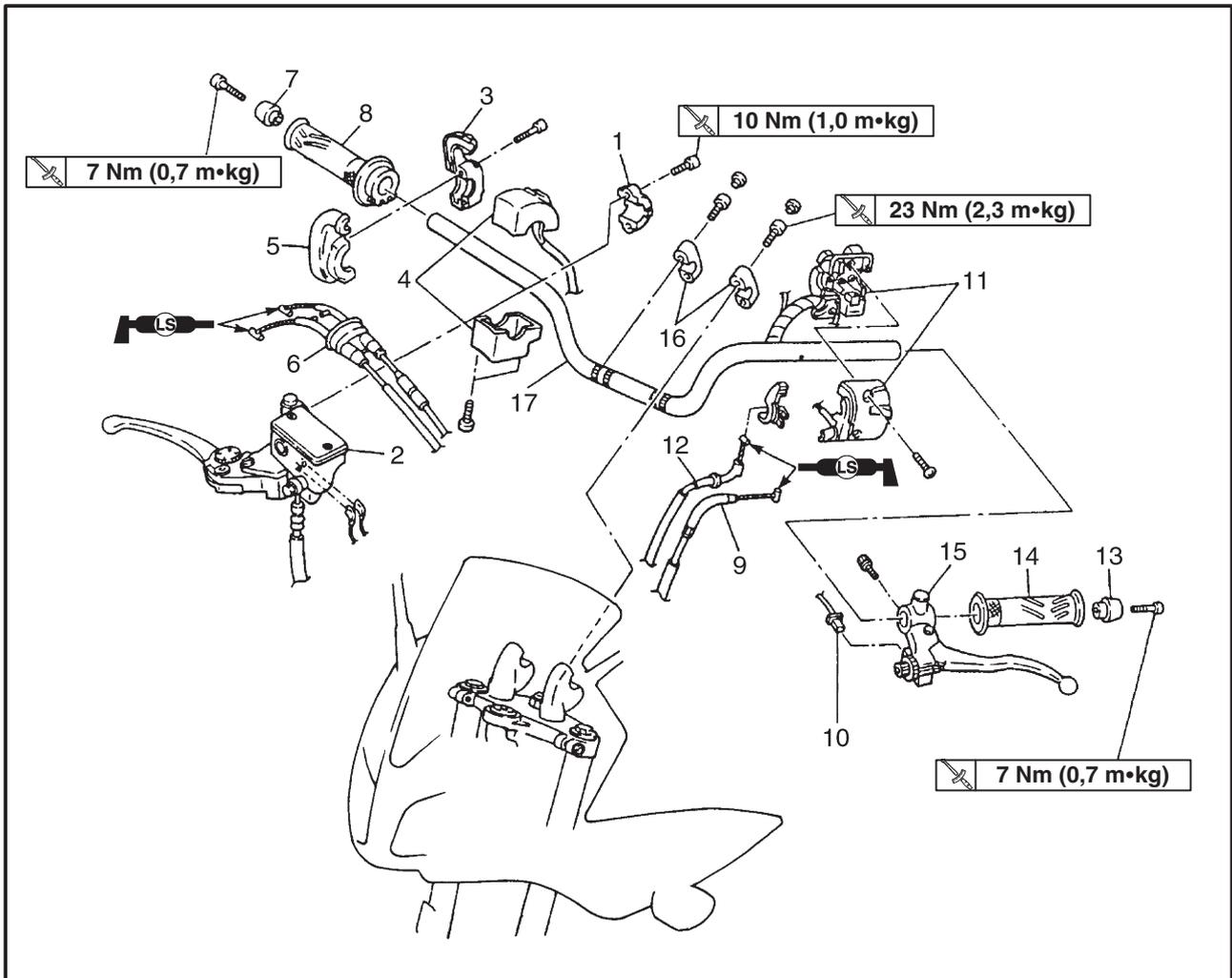
S'assurer que le cheminement des durites de frein est correct.



GUIDON



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du guidon		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
1	Bride de maître-cylindre	1	
2	Ensemble maître-cylindre	1	
3	Couvercle du boîtier de câble d'accélérateur	1	
4	Contacteur de guidon (droit)	1	
5	Boîtier du câble d'accélérateur	1	
6	Câble d'accélérateur	1	
7	Extrémité de poignée	1	
8	Ensemble poignée	1	
9	Câble d'embrayage	1	
10	Contacteur d'embrayage	1	
11	Contacteur de guidon (gauche)	1	Se reporter à la section "REPOSE DU GUIDON" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
12	Câble du démarreur	1	
13	Extrémité de poignée	1	Se reporter à la section "REPOSE DU GUIDON" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)

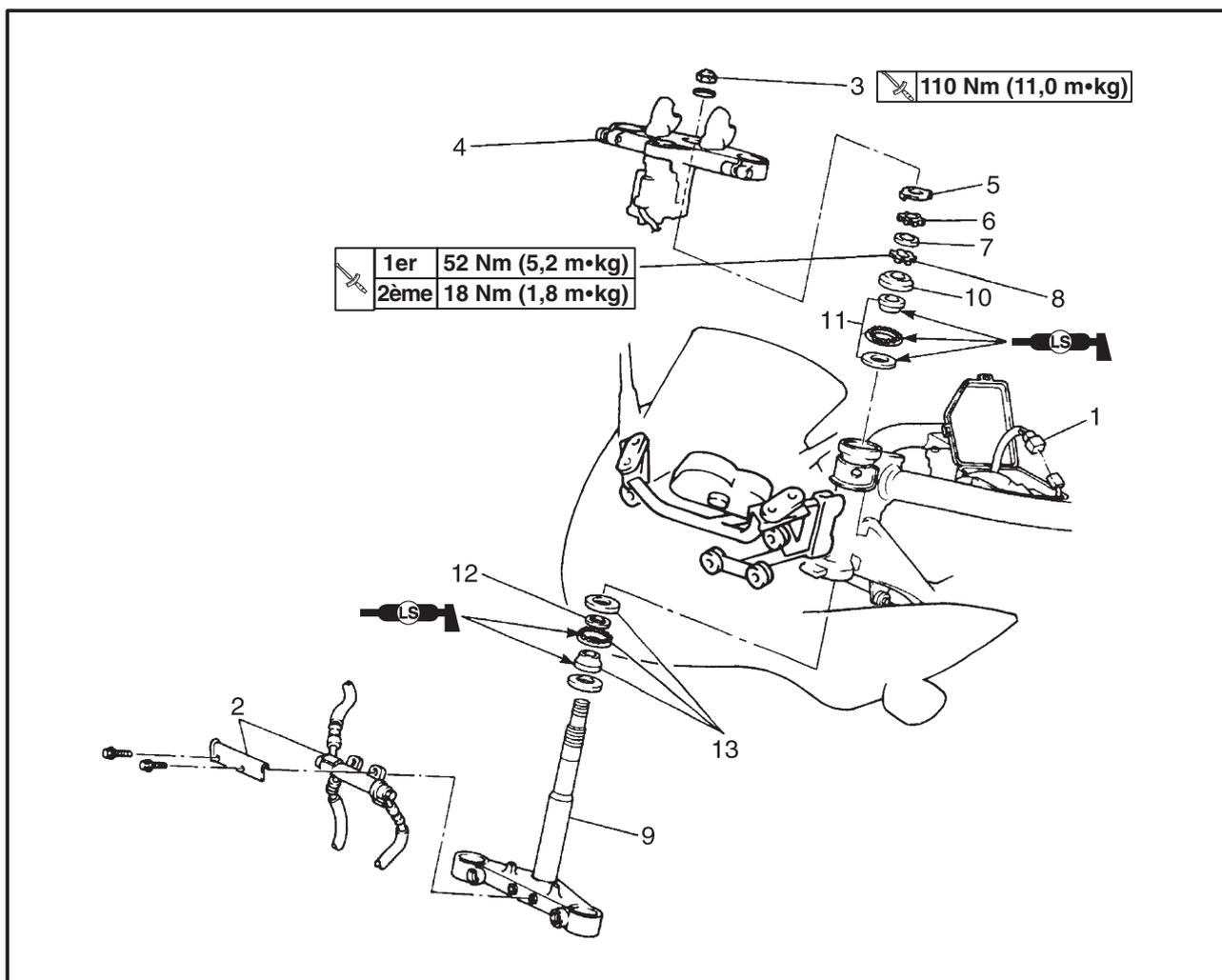


Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
14	Poignée (gauche)	1	Se reporter à la section "DEPOSE DU GUIDON" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
15	Support de levier d'embrayage	1	
16	Support supérieur de guidon	2	Se reporter à la section "REPOSE DU GUIDON" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1) Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
17	Guidon	1	

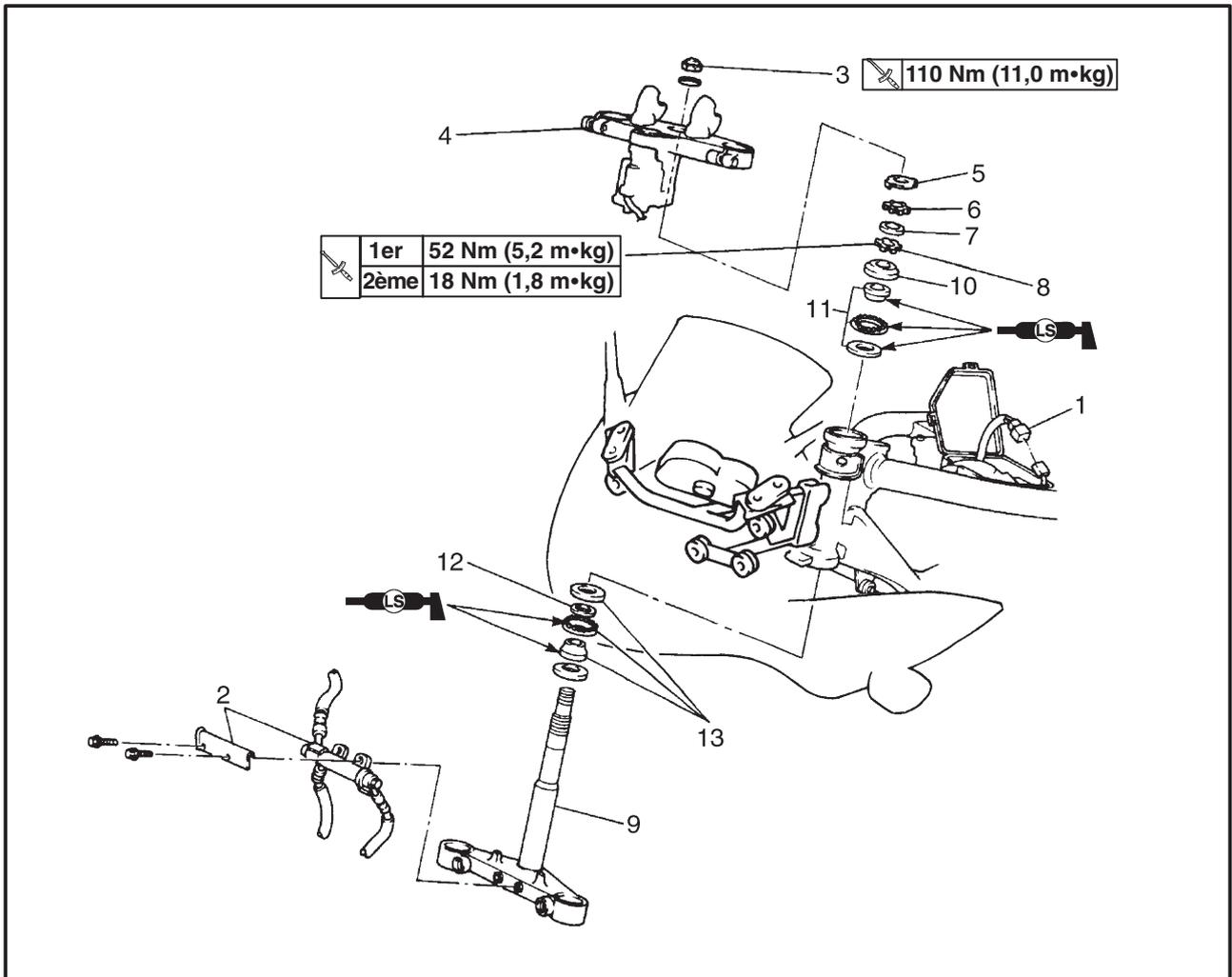


TETE DE DIRECTION

PATTE DE FIXATION INFERIEURE



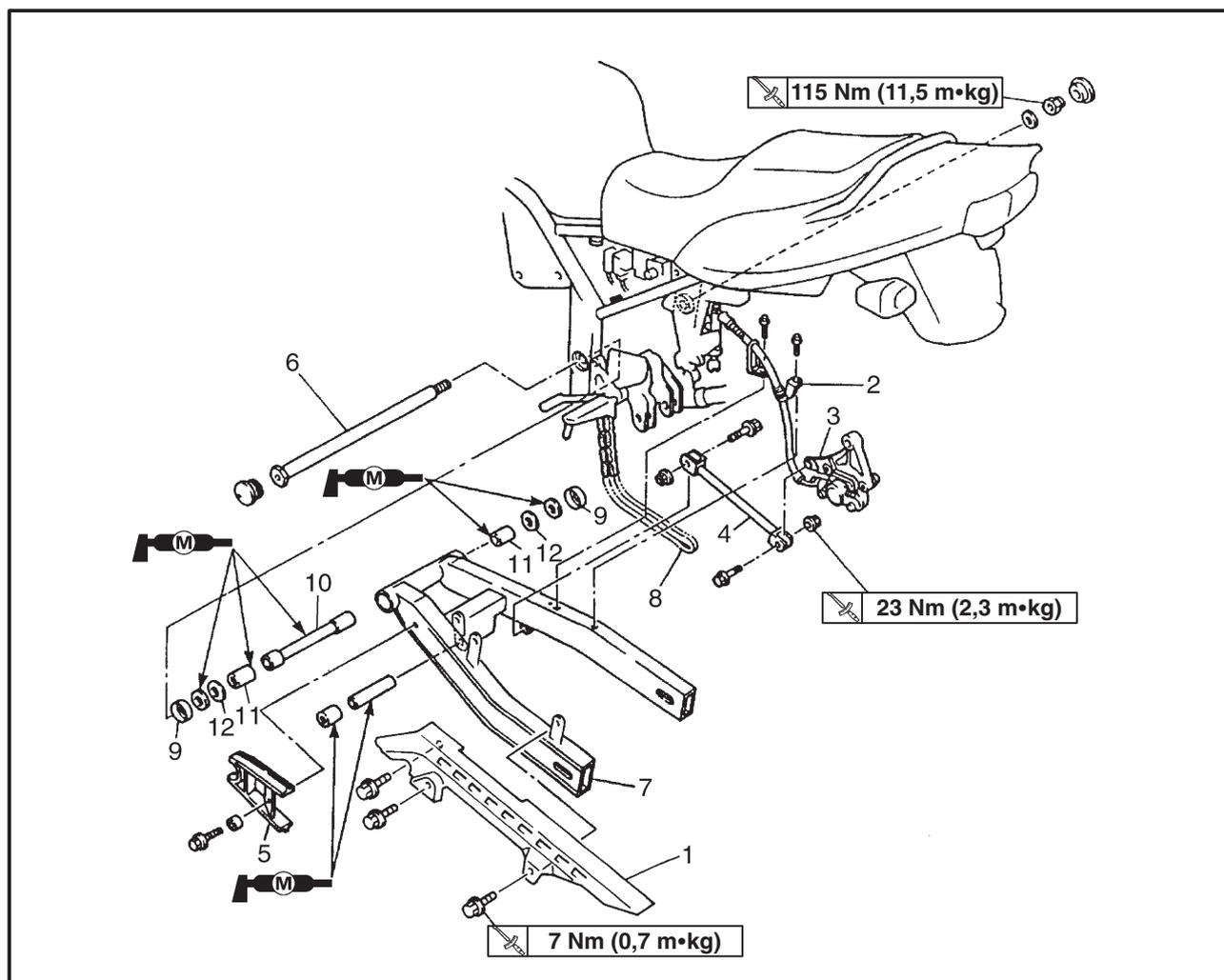
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose de la patte de fixation inférieure		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué.
	Carénage avant		Se reporter à la section "CARENAGE AVANT/SELLE/COUVERCLE LATERAL/RESERVOIR DE CARBURANT".
	Réservoir de carburant		
	Roue avant		Se reporter à la section "ROUE AVANT" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
	Fourche avant		Se reporter à la section "FOURCHE AVANT" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
	Guidon		Se reporter à la section "GUIDON" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
1	Coupleur du fil de commutateur principal	1	N.B.: _____
2	Raccord/couvercle de durit de frein	1/1	Débrancher le coupleur.
3	Ecrou de colonne de direction	1	_____
4	Patte de fixation supérieure	1	
5	Rondelle-frein	1	
6	Ecrou à créneaux (supérieur)	1	Se reporter à la section "DEPOSE DE LA PATTE DE FIXATION INFERIEURE/ REPOSE DE LA TETE DE DIRECTION" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
7	Rondelle en caoutchouc N°1	1	
8	Ecrou à créneaux (inférieur)	1	



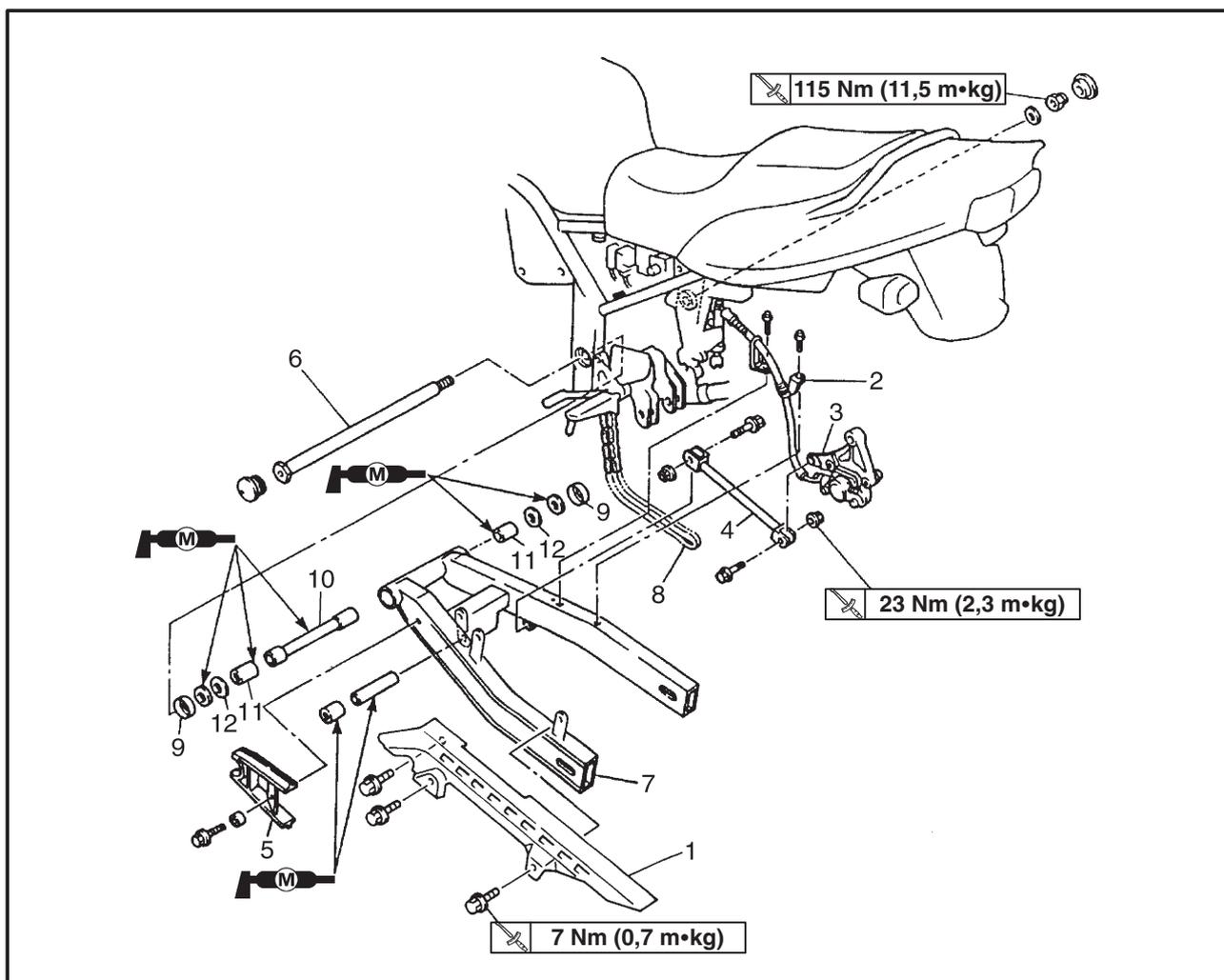
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
9	Patte de fixation inférieure	1	Se reporter à la section "REPOSE DE LA COLONNE DE DIRECTION" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1) Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
10	Couvercle de chemin de roulement à billes	1	
11	Roulement à billes	1	
12	Rondelle en caoutchouc N° 1	1	
13	Roulement à billes	1	



BRAS OSCILLANT ET CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT



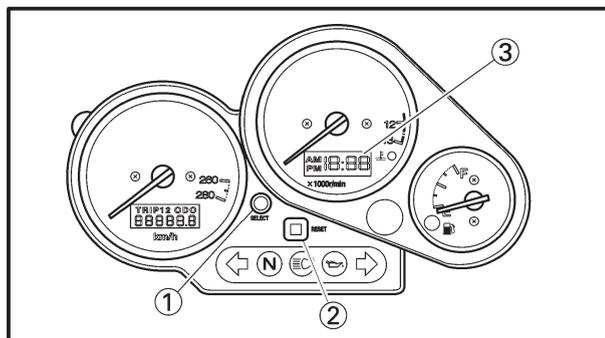
Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
	Dépose du bras oscillant et de la chaîne d'entraînement Roue arrière		Déposer les pièces dans l'ordre indiqué. Se reporter à la section "ROUE ARRIERE, DISQUE DE FREIN ET PIGNON DE ROUE ARRIERE" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
	Ensemble amortisseur arrière		Se reporter à la section "AMORTISSEUR ARRIERE ET BRAS DE RELAIS" au chapitre 7. (Manuel N° 5DM1-AF1)
	Bras de relais		
	Pignon de roue arrière		Se reporter à la section "DEPOSE DU MOTEUR" au chapitre 4. (Manuel N° 5DM1-AF1)
1	Garde-chaîne de chaîne d'entraînement	1	
2	Support de durite de frein	2	
3	Support de l'étrier	1	
4	Barre de compression	1	
5	Guide de chaîne d'entraînement	1	
6	Axe d'articulation	1	
7	Bras oscillant	1	



Ordre	Opération/pièces	Qté	Remarques
8	Chaîne d'entraînement	1	Pour la repose, procéder dans l'ordre inverse de la dépose.
9	Couvercle	2	
10	Entretoise	1	
11	Roulement	2	
12	Rondelle	2	



PARTIE ELECTRIQUE



- ① Bouton "SELECT"
- ② Bouton "RESET"
- ③ Montre

FONCTIONS DES INSTRUMENTS

Montre numérique

Pour régler la montre:

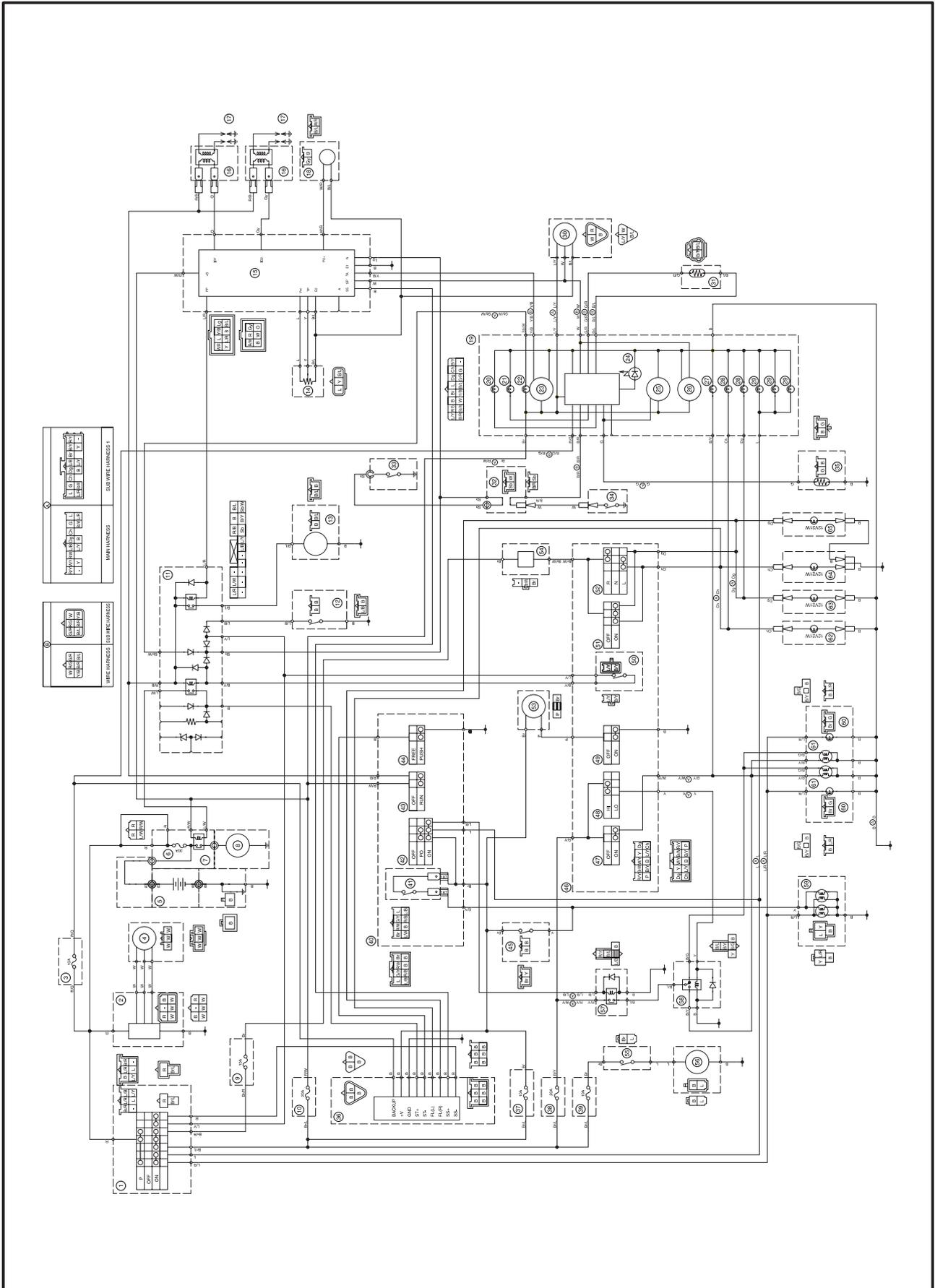
1. Appuyer en même temps sur les boutons "SELECT" ① et "RESET" ② pendant 2 secondes minimum.
2. Lorsque le chiffre des heures commence à clignoter, appuyer sur le bouton "RESET" ② pour régler les heures.
3. Appuyer sur le bouton "SELECT" ① pour régler les minutes.
4. Lorsque le chiffre des minutes commence à clignoter, appuyer sur le bouton "RESET" ② pour régler les minutes.
5. Appuyer sur le bouton "SELECT" ① pour mettre la montre en marche.

N.B.:

Après avoir réglé la montre, ne pas oublier d'appuyer sur le bouton "SELECT" ① avant de mettre le commutateur principal sur "OFF". Sans cela, les données introduites ne seront pas validées.



SCHEMA DE CONNEXIONS



SCHEMA DE CONNEXIONS

ELEC


- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ① Commutateur principal ② Redresseur/régulateur ③ Fusible de feu arrière ④ Générateur ⑤ Batterie ⑥ Fusible principal ⑦ Relais du démarreur ⑧ Moteur du démarreur ⑨ Fusible de clignotant ⑩ Fusible d'allumage ⑪ Relais de coupure du circuit de démarrage ⑫ Contacteur de béquille latérale ⑬ Pompe à carburant ⑭ Capteur de position de papillon d'accélération ⑮ Unité d'allumage ⑯ Bobine d'allumage ⑰ Bougie d'allumage ⑱ Bobine d'excitation ⑲ Ensemble compteur ⑳ Témoin de niveau de carburant ㉑ Témoin de niveau d'huile ㉒ Témoin de point mort ㉓ Compte-tours ㉔ Témoin de température de liquide de refroidissement ㉕ Jauge de carburant ㉖ Compteur de vitesse ㉗ Témoin de plein phare ㉘ Témoin de clignotant ㉙ Eclairage du tableau de bord ㉚ Capteur de vitesse ㉛ Unité de thermostat ㉜ Câble ㉝ Contacteur de point mort | <ul style="list-style-type: none"> ③④ Contacteur de niveau d'huile ③⑤ Sonde de carburant ③⑥ Alarme ③⑦ Fusible du système de signalisation ③⑧ Fusible de phare ③⑨ Fusible du moteur de ventilateur ④⑩ Contacteur de guidon droit ④⑪ Contacteur de feu stop (frein avant) ④⑫ Contacteur d'éclairage ④⑬ Contacteur d'arrêt du moteur ④⑭ Contacteur de démarrage ④⑮ Contacteur de feu stop (frein arrière) ④⑯ Contacteur de guidon gauche ④⑰ Contacteur d'appel de phare ④⑱ Contacteur de sélecteur code-phare ④⑲ Contacteur d'avertisseur sonore ⑤⑩ Contacteur d'embrayage ⑤⑪ Contacteur de feux de détresse ⑤⑫ Contacteur de clignotant ⑤⑬ Avertisseur sonore ⑤⑭ Relais de clignotant ⑤⑮ Thermocontact ⑤⑯ Moteur de ventilateur ⑤⑰ Relais de phare (on/off) ⑤⑱ Relais de phare (sélecteur code-phare) ⑥⑩ Feu arrière/stop ⑥⑪ Feu de position ⑥⑫ Phare ⑥⑬ Clignotant avant (gauche) ⑥⑭ Clignotant avant (droit) ⑥⑮ Clignotant arrière (gauche) ⑥⑯ Clignotant arrière (droit) |
|---|---|

N.B.:

- Le contacteur du démarreur est fermé lorsque le bouton (contacteur) est enfoncé.
- Le contacteur de béquille latérale est fermé lorsque la béquille latérale est relevée.
- Le contacteur d'embrayage est fermé lorsque le levier d'embrayage est tiré.
- Le contacteur de frein est fermé lorsque le frein est appliqué.

CODE COULEUR

B	Noir	Y	Jaune	L/Y	Bleu/Jaune
Br	Brun	W	Blanc	L/W	Bleu/Blanc
Ch	Chocolat	B/G	Noir/Vert	L/R	Bleu/Rouge
Dg	Vert foncé	B/L	Noir/Bleu	Sb/W	Bleu ciel/Blanc
G	Vert	B/R	Noir/Rouge	R/B	Rouge/Noir
Gy	Gris	B/Y	Noir/Jaune	R/G	Rouge/Vert
L	Bleu	Br/L	Brun/Bleu	R/Y	Rouge/Jaune
Lg	Vert clair	Br/W	Brun/Blanc	R/W	Rouge/Blanc
O	Orange	G/R	Vert/Rouge	Y/B	Jaune/Noir
Sb	Bleu ciel	G/W	Vert/Blanc	W/R	Blanc/Rouge
P	Rose	G/Y	Vert/Jaune	W/Y	Blanc/Jaune
R	Rouge	L/B	Bleu/Noir		



yp*****

POSITION DES CONTACTEURS ET CONNEXION DES BORNES

Avant de vérifier un contacteur, se reporter à la vérification des contacteurs illustrée à la page de gauche et s'assurer que les connexions des bornes (circuit fermé) sont correctes, selon les combinaisons de couleurs indiquées dans le tableau. Mauvaise connexion, défaut → Réparer ou remplacer si nécessaire.

Contacteur d'avertisseur sonore

	P	B
OFF		
ON	○	○

Contacteur d'appel de phare

	R/Y	W/Y
OFF		
ON	○	○

Contacteur de sélecteur code-phare

	P	R/Y
	B/Y	Br/W
	B	W/Y
HI	○	○
LO		

	Y	B/Y
	L/Y	Y
	Ch	Dg

Contacteur d'embrayage

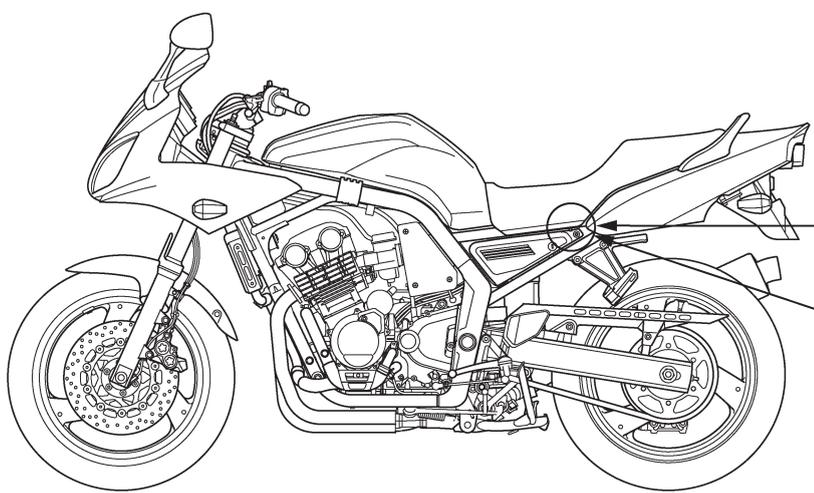
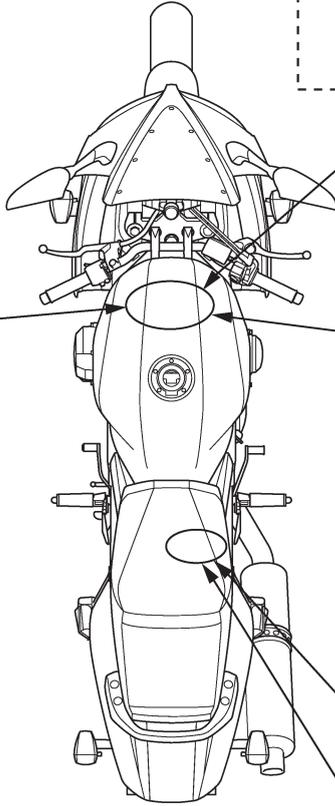
	L/Y	B/Y
--	-----	-----

Contacteur de feux de détresse (EUR)

	Ch	Br/W	Dg
OFF			
ON	○	○	○

Contacteur de clignotant

	Ch	Br/W	Dg
R		○	○
N			
L	○	○	



Commutateur principal (EUR)

	L/R	L	Br/L	R	Br/R	L/Y	B
P	○			○	○		
OFF							
ON	○	○	○	○	○	○	○

Commutateur principal (OCE)

	Br/L	R	L/Y	L/B
OFF				
ON	○	○	○	○

Contacteur de feu stop (frein avant)

Contacteur d'éclairage (EUR)

	Br	L	L/B
OFF			
PO	○	○	
ON	○	○	○

Contacteur d'arrêt du moteur

	R/W	R/B
OFF		
RUN	○	○

Contacteur de démarrage

	B	B
FREE		
PUSH	○	○

Contacteur de feu stop (frein arrière)

	B	B
--	---	---

Fusibles

Contacteur de béquille latérale

	B	B
--	---	---

Contacteur de niveau d'huile/point mort

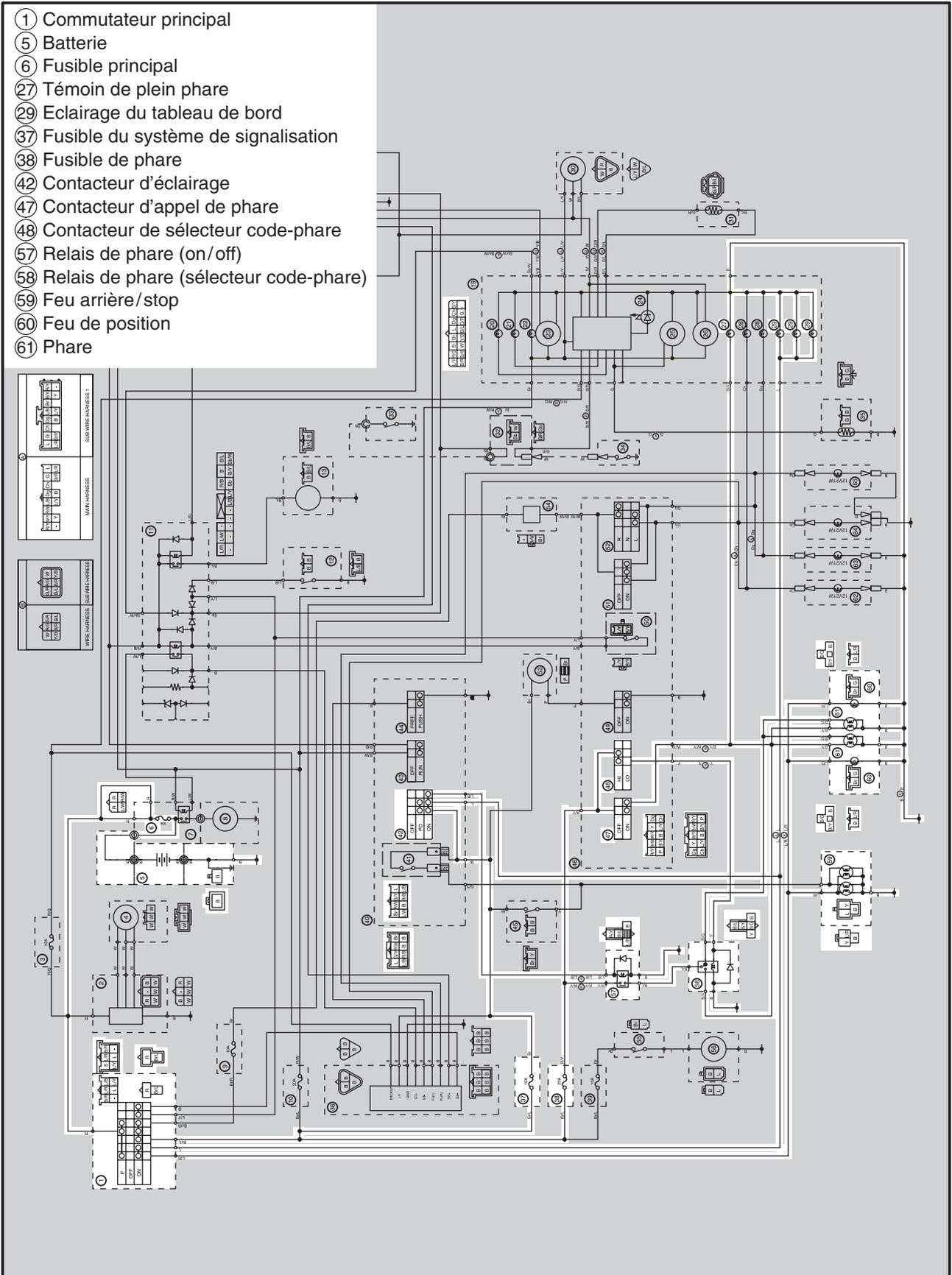
	Sb	W
--	----	---

* indique la position du coupleur.

EB905000

SYSTEME D'ECLAIRAGE
SCHEMA DE CONNEXIONS

- ① Commutateur principal
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ②⑦ Témoin de plein phare
- ②⑨ Eclairage du tableau de bord
- ③⑦ Fusible du système de signalisation
- ③⑧ Fusible de phare
- ④② Contacteur d'éclairage
- ④⑦ Contacteur d'appel de phare
- ④⑧ Contacteur de sélecteur code-phare
- ⑤⑦ Relais de phare (on/off)
- ⑤⑧ Relais de phare (sélecteur code-phare)
- ⑤⑨ Feu arrière/stop
- ⑥① Feu de position
- ⑥① Phare



EB805020

VERIFICATION DU SYSTEME D'ECLAIRAGE

1. Si le phare et le témoin de plein phare ne s'allument pas:

1. Ampoule et support d'ampoule

- Vérifier la continuité de l'ampoule et de son support.

↓ CONTINUITE

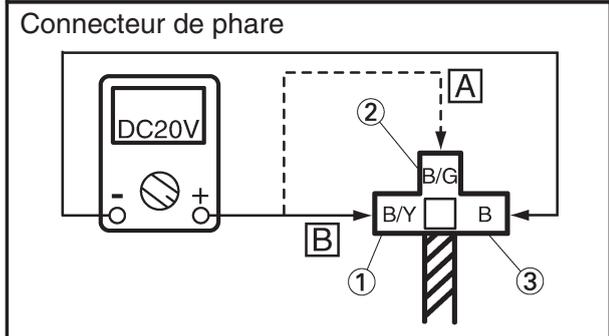
PAS DE CONTINUITE

Remplacer l'ampoule et/ou le support d'ampoule.

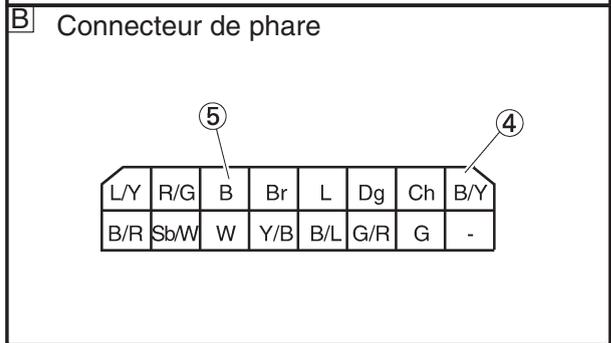
2. Tension

- Raccorder le contrôleur de poche (20 V courant continu) aux coupleurs de phare et de témoin de plein phare.

- A] Lorsque le contacteur du sélecteur code-phare est placé sur "LO".
- B] Lorsque le contacteur du sélecteur code-phare est placé sur "HI".



Phare:
 Fil (+) du contrôleur → Fil Noir/Jaune ① ou fil Noir/Vert ②
 Fil (-) du contrôleur → Fil Noir ③
Témoin de plein phare:
 Fil (+) du contrôleur → Fil Noir/Jaune ④
 Fil (-) du contrôleur → Fil Noir ⑤



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Mettre le contacteur d'éclairage sur "ON".
- Mettre le contacteur de sélecteur code-phare sur "LO" ou "HI".
- Vérifier la tension (12 V) aux fils "Noir/Jaune", "Noir/Vert" et "Noir/Jaune" du connecteur du support d'ampoule.

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS
 *

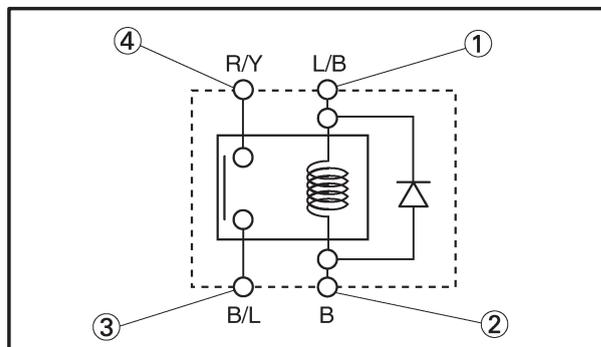
NON CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Le circuit de câblage entre le commutateur principal et le connecteur de support d'ampoule est défectueux. Le réparer.



EB803023

3. Relais de phare (ON/OFF)	
<ul style="list-style-type: none"> • Déposer le relais de phare du faisceau de câbles. • Raccorder le contrôleur de poche ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de phare. 	
Borne (+) de la batterie →	Borne Bleu/Noir ①
Borne (-) de la batterie →	Borne Noir ②
Fil (+) du contrôleur →	Borne Noir/Bleu ③
Fil (-) du contrôleur →	Borne Rouge/Jaune ④
<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la continuité du relais de phare. 	



PAS DE CONTINUTE



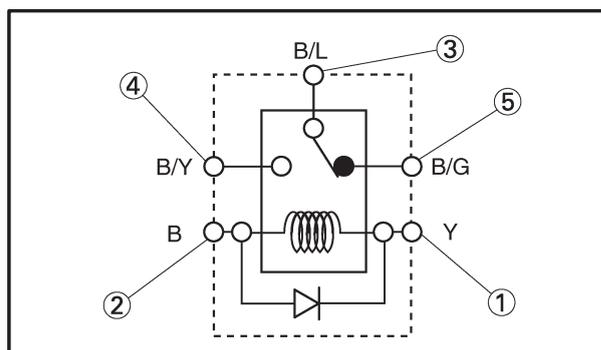
Remplacer le relais de phare (ON/OFF).



CONTINUE

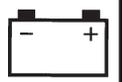
EB803023

4. Relais de phare (sélecteur code-phare)	
<ul style="list-style-type: none"> • Déposer le relais de phare du faisceau de câbles. • Raccorder le contrôleur de poche ($\Omega \times 1$) et la batterie (12 V) aux bornes du relais de phare. 	
Borne (+) de la batterie →	Borne Jaune ①
Borne (-) de la batterie →	Borne Noir ②
Fil (+) du contrôleur →	Borne Noir/Bleu ③
Fil (-) du contrôleur →	Borne Noir/Jaune ④
Fil (+) du contrôleur →	Borne Noir/Bleu ③
Fil (-) du contrôleur →	Borne Noir/Vert ⑤
<ul style="list-style-type: none"> • Débrancher la batterie. 	
Fil (+) du contrôleur →	Borne Noir/Bleu ③
Fil (-) du contrôleur →	Borne Rouge/Jaune ④
Fil (+) du contrôleur →	Borne Noir/Bleu ③
Fil (-) du contrôleur →	Borne Noir/Vert ⑤



SYSTEME D'ECLAIRAGE

ELEC



EB803023

• Vérifier la continuité du relais de phare.



CONTINUE

EB808022

5. Connexions de câblage

• Vérifier les connexions de l'ensemble du système d'éclairage.
Se reporter à "SCHEMA DE CONNEXIONS".



CONTINUE

Ce circuit n'est pas défectueux.

PAS DE CONTINUITÉ



Remplacer le relais de phare (sélecteur code-phare).

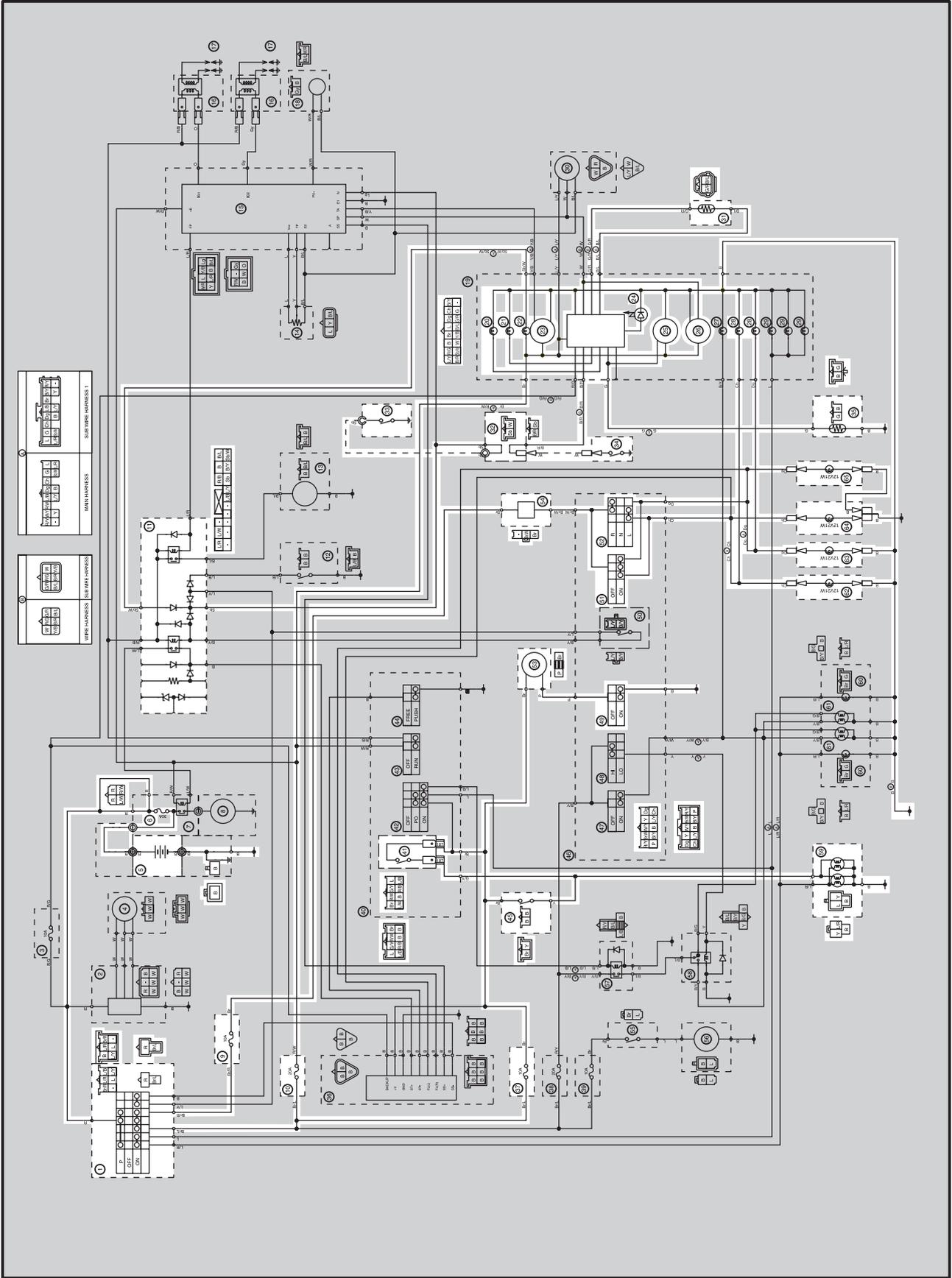
MAUVAISE
CONNEXION

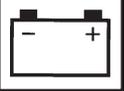


Brancher correctement le système d'éclairage.

EB806000

SYSTEME DE SIGNALISATION
SCHEMA DE CONNEXIONS





- ① Commutateur principal
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ⑨ Fusible de clignotant
- ⑩ Fusible d'allumage
- ⑪ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑬ Contacteur de point mort
- ⑳ Témoïn de niveau de carburant
- ㉑ Témoïn de niveau d'huile
- ㉒ Témoïn de point mort
- ㉓ Compte-tours
- ㉔ Témoïn de température de liquide de refroidissement
- ㉕ Jauge de carburant
- ㉖ Compteur de vitesse
- ㉘ Témoïn de clignotant
- ㉙ Unité de thermostat
- ㉚ Câble
- ㉛ Contacteur de point mort
- ㉜ Contacteur de niveau d'huile
- ㉝ Sonde de carburant
- ㉞ Fusible du système de signalisation
- ㉟ Contacteur de feu stop (frein avant)
- ㊱ Contacteur de feu stop (frein arrière)
- ㊲ Contacteur d'avertisseur sonore
- ㊳ Contacteur de feux de détresse
- ㊴ Contacteur de clignotant
- ㊵ Avertisseur sonore
- ㊶ Relais de clignotant
- ㊷ Feu arrière/stop
- ㊸ Clignotant avant (gauche)
- ㊹ Clignotant avant (droit)
- ㊺ Clignotant arrière (gauche)
- ㊻ Clignotant arrière (droit)



VERIFICATION DU SYSTEME DE SIGNALISATION

1. Si le témoin de niveau de carburant ne s'allume pas ou si la jauge de carburant ne fonctionne pas:

1. Ampoule et support d'ampoule
- Vérifier la continuité de l'ampoule et de son support.

↓ CONTINUE

2. Sonde de carburant
- Vidanger le carburant et déposer la sonde de carburant du réservoir.
 - Débrancher du faisceau de câbles le coupleur de la sonde de carburant.
 - Raccorder le contrôleur de poche ($\Omega \times 1$) à la sonde de carburant.
 - Vérifier la continuité de la sonde de carburant.

Fil (+) du contrôleur → **Borne Vert** ①
Fil (-) du contrôleur → **Borne Noir** ②

- Mesurer la résistance de la sonde de carburant.



Résistance de la sonde de carburant

- ③ : 4 ~ 10 Ω à 20°C
- ④ : 122,5 ~ 128,5 Ω à 20°C

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

3. Tension
- Raccorder le contrôleur de poche (20 V courant continu) au coupleur de l'ensemble compteur.

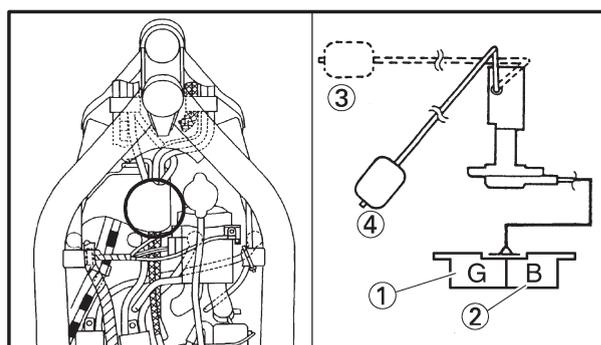
Fil (+) du contrôleur → **Borne Brun** ①
Fil (-) du contrôleur → **Borne NOIR** ②

- Vidanger le carburant.
- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V).

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS
*

PAS DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ampoule et/ou le support d'ampoule.



NON CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Remplacer la sonde de carburant.

		②	①					
L/Y	R/G	B	Br	L	Dg	Ch	B/Y	
B/R	SbW	W	Y/B	B/L	G/R	G	-	

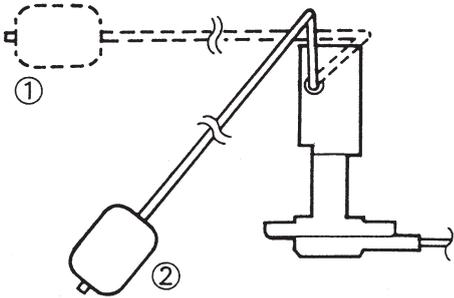
NON CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Le circuit de câblage entre le commutateur principal et le connecteur de support d'ampoule est défectueux. Le réparer.



4. Jauge de carburant

- Vidanger le carburant et déposer la sonde de carburant du réservoir.
- Raccorder la sonde de carburant au faisceau de câbles.
- Mettre le flotteur en position "UP" ① ou "DOWN" ②.



- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier si l'aiguille de la jauge de carburant se déplace vers "F" ou "E".

Position du flotteur	L'aiguille se déplace vers
Flotteur en position "UP" ①	"F"
Flotteur en position "DOWN" ②	"E"

N.B.: _____
 Avant de lire l'instrument, maintenir le flotteur pendant au moins trois minutes en position "UP" ou "DOWN" respectivement.

NE SE DEPLACE PAS



Remplacer la jauge de carburant.

SE DEPLACE



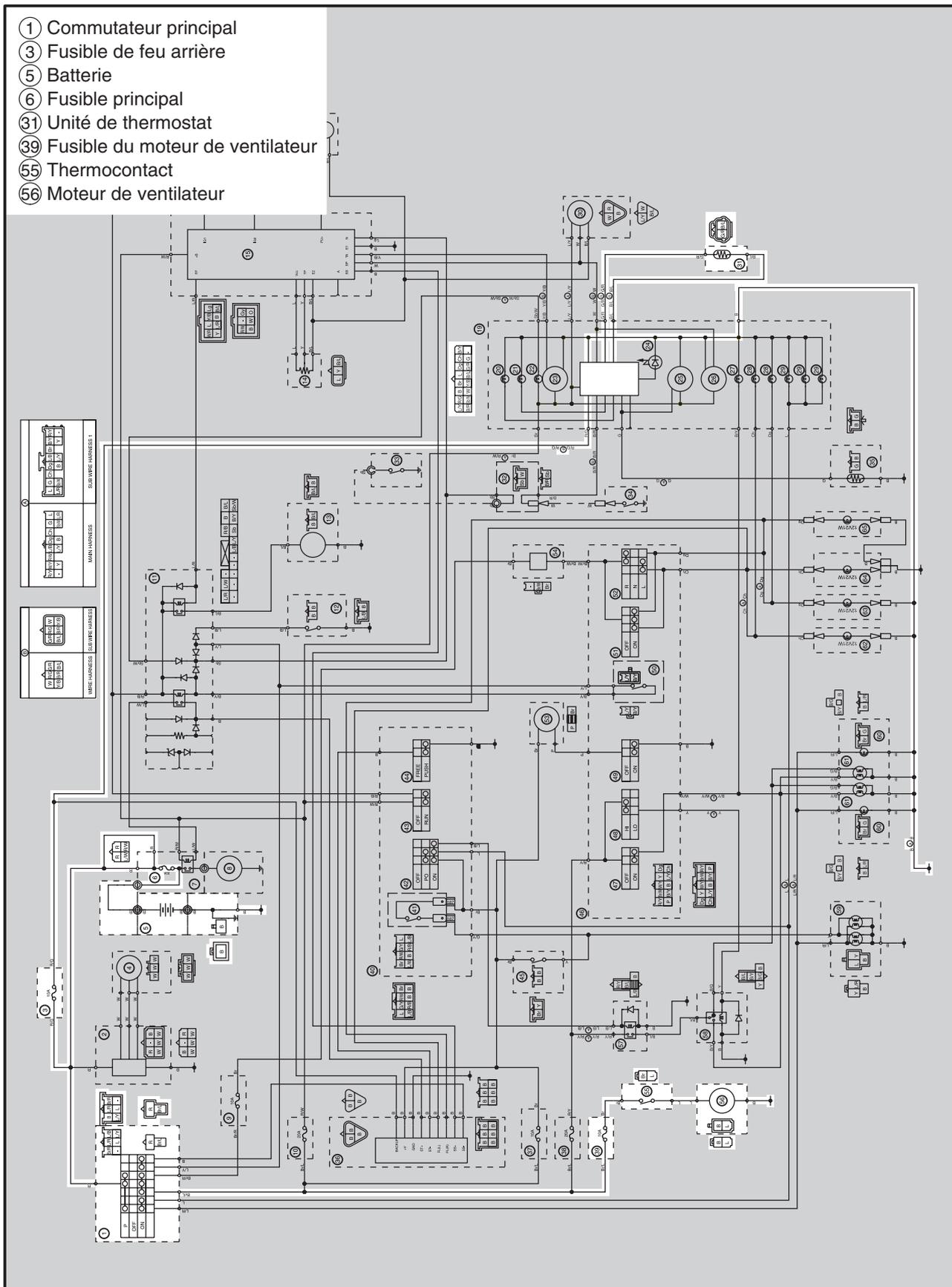
Ce circuit n'est pas défectueux.

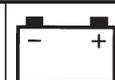


EB807000

SYSTEME DE REFROIDISSEMENT SCHEMA DE CONNEXIONS

- ① Commutateur principal
- ③ Fusible de feu arrière
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ③1 Unité de thermostat
- ③9 Fusible du moteur de ventilateur
- ⑤5 Thermocontact
- ⑤6 Moteur de ventilateur





EB807010

DEPANNAGE

**SI LE MOTEUR DU VENTILATEUR NE TOURNE PAS:
SI L'AIGUILLE DE L'INDICATEUR DE TEMPERATURE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT NE SE DEPLACE PAS LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD:**

Procédure

Vérifier:

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Fusibles (principal, signalisation et ventilateur) 2. Batterie 3. Commutateur principal 4. Moteur de ventilateur 5. Thermocontact | <ol style="list-style-type: none"> 6. Unité de thermostat 7. Témoin de température de liquide de refroidissement 8. Tension 9. Connexions du câblage (ensemble du système de refroidissement) |
|--|---|

N.B.:

- Déposer les pièces suivantes avant de rechercher la cause de la panne:
 - 1) Selle
 - 2) Réservoir de carburant
 - 3) Ensemble carénage avant
- Pour cette intervention, utiliser l'outil spécial suivant.



**Contrôleur de poche:
90890-03112**

EB802011

1. Fusibles (principal, signalisation et ventilateur)

- Déposer les fusibles.
- Raccorder le contrôleur de poche ($\Omega \times 1$) aux fusibles.
- Vérifier la continuité des fusibles.

↓ CONTINUE

PAS DE CONTINUITÉ



Remplacer le(s) fusible(s).

EB802012

2. Batterie

- Vérifier l'état de la batterie.
Se reporter à "VERIFICATION DE LA BATTERIE" au CHAPITRE 3. (Manuel N° 5DM1-AF1)

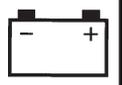
**Tension en circuit ouvert:
12,8 V minimum à 20°C**

↓ CORRECT
*

INCORRECT



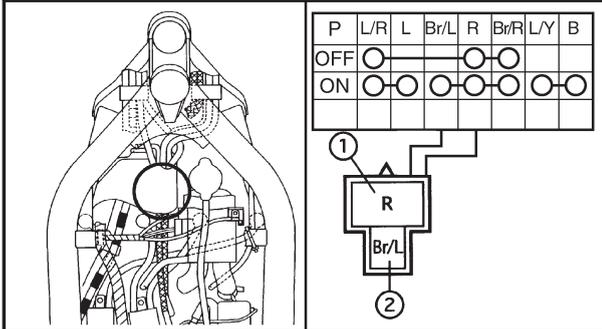
- Nettoyer les bornes de la batterie.
- Recharger ou remplacer la batterie.



EB802017

3. Commutateur principal

- Débrancher du faisceau de câbles le coupleur de commutateur principal.
- Vérifier la continuité de la manière suivante:
Rouge ① – Brun/Bleu ②



PAS DE CONTINUITÉ

Remplacer le commutateur principal.

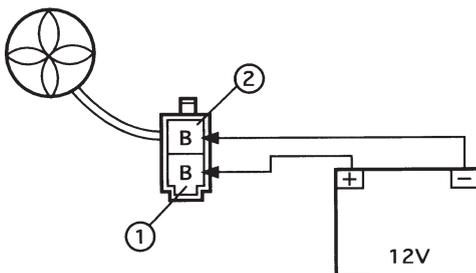


EB807011

4. Moteur de ventilateur

- Débrancher le coupleur de moteur de ventilateur.
- Raccorder la batterie (12 V) comme illustré.

Fil (+) de la batterie → Borne Noir ①
Fil (-) de la batterie → Borne Noir ②

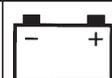


- Vérifier le fonctionnement du moteur de ventilateur.

NE TOURNE PAS

Le moteur du ventilateur est défectueux. Le remplacer.





EB802017

5. Thermocontact

- Déposer le thermocontact du boîtier de thermostat.
- Raccorder le contrôleur de poche ($\Omega \times 1$) au thermocontact ①.
- Immerger le thermocontact dans le liquide de refroidissement ②.
- Vérifier la continuité du thermocontact. Placer un thermomètre ③ dans le liquide de refroidissement et noter les températures tout en réchauffant le liquide.

Etape du test	Température de l'eau	Bon état
	Thermocontact	
1	0 ~ 105°C	×
2	Plus de 105°C	○
3*	De 105 à 98°C	○
4*	Moins de 98°C	×

Tests 1 & 2; tests de réchauffement

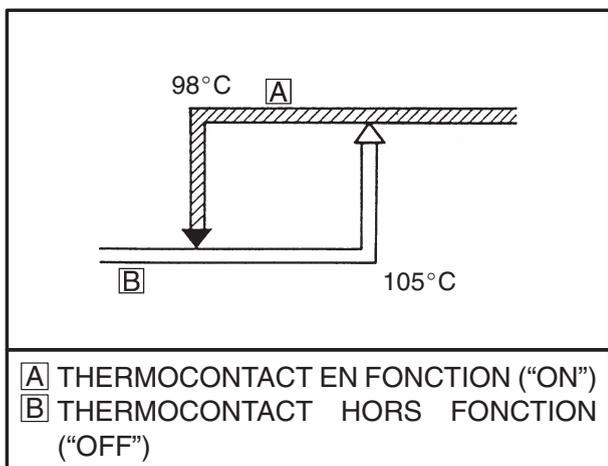
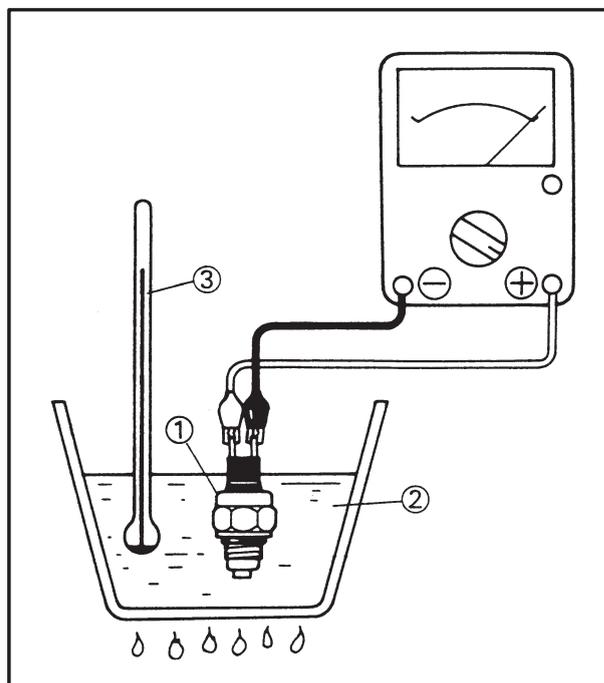
Tests 3* & 4*; tests de refroidissement

○: Continuité ×: Pas de continuité

⚠ AVERTISSEMENT

Manipuler le thermocontact avec de grandes précautions.

Ne jamais le soumettre à des chocs violents et ne pas le laisser tomber. En cas de chute, il faut le remplacer.



NON CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Remplacer le thermocontact.

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

*



EAS00812

6. Unité de thermostat

- Déposer l'unité de thermostat du boîtier de thermostat.
- Raccorder le contrôleur de poche ($\Omega \times 1$) à l'unité de thermostat ①, comme illustré.
- Immerger l'unité de thermostat dans un récipient rempli de liquide de refroidissement ②.

N.B.:

Veiller à ce que les bornes de l'unité de thermostat restent sèches.

- Placer un thermomètre ③ dans le liquide de refroidissement.
- Chauffer lentement le liquide, puis le laisser refroidir à la température spécifiée, comme indiqué sur le tableau.
- Vérifier la continuité de l'unité de thermostat aux températures indiquées dans le tableau.



Résistance de l'unité de thermostat

80°C: 3,4 k Ω ~ 4,0 k Ω

105°C: 1,6 k Ω ~ 1,9 k Ω

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS

7. Témoin de température de liquide de refroidissement

- Vérifier la continuité de la LED.

↓ CONTINUE

8. Tension

- Raccorder le contrôleur de poche (20 V courant continu) au coupleur de compteur.

Fil (+) du contrôleur → Fil Brun ①

Fil (-) du contrôleur → Fil Noir ②

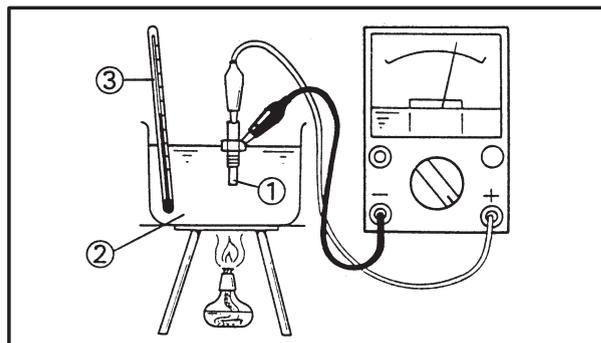
- Mettre le commutateur principal sur "ON".
- Vérifier la tension (12 V).

↓ CONFORME AUX SPECIFICATIONS
*

⚠ AVERTISSEMENT

Manipuler l'unité de thermostat avec de grandes précautions.

Ne jamais la soumettre à des chocs violents et ne pas la laisser tomber. En cas de chute, la remplacer.



NON CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Remplacer l'unité de thermostat.

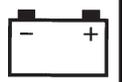
PAS DE CONTINUITÉ

Remplacer l'ensemble compteur.

		②	①				
L/Y	R/G	B	Br	L	Dg	Ch	B/Y
B/R	Sb/W	W	Y/B	B/L	G/R	G	-

NON CONFORME AUX SPECIFICATIONS

Le circuit de câblage entre le commutateur principal et le coupleur de compteur est défectueux. Le réparer.



9. Connexions de câblage

- Vérifier les connexions de l'ensemble du système de refroidissement.
Se reporter à "SCHEMA DE CONNEXIONS".



CORRECT

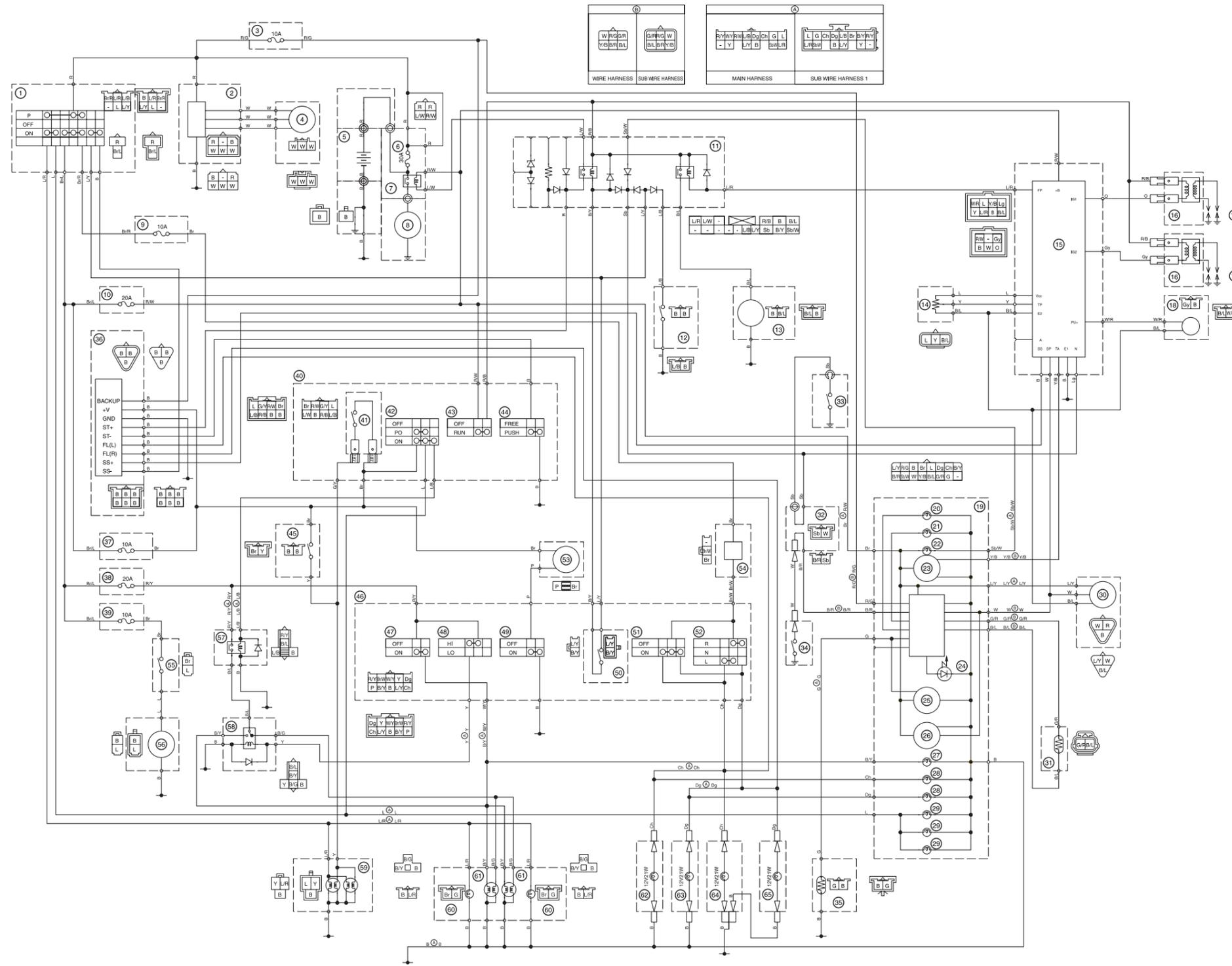
Ce circuit n'est pas défectueux.

MAUVAISE CONNEXION



Brancher correctement le système de refroidissement.

FZS600 (P) 2002 SCHEMA DE CABLAGE (EUR)

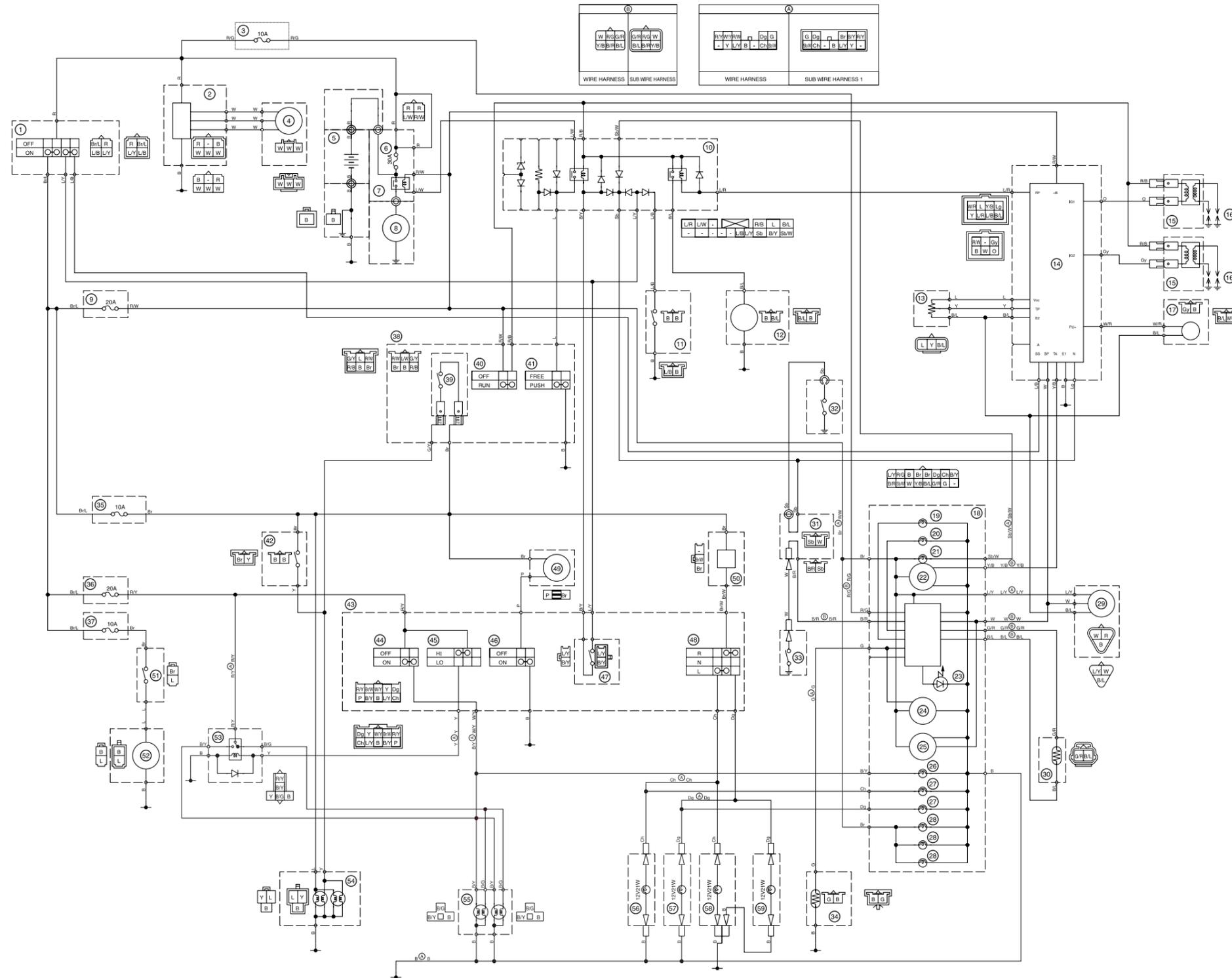


- ① Commutateur principal
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Fusible de feu arrière
- ④ Générateur
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ⑦ Relais du démarreur
- ⑧ Moteur du démarreur
- ⑨ Fusible de clignotant
- ⑩ Fusible d'allumage
- ⑪ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑫ Contacteur de béquille latérale
- ⑬ Pompe à carburant
- ⑭ Capteur de position de papillon d'accélération
- ⑮ Unité d'allumage
- ⑯ Bobine d'allumage
- ⑰ Bougie d'allumage
- ⑱ Bobine d'excitation
- ⑲ Ensemble compteur
- ⑳ Témoin de niveau de carburant
- ㉑ Témoin de niveau d'huile
- ㉒ Témoin de point mort
- ㉓ Compte-tours
- ㉔ Témoin de température de liquide de refroidissement
- ㉕ Jauge de carburant
- ㉖ Compteur de vitesse
- ㉗ Témoin de plein phare
- ㉘ Témoin de clignotant
- ㉙ Eclairage du tableau de bord
- ㉚ Capteur de vitesse
- ㉛ Unité de thermostat
- ㉜ Câble
- ㉝ Contacteur de point mort
- ㉞ Contacteur de niveau d'huile
- ㉟ Sonde de carburant
- ㊱ Alarme
- ㊲ Fusible du système de signalisation
- ㊳ Fusible de phare
- ㊴ Fusible du moteur de ventilateur
- ㊵ Contacteur de guidon droit
- ㊶ Contacteur de feu stop (frein avant)
- ㊷ Contacteur d'éclairage
- ㊸ Contacteur d'arrêt du moteur
- ㊹ Contacteur de démarrage
- ㊺ Contacteur de feu stop (frein arrière)
- ㊻ Contacteur de guidon gauche
- ㊼ Contacteur d'appel de phare
- ㊽ Contacteur de sélecteur code-phare
- ㊾ Contacteur d'avertisseur sonore
- ㊿ Contacteur d'embrayage
- ① Contacteur de feux de détresse
- ② Avertisseur sonore
- ③ Relais de clignotant
- ④ Thermocontact
- ⑤ Moteur de ventilateur
- ⑥ Relais de phare (on/off)
- ⑦ Relais de phare (sélecteur code-phare)
- ⑧ Feu arrière/stop
- ⑨ Feu de position
- ⑩ Phare
- ⑪ Clignotant avant (gauche)
- ⑫ Clignotant avant (droit)
- ⑬ Clignotant arrière (gauche)
- ⑭ Clignotant arrière (droit)

CODE COULEUR

B	Noir	Br/L	Brun/Bleu
Br	Brun	Br/W	Brun/Blanc
Ch	Chocolat	G/R	Vert/Rouge
Dg	Vert foncé	G/W	Vert/Blanc
G	Vert	G/Y	Vert/Jaune
Gy	Gris	L/B	Bleu/Noir
L	Bleu	L/Y	Bleu/Jaune
Lg	Vert clair	L/W	Bleu/Blanc
O	Orange	L/R	Bleu/Rouge
Sb	Bleu ciel	Sb/W	Bleu ciel/Blanc
P	Rose	R/B	Rouge/Noir
R	Rouge	R/G	Rouge/Vert
Y	Jaune	R/Y	Rouge/Jaune
W	Blanc	R/W	Rouge/Blanc
B/G	Noir/Vert	Y/B	Jaune/Noir
B/L	Noir/Bleu	W/R	Blanc/Rouge
B/R	Noir/Rouge	W/Y	Blanc/Jaune
B/Y	Noir/Jaune		

FZS600 (P) 2002 SCHEMA DE CABLAGE (OCE)



- ① Commutateur principal
- ② Redresseur/régulateur
- ③ Fusible de feu arrière
- ④ Générateur
- ⑤ Batterie
- ⑥ Fusible principal
- ⑦ Relais du démarreur
- ⑧ Moteur du démarreur
- ⑨ Fusible d'allumage
- ⑩ Relais de coupure du circuit de démarrage
- ⑪ Contacteur de béquille latérale
- ⑫ Pompe à carburant
- ⑬ Capteur de position de papillon d'accélération
- ⑭ Unité d'allumage
- ⑮ Bobine d'allumage
- ⑯ Bougie d'allumage
- ⑰ Bobine d'excitation
- ⑱ Ensemble compteur
- ⑲ Témoin de niveau de carburant
- ⑳ Témoin de niveau d'huile
- ㉑ Témoin de point mort
- ㉒ Compte-tours
- ㉓ Témoin de température de liquide de refroidissement
- ㉔ Jauge de carburant
- ㉕ Compteur de vitesse
- ㉖ Témoin de plein phare
- ㉗ Témoin de clignotant
- ㉘ Eclairage du tableau de bord
- ㉙ Capteur de vitesse
- ㉚ Unité de thermostat
- ㉛ Câble
- ㉜ Contacteur de point mort
- ㉝ Contacteur de niveau d'huile
- ㉞ Sonde de carburant
- ㉟ Fusible du système de signalisation
- ㊱ Fusible de phare
- ㊲ Fusible du moteur de ventilateur
- ㊳ Contacteur de guidon droit
- ㊴ Contacteur de feu stop (frein avant)
- ㊵ Contacteur d'arrêt du moteur
- ㊶ Contacteur de démarrage
- ㊷ Contacteur de feu stop (frein arrière)
- ㊸ Contacteur de guidon gauche
- ㊹ Contacteur d'appel de phare
- ㊺ Contacteur de sélecteur code-phare
- ㊻ Contacteur d'avertisseur sonore
- ㊼ Contacteur d'embrayage
- ㊽ Contacteur de clignotant
- ㊾ Avertisseur sonore
- ㊿ Relais de clignotant
- 1 Relais de clignotant
- 2 Thermocontact
- 3 Moteur de ventilateur
- 4 Relais de phare (sélecteur code-phare)
- 5 Feu arrière/stop
- 6 Phare
- 7 Clignotant avant (gauche)
- 8 Clignotant avant (droit)
- 9 Clignotant arrière (gauche)
- 0 Clignotant arrière (droit)

CODE COULEUR

B	.....	Noir	Br/L	.....	Brun/Bleu
Br	.....	Brun	Br/W	.....	Brun/Blanc
Ch	.....	Chocolat	G/R	.....	Vert/Rouge
Dg	.....	Vert foncé	G/W	.....	Vert/Blanc
G	.....	Vert	G/Y	.....	Vert/Jaune
Gy	.....	Gris	L/B	.....	Bleu/Noir
L	.....	Bleu	L/Y	.....	Bleu/Jaune
Lg	.....	Vert clair	L/W	.....	Bleu/Blanc
O	.....	Orange	L/R	.....	Bleu/Rouge
Sb	.....	Bleu ciel	Sb/W	.....	Bleu ciel/Blanc
P	.....	Rose	R/B	.....	Rouge/Noir
R	.....	Rouge	R/G	.....	Rouge/Vert
Y	.....	Jaune	R/Y	.....	Rouge/Jaune
W	.....	Blanc	R/W	.....	Rouge/Blanc
B/G	.....	Noir/Vert	Y/B	.....	Jaune/Noir
B/L	.....	Noir/Bleu	W/R	.....	Blanc/Rouge
B/R	.....	Noir/Rouge	W/Y	.....	Blanc/Jaune
B/Y	.....	Noir/Jaune			